

KENWOOD

KDV-S221P

DVD PLAYER

INSTRUCTION MANUAL

LECTEUR DE DVD

MODE D'EMPLOI

DVD-Player

BEDIENUNGSANLEITUNG

DVD-SPELER

GEBRUIKSAANWIJZING

LETTORE DVD

ISTRUZIONI PER L'USO

REPRODUCATOR-DVD

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LEITOR DE DVD

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation



Contents

Safety precautions	3	Accessories	19
Notes	4	Installation	19
Common features	8	Connecting Wires to Terminals	20
Power		Troubleshooting Guide	21
Play		Specifications	22
Mute			
Skip			
Fast Forward and Reverse			
Repeat Play			
A-B Repeat Play			
Random Play			
Program Play			
Switching Display			
DVD Video/Video CD/Video file/Picture file features	12		
Search Play			
DVD menu/Top (title) menu			
Audio Language select			
Subtitle Language select			
Picture Angle select			
Zoom			
PBC			
Slow Motion play			
Frame-by-frame playback			
Slide show			
Picture Rotation			
CD/Audio file features	15		
Direct Skip Play			
Play Time Search			
Search Play			
Setup menu	16		
Setup menu			
DISC menu			
VIDEO menu			
AUDIO menu			
DISPLAY			
OTHER			

Safety precautions

⚠ WARNING

To prevent injury or fire, take the following precautions:

- To prevent a short circuit, never put or leave any metallic objects (such as coins or metal tools) inside the unit.
- Do not watch or fix your eyes on the unit's display when you are driving for any extended period.
- Mounting and wiring this product requires skills and experience. For safety's sake, leave the mounting and wiring work to professionals.
- Do not connect the unit to the front monitor. This unit is for rear seat entertainment.
- Do not use any power cable other than the accessory. This could cause fire.

⚠ CAUTION

To prevent damage to the machine, take the following precautions:

- Make sure to ground the unit to a negative 12V DC power supply.
- Do not install the unit in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity. Also avoid places with too much dust or the possibility of water splashing.
- When replacing a fuse, only use a new fuse with the prescribed rating. Using a fuse with the wrong rating may cause your unit to malfunction.
- Use only the screws provided or specified for installation. If you use wrong screws, you could damage the unit.

NOTE

- If you experience problems during installation, consult your Kenwood dealer.
- The illustrations of the display and the panel appearing in this manual are examples used to explain more clearly how the controls are used. Therefore, what appears on the display in the illustrations may differ from what appears on the display on the actual equipment, and some of the illustrations on the display may be inapplicable.

Lens Fogging

Right after you turn on the car heater in cold weather, dew or condensation may form on the lens in the CD player of the unit. Called lens fogging, CDs may be impossible to play. In such a situation, remove the disc and wait for the condensation to evaporate. If the unit still does not operate normally after a while, consult your Kenwood dealer.

Cleaning the Unit

If the faceplate of this unit is stained, wipe it with a dry soft cloth such as a silicon cloth.

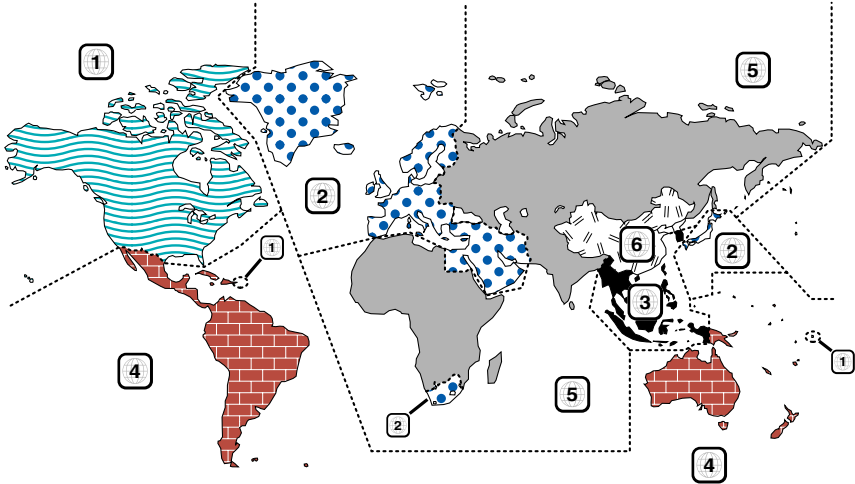
If the faceplate is stained badly, wipe the stain off with a cloth moistened with neutral cleaner, then wipe neutral detergent off.



- Applying spray cleaner directly to the unit may affect its mechanical parts. Wiping the faceplate with a hard cloth or using a volatile liquid such as thinner or alcohol may scratch the surface or erase characters.

Notes

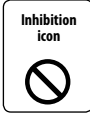
Region codes in the world



DVD disc marks

Symbol	Description
	Indicates a region number. The discs with this mark can be played with any DVD player.
	Indicates the number of audio languages recorded. Up to 8 languages can be recorded in a movie. You can select a favorite language.
	Indicates the number of subtitled languages recorded. Up to 32 languages can be recorded.
	If a DVD disc has scenes shot from multiple angles, you can select a favorite angle.
	Indicates the type of screen for the image. The left mark indicates that a wide image picture (16:9) is displayed on a standard TV set screen (4:3) with a black band at both the top and bottom of the screen (letter box).

Restrictions due to difference between discs

 Some DVD and VCD discs can be played only in certain playback modes according to the intentions of the software producers. As this player plays discs according to their intentions, some functions may not work as intended by you. Please be sure to read the instructions provided with each disc. When an inhibition icon is displayed on the monitor, it indicates that the disc being played is under the restriction as described above.

Use of "DualDisc"

When playing a "DualDisc" on this unit, the surface of the disc that is not played may be scratched while the disc is inserted or ejected. Since the music CD surface does not conform to the CD standard, playback may be impossible.

(A "DualDisc" is a disc with one surface containing DVD standard signals and the other surface containing music CD signals.)

About the usable temperatures

The protective circuit in the unit activates when the temperature inside the DVD player exceeds 60°C (140°F). Refer to <Troubleshooting Guide> (page 21).

List of playable discs

Disc types	Standard	Support	Remark
DVD	DVD Video	○	
	DVD Audio	×	
	DVD-R	○	MP3/WMA/AAC/JPEG/DivX Playback
	DVD-RW	○	Multi-border/Multisession (Playback depends on authoring conditions)
	DVD+R	○	
	DVD+RW	○	
	DVD-R DL (Dual layer)	○	Only video format
	DVD+R DL (Double layer)	○	
	DVD-RAM	×	
	DVD-RAM Music CD	○	CD-TEXT/8-cm (3 inch) discs supported.
CD	CD-ROM	○	MP3/WMA/AAC/JPEG/DivX playback
	CD-R	○	DivX playback
	CD-RW	○	Multisession supported Packet write not supported.
	DTS-CD	○	
	Video CD (VCD)	○	
	Super video CD	×	
	Picture CD	○	
	CD-EXTRA	△	Only music CD session can be played.
	HDCD	△	Sound quality of normal CD music
	CCCD	×	
Others	Dualdisc	×	
	Super audio CD	△	Only CD layer can be played.

○ : Playback is possible.

△ : Playback is partly possible.

× : Playback is impossible.



- When buying DRM enabled contents, check the Registration Code in the <REGISTRATION> (page 18). Registration Code changes each time a file with the displayed Registration Code is played to protect against copying.

About the functions by playback source

In this manual, functions that can be used with various playback sources are indicated as follows:

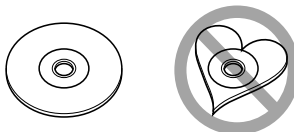
- [DVD]:** Function of during DVD playback only.
- [VCD]:** Function of during Video CD playback only.
- [CD]:** Function of during CD playback only.
- [AUDIO]:** Function of during Audio file playback only.
- [DivX]:** Function of during Video file playback only.
- [PIC]:** Function of during JPEG/Picture CD playback only.


Handling discs

- Do not touch the recording surface of the disc.
- Do not stick tape etc. on the disc, or use a disc with tape stuck on it.
- Do not use disc type accessories.
- Clean from the center of the disc and move outward.
- When removing discs from this unit, pull them out horizontally.
- If the disc center hole or outside rim has burrs, use the disc only after removing the burrs with a ballpoint pen etc.

Discs that cannot be used

- Discs that are not round cannot be used.



- Discs with coloring on the recording surface or discs that are dirty cannot be used.
- This unit can only play the CDs with . This unit may not correctly play discs which do not have the mark.
- You cannot play a CD-R or CD-RW that has not been finalized. (For the finalization process refer to your CD-R/CD-RW writing software, and your CD-R/CD-RW recorder instruction manual.)

Notes

About Audio files

• Playable Audio file

MP3 (.mp3), WMA (.wma), AAC (.m4a)



• If music of normal CD and other playback systems are recorded in the same disc, only the playback system recorded at the first setout is played.

• Playable MP3 file

MPEG 1/2 Audio Layer 3 file
Transfer bit rate: 8 – 320 kbps/ VBR
Sampling frequency: 8 – 48 kHz

• Playable WMA file

The file in accordance with Windows Media Audio (Except for the file for Windows Media Player 9 or after which applies the new functions)

Transfer bit rate: 5 – 320 kbps/ VBR
Sampling frequency: 8 – 48 kHz

• Playable AAC file

Transfer bit rate: 8 – 384 kbps/ VBR
Sampling frequency: 8 – 48 kHz

• Playable disc media

CD-R/RW/ROM, DVD-ROM/±R/RW

• Playable disc file format

ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo

• The maximum number of characters for display

12 characters

• Limitation of structure for the file and the folder

Maximum number of directory levels: 8

Maximum number of folders: 255

Maximum number of files per folder: 999

Maximum number of files per disc: 1254

Although the audio files are complied with the standards listed above, the play maybe impossible depending on the types or conditions of media or device.



- Attach the correct extension for the Audio file (MP3: ".MP3", WMA: ".WMA", AAC: ".m4a")
- Do not attach the extensions to files other than the Audio file. If the extension is attached, the file, which is not the Audio file, will play and outputs a loud noise, causing damage to the speaker.
- The files with copy protection cannot be played.
- The unit may not be compatible with upgrade of compression format standard and additional specifications.
- CD-RW discs which are quick formatted by the writing software cannot be used.
- When recording to the maximum CD-R/RW media capacity at once, the writing software is set to "Disc at once".
- File/Folder name is the number of the characters including the extensions.

About Picture files

Acceptable picture files

- Format: JPEG
- Baseline format:
Up to a maximum of 8192(W) × 7680(H) pixels
- Progressive format:
Up to a maximum of 1600(W) × 1200(H) pixels



- Enlarges and reduces images up to the size shown above to fit to the screen.
- The picture files with information attached (such as Exif) may not be displayed or operated (e.g.: rotation display) properly.

Extension

Picture file must have the following extension:

.jpg

Acceptable discs, disc formats, file and folder names and playing order are the same as those for audio files. Refer to <About Audio files>.

About Video files

Acceptable video files

- Format: DivX
- Version: 3, 4, 5
- Sound Format: MP3, AC3
- Transfer bit rate: 8 – 320 kbps/ VBR
- Size of picture
PAL: 720(W) × 576(H) pixels
NTSC: 720(W) × 480(H) pixels



- Enlarges and reduces images up to the size shown above to fit to the screen.
- The picture files with information attached (such as Exif) may not be displayed or operated (e.g.: rotation display) properly.

Extensions

Picture files must have one of the following

extensions:

.avi, divx

Acceptable discs, disc formats, file and folder names and playing order are the same as those for audio files. Refer to <About Audio files>.

About DivX

DivX is a popular media technology created by DivX, Inc. DivX media Files contain highly compressed video with high visual quality that maintains a relatively small file size. DivX files can also include advanced media features like menus, subtitles, and alternate audio tracks. Many DivX media files are available for download online, and you can create your own using your personal content and easy-to-use tools from DivX.com.

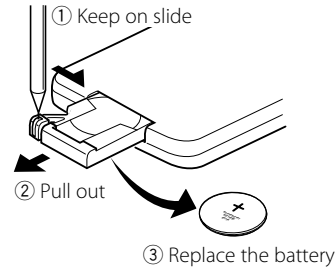
About DivX Certified

DivX Certified products are officially tested by the creators of DivX and guaranteed to play all versions of DivX video, including DivX 6. Certified products qualify for one of several DivX Profiles that designate the type of video the product supports, from compact portable video to high-definition video.

Loading the battery

Use one lithium battery (CR2025).

Insert the battery with the + and – poles aligned properly, following the illustration inside the case.



⚠ WARNING

- Store unused batteries out of the reach of children. Contact a doctor immediately if the battery is accidentally swallowed.
- Do not put the remote in a place where it moves when you drive. If it falls under the brake pedal, etc., it will hinder your driving, causing danger.

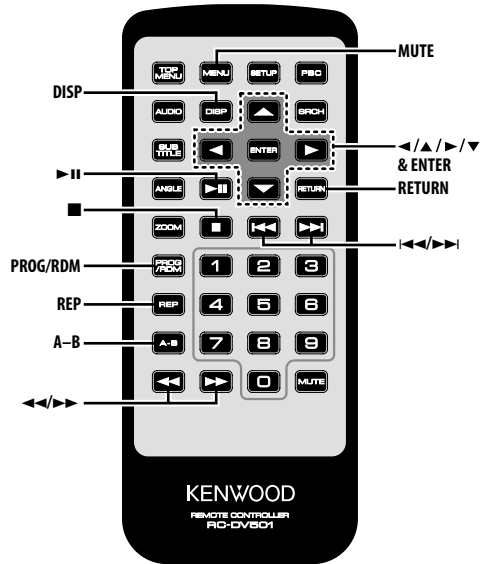
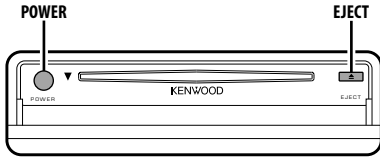


- Do not set the remote on hot places such as above the dashboard.



- The provided battery is intended for use in operation checking, and their service life may be short.
- When the remote controllable distance becomes short, replace the battery with a new one.

Common features



Power

Press the [POWER] button.



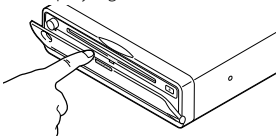
- Unplug the cigarette lighter plug when you turn off the ignition in order to prevent the battery from running out.

Play

Play

Open the cover and insert a disc into the unit.

If a disc has been inserted, press the [▶||] button. Starts playing the disc.



- If you insert a disc, it will start playing from the beginning of the disc.
- If you turn the power off while playing a disc, turning the power back on will resume playing the disc where it stopped.

Play of Audio file/Picture file/Video file



1 Select the folder

Press the [◀]/[▲]/[▶]/[▼] button.

2 Determine the folder

Press the [ENTER] button.

The music in the determined folder are displayed.

3 Select the file you want to listen to

Press the [◀]/[▲]/[▶]/[▼] button.

To return to Step 1 to select a folder again, press the [RETURN] button.

4 Play the selected file

Press the [ENTER] button.

Pause

Press the [▶||] button.

Each time the button is pressed, it pauses or plays.

Stop

Press the [■] button.

To restart playback, press the [▶||] button.



- If you press the [■] button twice during DVD playback, it starts from the beginning of the disc next time you play it.

Eject

Press the [EJECT] button.



- If you want to restart playback with the disc ejected from the unit, press the [EJECT] button again. The disc is inserted into the unit, and playback is restarted.
- If you turn off the power or start the engine while playing an audio file, playback may not resume (restart from the point where playback stopped).

Mute

Turning the volume down quickly.

Press the [MUTE] button.

Each time the button is pressed, the Mute turns ON or OFF.

Skip

Skips a chapter, track or file.

Press the [◀◀] or [▶▶] button.



- To skip on a VCD, turn the PBC function off by pressing the [PBC] button.

Fast Forward and Reverse

Press the [◀◀] or [▶▶] button.

The speed changes at 5 levels each time the button is pressed.

To restart playback, press the [▶||] button.

Repeat Play

Plays a song, chapter, title, etc. repeatedly.

Press the [REP] button.

Each time the button is pressed, the Repeat Play function switches as shown below.

In DVD source

Display	Setting
"CHAPTER REPEAT"	Plays the chapter repeatedly.
"TITLE REPEAT"	Plays the title repeatedly.
"REPEAT CANCELED"	Turns Repeat Play off.

In Video file source

Display	Setting
"FILE REPEAT"	Plays the file repeatedly.
"FOLDER REPEAT"	Plays the folder repeatedly.
"ALL REPEAT"	Plays the disc repeatedly.
"REPEAT CANCELED"	Turns Repeat Play off.

In CD/VCD source

Display	Setting
"TRACK REPEAT"	Plays the track repeatedly.
"ALL REPEAT"	Plays the disc repeatedly.
"REPEAT CANCELED"	Turns Repeat Play off.

In Audio file source

Display	Setting
"FILE REPEAT"	Plays the song repeatedly.
"FOLDER REPEAT"	Plays the songs in the folder repeatedly.
"ALL REPEAT"	Plays the disc repeatedly.
"REPEAT CANCELED"	Turns Repeat Play off.

In Picture file source

Display	Setting
"FILE REPEAT"	Plays the picture file repeatedly.
"FOLDER REPEAT"	Plays the folder repeatedly.
"ALL REPEAT"	Plays the disc repeatedly.
"REPEAT CANCELED"	Turns Repeat Play off.



- To repeat play a VCD, turn the PBC function off by pressing the [PBC] button.

Common features

A-B Repeat Play

[DVD] [VCD] [DivX] [CD] [AUDIO]

Specify the Start and End points to play the portion between the specified points repeatedly.

1 Specify Point A (Start point)

Press the [A-B] button.

2 Specify Point B (End point)

Press the [A-B] button.

Plays from Point A to Point B repeatedly.

Canceling A-B Repeat

Press the [A-B] button.

Random Play

[CD] [AUDIO] [DivX] [PIC]

Songs are chosen from those recorded on the disc opened at random and are played.

1 Stop playback

Press the [■] button twice.

2 Select the Random Play mode

Press the [RDM] button twice.

3 For Audio file, select the folder

Select a folder using the [◀]/[▲]/[▶]/[▼] buttons and press the [ENTER] button.

Place the cursor to any file in the folder you want to random play.

4 Start Random Play

Press the [▶II] button.

Canceling Random Play

Press the [■] button twice and [RDM] buttons in order.

Program Play

Plays the selected scene, songs, or files only in order.

1 Stop playback

Press the [■] button twice.

2 Enter the Program mode

Press the [PROG] button.

3 Select the scene, song, or file you want to play

Press the [◀]/[▲]/[▶]/[▼] button.

4 Determine the scene, songs, or file you want to play

Press the [ENTER] button.

When programming for a DVD, select and determine the title and chapter in this order.

5 Repeat Steps 3 and 4 to register all the scenes, songs, or files you want to program play.

6 Start Program Play

Press the [▶II] button.

Canceling Program Play

Press the [■] and [PROG] buttons in order.



- To cancel a programmed song and others, select "CLEAR ALL" and press the [ENTER] button.

Switching Display

Switches the information displayed on the monitor screen.

Press the [DISP] button.

Each time the button is pressed, the display switches as shown below.

In DVD source

Display	Information
"Chapter Elapsed"	Chapter elapsed time
"Chapter Remain"	Chapter remaining time
"Title Elapsed"	Title elapsed time
"Title Remain"	Title remaining time
"Display Off"	Not displayed

In DivX source

Display	Information
"File Elapsed"	Video elapsed time
"File Remain"	Video remaining time
"Display Off"	Not displayed

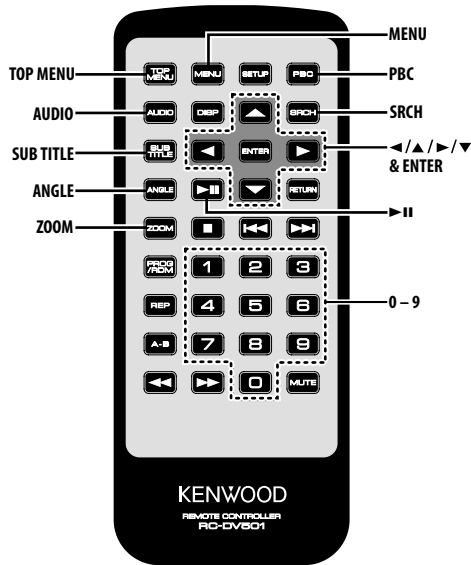
In VCD (with PBC on) /Audio file source

Display	Information
"Track Elapsed"	Track/file elapsed time
"Track Remain"	Track/file remaining time
"Display Off"	Not displayed

In VCD (with PBC off) /CD source

Display	Information
"Track Elapsed"	Track elapsed time
"Track Remain"	Track remaining time
"Disc Elapsed"	Disc elapsed time
"Disc Remain"	Disc remaining time
"Display Off"	Not displayed

DVD Video/Video CD/Video file/Picture file features



Search Play [DVD] [VCD] [DivX]

Directly calls the scene you want to play.

1 Enter the Search mode Press the [SRCH] button.



- To search play a VCD, turn the PBC function off by pressing the [PBC] button.

2 For DVD, select the Search mode Press the [SRCH] button.

Each time the button is pressed, the item that can be called switches as shown below.

Item
Chapter number
Title number



- If you press the [◀] or [▶] button during the Chapter Number Search mode, you can search for a title number.

3 Enter the scene you want to play Press the [0] – [9] button.

Starts playing the scene you entered during VCD playback.

4 For DVD, start scene Search Play Press the [ENTER] button.

Starts playing the scene you entered.

5 For DVD, enter the time you want to play Press the [0] – [9] button.

Starts playing the time you entered.

6 For DVD, start time Search Play Press the [ENTER] button.

Starts playing the time you entered.

Canceling Search Play Press the [SRCH] button.

DVD menu/Top (title) menu [DVD]

Calls the DVD menu and the Top (title) menu to set up various settings.

1 Display the DVD menu

Press the [MENU] button.

Display the Top (title) menu

Press the [TOP MENU] button.

2 Select the item

Press the [◀]/[▲]/[▶]/[▼] or [0] – [9] button.

3 Finalize the item

Press the [▶II] button.

Refer to the disc manual for instructions on using each menu.

4 Cancel the menu display

Press the [MENU] or [TOP MENU] button.

Audio Language select [DVD]

Press the [AUDIO] button.

Switches the languages recorded on the disc in order.



- If no more than one language is recorded on the disc, it does not switch.

Subtitle Language select [DVD]

Press the [SUB TITLE] button.

Switches the languages recorded on the disc in order.



- If no more than one language is recorded on the disc, it does not switch.

Picture Angle select [DVD]

Press the [ANGLE] button.

Switches the angles recorded on the disc in order.



- If no more than one angle is recorded on the disc, it does not switch.

Zoom

Zooms the image.

1 Select the zoom ratio

Press the [ZOOM] button.

Each time the button is pressed, the zoom ratio changes as follows:

DVD/VCD: x1.0, x2.0, x3.0

Video file: x1.0, x1.5, x2.0, JUST

Picture file: 50, 100, 150, 200 %

2 Select the displaying position (during playback of moving picture only)

Press the [◀]/[▲]/[▶]/[▼] button.

PBC [VCD]

Uses the playback control (PBC) function.

1 Turn the PBC function on

Press the [PBC] button.

Each time the button is pressed, the PBC function turns ON or OFF.

2 Select the item

Press the [0] – [9] button.

3 Finalize the item

Press the [▶II] button.

Refer to the disc manual for instructions on using PBC.



- You can use the PBC function when playing a VCD of Ver2.0 or higher.

DVD Video/Video CD/Video file/Picture file features

Slow Motion play [DVD] [VCD] [DivX]

1 Pause playback
Press the [▶II] button.

2 Slow Motion play
Press the [◀◀] or [▶▶] button.

Each time the button is pressed, it plays in slow motion as shown below.

Disc	Button	Movement
DVD	◀◀	The speed of slow reverse changes in order of 5 steps.
DVD	▶▶	The speed of slow forward changes in order of 5 steps.
VCD/ DivX	▶▶	The speed of slow forward changes in order of 5 steps.



- To return to the normal speed, press the [▶II] button.

Frame-by-frame playback [DVD] [VCD] [DivX]

1 Pause playback
Press the [▶II] button.

2 Frame-by-frame playback
Press the [◀] or [▶] button.



- During playback of a video file, frames cannot be advanced in the reverse direction ([◀]).

Slide show [PIC]

Displays the slide show of pictures.

1 Select the folder to view a slide show
Press the [◀]/[▲]/[▶]/[▼]/[ENTER] button.

2 Start the slide show
Press the [▶II] button.



- To specify the display time of a file, select "OTHER" / "JPEG TIME" from <Setup menu> (page 18).

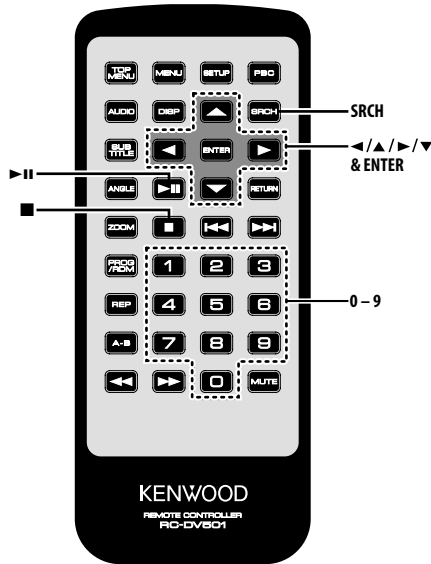
Picture Rotation [PIC]

Rotates the displayed picture.

1 Display the picture you want to rotate
Press the [◀]/[▲]/[▶]/[▼]/[ENTER] button.

2 Rotate the picture

Button	Display
[◀]	Rotate the picture 90° counterclockwise.
[▲]	Rotate the picture 180°.
[▶]	Rotate the picture 90° clockwise.
[▼]	Rotate the picture 180°.



Direct Skip Play [CD]

Directly calls the song you want to play.

1 Enter the song number you want to play
Press the [0] – [9] button.

2 Play
Press the [ENTER] button.



- If you do not perform the operation of Step 2 for about 5 seconds, the song entered in Step 1 is automatically searched for.

Play Time Search [CD]

Enter the play time to start from where you want.

1 Enter the Play Time Search mode
Press the [SRCH] button.

2 Enter the play time where you want to start
Press the [0] – [9] button.

For example

5:07 → [0], [5], [0], [7]

Starts playing from the time you entered.

3 Play

Press the [ENTER] button.

Search Play [AUDIO]

Directly calls the song you want to play.

1 Select the folder
Press the [◀]/[▲]/[▶]/[▼] button.

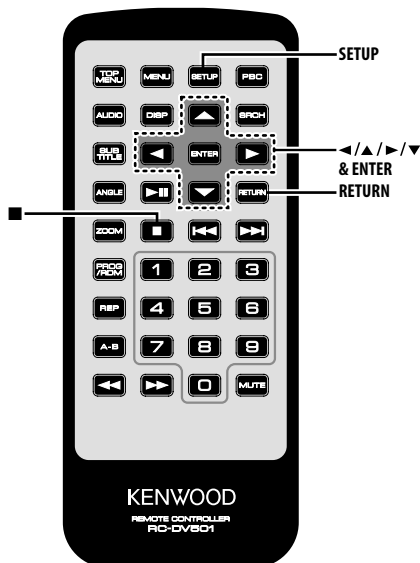
2 Determine the folder
Press the [ENTER] button.
The music in the determined folder are displayed.

3 Enter the Search Play mode
Press the [SRCH] button.

4 Enter the song number you want to play
Press the [0] – [9] button.

5 Play
Press the [ENTER] button.

Setup menu



Setup menu

You can customize default settings for various functions of the unit using the Setup menu.

1 Stop playback

Press the **[■]** button.

During DVD playback, press the button twice.

During VCD playback, turn the PBC function off by pressing the [PBC] button first.

2 Display the SETUP MENU screen

Press the **[SETUP]** button.

SETUP MENU MAIN is displayed on the monitor screen connected.

3 Select the menu page you want to set up

Press the **[▲]/[▼]** button.

4 Enter the selected menu page

Press the **[ENTER]** button.

The menu page selected in Step 3 is displayed.

5 Select the setup item and option

Press the **[◀]/[▲]/[▶]/[▼]** button.

Refer to the subsequent descriptions for the setup items and options on each menu.

6 Finalize your selection

Press the **[ENTER]** button.

To return to Step 2 to display the SETUP MENU MAIN screen, press [RETURN].

7 Exit the Setup menu

Press the **[SETUP]** button.



- To exit the Setup menu, press [SETUP]. If you exit the Setup menu by turning off the power, the settings are not saved.

DISC menu

AUDIO

Set the audio language produced from the speakers.

Display	Setting
"JAPANESE"	Japanese
"ENGLISH"	English
"CHINESE"	Chinese
"ORIGINAL"	Original language

SUBTITLE

Set the language of the subtitles displayed on the screen.

Display	Setting
"AUTO"	Original language
"JAPANESE"	Japanese
"ENGLISH"	English
"CHINESE"	Chinese

MENUS

Set the language of the disc menu.

Display	Setting
"AUTO"	Original language
"ENGLISH"	English
"CHINESE"	Chinese

RATINGS

Set the parental level. The higher the level is, the higher protection you get.

Display	Setting
"0 LOCK ALL"	
"1 KID SAF"	G-rated movies (for children) can only be played.
"2 G"	
"3 PG"	
"4 PG 13"	
"5 PGR"	
"6 R"	
"7 NC17"	
"8 ADULT"	

- 1 Press the [ENTER] button on the remote.
- 2 Set up the parental level.
- 3 Enter the password.
- 4 Press the [ENTER] button on the remote.



- The password is set to "0000" by default.
- The parental setting is enabled for "R" sign discs only.

PASSWORD

CHANGE: Change the password.

- 1 Select "SETTING" and press the [ENTER] button on the remote.
- 2 Enter the current password.
- 3 Enter the new password twice.
- 4 Press the [ENTER] button on the remote.



- The password is set to "0000" by default.

VIDEO menu

TV ASPECT

Use the procedure described below to set the output screen.

Display	Setting
"16:9"	Set the picture mode of the wide-screen monitor to "16:9".
"4:3 PS"	Wide-screen software with pan & scan specification is played in a panned & scanned screen (with the left and right sides cut off).
"4:3 LB"	Wide-screen software with pan & scan specification is played in a letter box screen (with black stripes on the top and bottom).

TV SYSTEM

Select the video output signal suitable for the TV monitor you use.

Display	Setting
"NTSC"	Outputs the video signal using the NTSC system.
"PAL"	Outputs the video signal using the PAL system.
"AUTO"	Switches between the NTSC and PAL systems automatically according to the type of the video signal of the disc you play.



- Turning off the power restores the default setting ("PAL").

STILL MODE

Set the still (pause) image display mode.

Display	Setting
"AUTO"	Detects the image motion speed automatically to perform the optimum image processing.
"FIELD"	Performs the optimum image processing when the image motion is fast.
"FRAME"	Performs the optimum image processing when the image motion is slow.

Setup menu

AUDIO menu

LPCM DOWNSMPL

Display	Setting
"OFF"	Does not perform down-sampling.
"48kHz"	Outputs a song of 96kfs in 48kfs from DIGITAL OUT.
"96kHz"	Outputs a song of 96kfs in 96kfs from DIGITAL OUT.

DOLBY DIGITAL

Sets the Dolby digital sound output form.

Display	Setting
"BITSTREAM"	Outputs sound in Bits stream form.
"PCM"	Outputs sound in PCM form.
"OFF"	Does not output sound.

DTS

Sets the DTS sound output form.

Display	Setting
"BITSTREAM"	Outputs sound in Bits stream form.
"PCM"	Outputs sound in PCM form.
"OFF"	Does not output sound.

MPEG

Sets the MPEG sound output form.

Display	Setting
"BITSTREAM"	Outputs sound in Bits stream form.
"PCM"	Outputs sound in PCM form.
"OFF"	Does not output sound.

DYNAMIC RANGE

Narrows the dynamic range to allow you to listen to movie dialogues clearly.

Display	Setting
"ON"	Narrows the dynamic range.
"OFF"	Does not adjust the dynamic range.

DISPLAY

LANGUAGE

Sets the language of the setup menu.

Display	Setting
"中文"	Chinese
"ENGLISH"	English
"FRANÇAIS"	French
"ESPAÑOL"	Spanish
"DEUTSCH"	German
"ITALIANO"	Italian

OTHER

JPEG TIME

Sets the picture display time.

Display	Setting
"1 SEC"	Displays the picture for 1 second.
⋮	
"180 SEC"	Displays the picture for 180 seconds.

Press the [▲] or [▼] button to select the second.

DEFAULTS

RESET: Resets the customized items on the Setup menu.

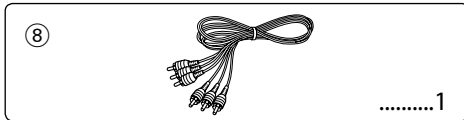
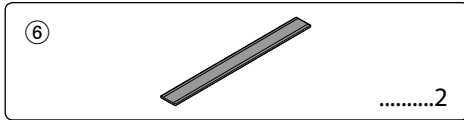
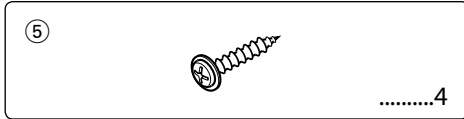
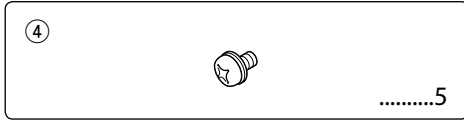
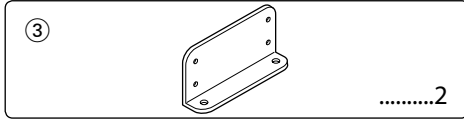
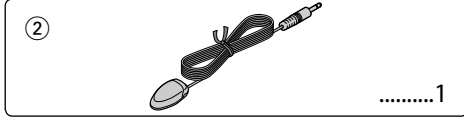
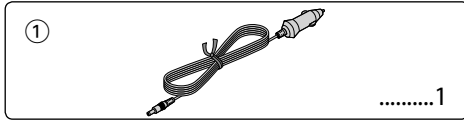
REGISTRATION

SHOW CODE: Displays the DivX registration code.



- When downloading a DivX VOD file controlled by DRM, register the code appeared on the screen. Otherwise the file may not be able to play with this unit. Remaining number of viewing is displayed when playing a DivX VOD file with the viewing restriction. When the remaining number of viewing reached 0, a warning message appears and the file cannot be played.

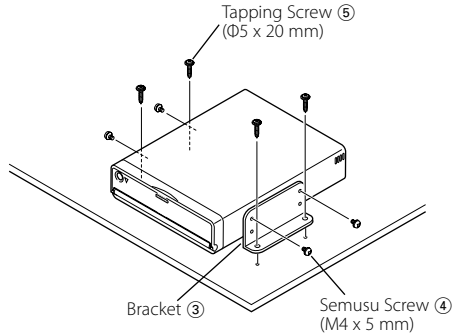
Accessories



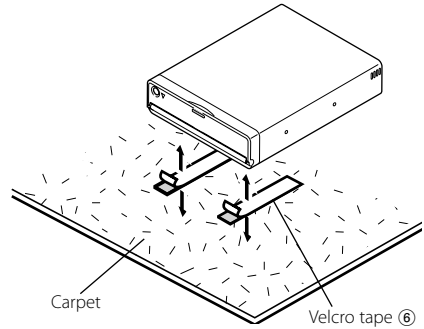
- If the fuse blows, first make sure that the wires have not caused a short circuit, then replace the old fuse with one with the same rating.

Installation

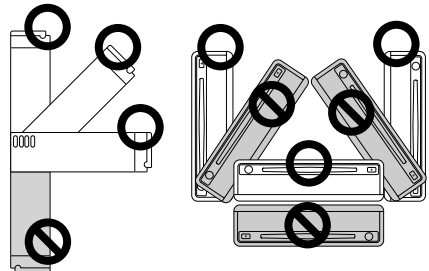
Installation using the brackets



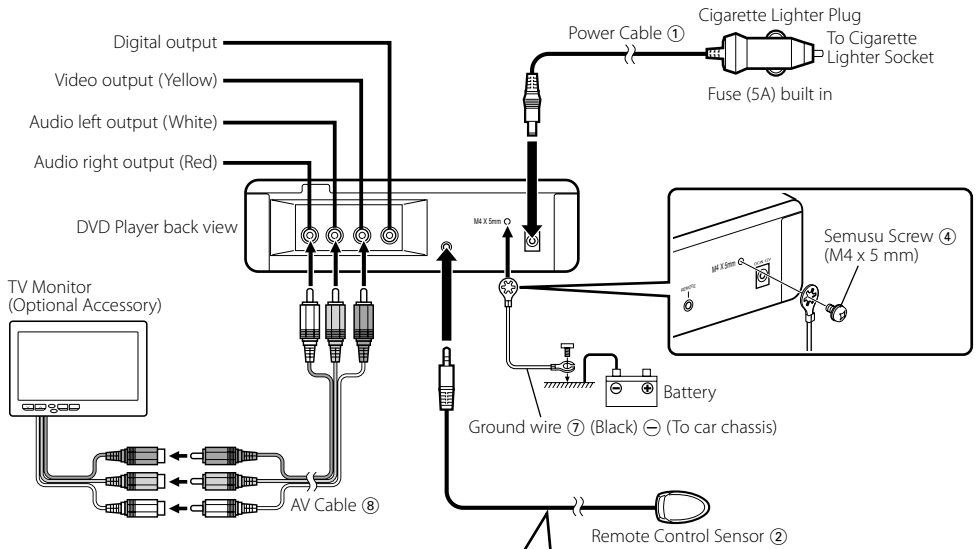
Installation using the Velcro tapes



- Do not use your own screws. Use only the screws provided. If you use the wrong screws, you could damage the unit.
- Do not install the unit to an unstable place and a place where it vibrates.
- You can mount the unit at any angle between the regular horizontal position and the vertical position on its back (0° through 90°). You cannot mount the unit with the disc slot facing downwards, angled or upside down.



Connecting Wires to Terminals

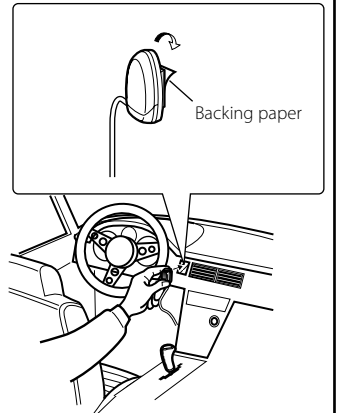
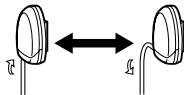


Attaching Remote Control Sensor

- 1 Remove the backing paper from the Velcro tape on the back of the Remote Control Sensor.
- 2 After wiping off the dirt or oil from the attachment location, attach the Remote Control Sensor.



- Wipe off the dirt or oil from the surface to which the Sensor is attached.
- Avoid locations under direct sunlight or near the TV monitor where signals from the remote controller are not received easily.
- You can change the direction of the remote control sensor cable.



- Connect the power cable ① to the DVD player first, and connect it to the cigarette lighter socket last. Connecting it to the cigarette lighter socket first may blow the fuse.

Troubleshooting Guide

What might seem to be a malfunction in your unit may just be the result of slight misoperation or miswiring. Before calling service, first check the following table for possible problems.

? The sound/picture skips on a DVD/VCD/CD.

- ✓ The disc is scratched or dirty.
 - ☞ Clean the disc, referring to the section on <Handling discs> (see page 5).
-

? A VCD cannot be played using menus.

- ✓ The VCD disc being played is not compatible with P.B.C.
 - ☞ Menu playback is available only with VCD discs recorded with P.B.C.
-

? The subtitle is not displayed.

- ✓ The DVD disc being played does not contain the recording of subtitles.
 - ☞ The subtitle cannot be displayed when the DVD disc being played does not contain the recording of subtitles.
-

? The voice (or subtitle) language cannot be changed.

- ✓ The DVD disc being played does not contain the recording of more than one audio (or subtitle) language.
 - ☞ The voice (or subtitle) language cannot be changed when the DVD disc being played does not contain the recording of more than one voice (or subtitle) language.
-

The messages shown below display your systems condition.

"Thermal Protect. Off Power!"

- : The protective circuit in the unit activates when the temperature inside the DVD player exceeds 60°C (140°F), stopping all operation.
 - ☞ Cool down the unit by opening the windows or turning on the air conditioner. As the temperature falls below 60°C (140°F), the disc will start playing again.
- To eject the disc in this situation, turn the power off and then turn it back on.

"NO DISC"

- : No disc is inserted in the unit.

"THIS DISC MAY NOT BE PLAYED IN YOUR REGION"

- : A DVD with the wrong region code was inserted into the unit.

"Unknown DISC"

- : A disc that cannot be played in the unit was inserted.
- : The disc inserted contains damaged or non-standard data.

"PASSWORD IS DIFFERENT!"

- : The password entered does not match the one registered.
- : Appears if the second new password entered does not match the first one when changing the password.
 - ☞ When you enter the new password, you are required to enter the same password twice for confirmation.

Specifications

Specifications subject to change without notice.

DVD section

- D/A Converter
 - : 8Level $\Delta\Sigma$, 24bit
- Wow & Flutter
 - : Below Measurable Limit
- Frequency response
 - : 17- 44 kHz (DVD 96kHz Sampling)
- Total harmonic distortion 1kHz
 - : 0.02 %
- Signal to noise ratio
 - : 110 dB (DVD Video 96k)
- Dynamic range
 - : 90 dB
- Decode Format
 - : Linear PCM, Dolby Digital, dts, MP3, WMA, AAC
- DISC Format
 - : DVD-VIDEO/ VIDEO-CD/ CD-DA

Output

- Composite Video Output Level (V)
 - : 1 Vp-p (75 Ω)
- Audio 2ch Output Level (V)
 - : 1.2 V/ 10 k Ω (DVD/CD)
- Coaxial Digital Audio Interface Output Level (V)
 - : 0.5 V/ 75 Ω

General

- Operating voltage
 - : 14.4 V (11 – 16 V)
- Current consumption
 - : 2 A
- Dimensions WxHxD
 - : 195 mm x 45 mm x 210 mm
- Weight
 - : 1.7 kg

DivX, DivX Certified, and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and are used under license.

DVD is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the U.S., Japan and other countries.

This product incorporates copyright protection technology that is protected by U.S. patents and other intellectual property rights. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision. Reverse engineering or disassembly is prohibited.

Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.

"DTS" is a registered trademark of DTS, Inc. and "DTS 2.0 + Digital Out" is a trademark of DTS, Inc.

The "AAC" logo is trademark of Dolby Laboratories.

This Product is not installed by the manufacturer of a vehicle on the production line, nor by the professional importer of a vehicle into an EU Member State.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment (applicable for EU countries that have adopted separate waste collection systems)



Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste.

Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

The marking of products using lasers (Except for some areas)

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

The label is attached to the chassis/case and says that the component uses laser beams that have been classified as Class 1. It means that the unit is utilizing laser beams that are of a weaker class. There is no danger of hazardous radiation outside the unit.

Table des matières

Précautions de sécurité	25	Accessoires	41
Remarques	26	Installation	41
Fonctions de base	30	Connexion des câbles aux bornes	42
Alimentation		Guide de dépannage	43
Lecture		Spécifications	44
Sourdine			
Passage rapide			
Avance et retour rapide			
Lecture à répétitions			
Lecture à répétitions A-B			
Lecture aléatoire			
Lecture programmée			
Commutation de l'affichage			
Fonctions spécifiques aux DVDs vidéo/CDs vidéo/fichiers vidéo/ fichiers d'images	34		
Lecture avec recherche			
Menu DVD/Menu principal (titre)			
Sélection de la langue audio			
Sélection de la langue des sous-titres			
Sélection de l'angle d'affichage des images			
Zoom			
PBC			
Lecture au ralenti			
Lecture trame par trame			
Diaporama			
Rotation d'images			
Fonctions spécifiques aux CDs/ fichiers audio	37		
Lecture avec passage rapide			
Lecture par recherche temporelle			
Lecture par recherche			
Menu de configuration	38		
Menu de configuration			
Menu DISC			
Menu VIDEO			
Menu AUDIO			
DISPLAY			
OTHER			

Précautions de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Pour éviter les court-circuits, ne placez jamais des objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.
- Ne regardez pas l'affichage de l'appareil de manière prolongée lorsque vous conduisez.
- Le montage et le câblage de ce produit nécessitent des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.
- Ne connectez pas cette unité à un moniteur situé à l'avant du véhicule. Il s'agit en effet d'un appareil destiné principalement aux passagers en zone arrière.
- Ne jamais utiliser un cordon d'alimentation autre que celui fourni. Ceci pourrait déclencher un incendie.

⚠ ATTENTION

Pour éviter tout dommage à l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Assurez-vous de mettre l'appareil à la masse sur une alimentation négative de 12V CC.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Évitez également les endroits trop poussiéreux ou exposés aux éclaboussures.
- Lors du remplacement d'un fusible, n'utilisez que des fusibles neufs et de même calibre. L'utilisation d'un fusible de calibre différent pourrait causer un mauvais fonctionnement de votre appareil.
- Utilisez uniquement les vis fournies ou spécifiées pour l'installation. Si vous utilisez les mauvaises vis, vous pourriez endommager l'appareil.

REMARQUE

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur Kenwood.
- Les illustrations de l'affichage et du panneau apparaissant dans ce manuel sont des exemples utilisés pour expliquer avec plus de clarté comment les commandes sont utilisées. Il est donc possible que les illustrations d'affichage puissent être différentes de celles réellement affichées sur l'appareil, et également que certaines illustrations représentent des opérations impossibles à réaliser en cours de fonctionnement.

Condensation d'eau sur la lentille

En hiver, ou d'une manière générale lorsqu'il fait froid, il arrive assez souvent que des vapeurs d'eau se condensent sur la lentille située à l'intérieur du lecteur de CD. Ce phénomène, connu sous le nom de condensation sur la lentille, rend impossible la lecture des CDs. Dans ce cas, retirez le disque et attendez que l'humidité s'évapore. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas normalement après quelques instants, consultez votre revendeur Kenwood.

Nettoyage de l'appareil

Si le panneau avant de cet appareil est souillé, essuyez-le avec un chiffon sec et doux, par exemple un chiffon au silicone.

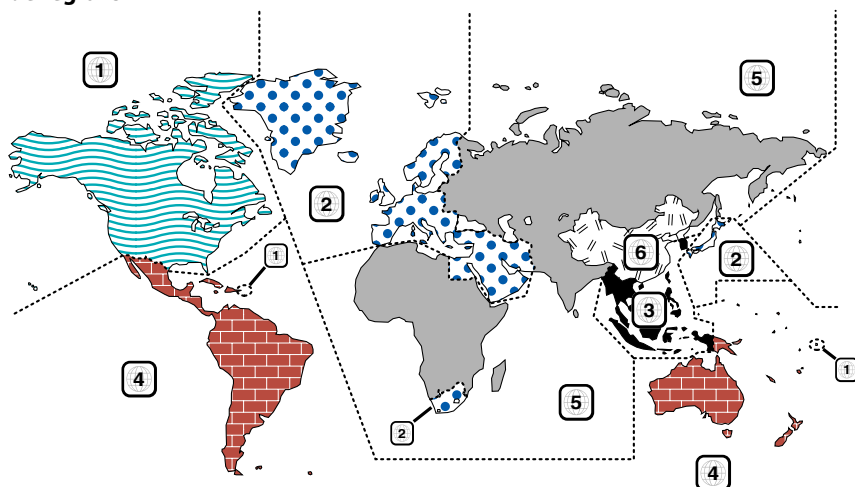
Si le panneau avant de cet appareil est fortement souillé, essuyez-le à l'aide d'un linge imbibé d'un détergent neutre, puis essuyez toute trace du détergent neutre.







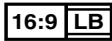
- La pulvérisation directe de produit de nettoyage sur l'appareil risque d'affecter les pièces mécaniques. L'utilisation d'un chiffon rugueux ou d'un liquide volatil tel qu'un solvant ou de l'alcool pour essuyer le panneau avant peut rayer la surface ou effacer des caractères.

Remarques


Codes de régions



Symboles utilisés sur les disques DVD

Symbole	Description
	Indique le numéro de région. Les disques portant ce symbole peuvent être lus sur n'importe quel lecteur de DVDs.
	Indique le nombre de pistes de langues audio enregistrées. Un film peut comporter jusqu'à 8 langues. Vous pourrez donc sélectionner votre langue favorite.
	Indique le nombre de langues de sous-titres enregistrées. Un film peut comporter jusqu'à 32 langues de sous-titres.
	Permet de sélectionner un angle de visualisation lorsqu'un DVD comporte des scènes filmées sous plusieurs angles.
	Indique le type d'écran préféré pour visualiser un film. Le symbole de gauche indique une image grand écran (format 16:9) affichée sur un écran TV classique (format 4:3), avec des bandes noires sur le haut et le bas de l'image (format lettre).

Restrictions dues aux différences entre les disques

 Certains disques DVD et VCD ne peuvent être reproduits que dans certains modes, en raison des intentions de leurs producteurs. Etant donné que le disque sera alors lu en conséquence, il est possible que certaines fonctions ne fonctionnent pas comme vous l'espérez. Veuillez dans ce cas consulter les instructions fournies avec chaque disque. Lorsqu'un icône d'inhibition s'affiche à l'écran, ceci indique que la fonction en cours est prohibée sur le disque.

Utilisation de disques "DualDisc"

Lors de la lecture de disques "DualDisc" sur cet appareil, il est possible que la face qui n'est pas en cours de lecture soit éraflée à chaque insertion ou éjection du disque. Etant donné que la surface du CD de musique n'est pas conforme à la norme CD, la lecture peut être impossible.

(En effet, un disque "DualDisc" comporte deux faces, l'une contenant des données de DVD classique, et l'autre des données de CD musical.)

A propos des températures d'utilisation

Un circuit de protection thermique s'enclenche dès que la température à l'intérieur du lecteur de DVD dépasse 60°C (140°F). Veuillez vous reporter au chapitre <Guide de dépannage> (page 43).

Liste des disques pouvant être reproduits

Types de disques	Standard	Support	Remarque	
DVD	DVD Vidéo	○		
	DVD Audio	×		
	DVD-R	○	Reproduction de MP3/WMA/AAC/JPEG/DivX	
	DVD-RW	○	Multi-bordures/ Multi-sessions	
	DVD+R	○	(La lecture dépend cependant du système auteur)	
	DVD+RW	○		
	DVD-R DL (Double couche)	○	Format vidéo uniquement	
	DVD+R DL (Double couche)	○		
	DVD-RAM	×		
CD	CD musical	○	Disques avec CD-TEXT/8 cm (3 pouces) supportés.	
	CD-ROM	○	Reproduction de MP3/WMA/AAC/JPEG/DivX	
	CD-R	○	Multi-sessions supportées	
	CD-RW	○	Ecriture par paquets non supportée.	
	DTS-CD	○		
	CD vidéo (VCD)	○		
	CD Super vidéo	×		
	CD d'images	○		
	CD-EXTRA	△	Seules les sessions de CD musical seront lues.	
	HDCD	△	Qualité de son équivalente à celle d'un CD musical classique	
	CCCD	×		
	Autres	Disque double	×	
		CD Super audio	△	Seules la couche de CD musical sera lue.

○ : Reproduction possible.

△ : Reproduction partielle possible.

× : Reproduction impossible.



- Si vous achetez un disque dont le contenu est protégé selon la norme DRM, veuillez vous reporter au chapitre concernant la procédure d'<REGISTRATION> (page 40). Le code d'enregistrement change à chaque fois qu'un fichier avec le code d'enregistrement affiché est lu, afin de le protéger contre les copies non autorisées.

A propos des fonctions dépendant de la source reproduite

Les fonctions pouvant être utilisées sur ce lecteur dépendent des sources reproduites, et sont indiquées de la façon suivante dans ce mode d'emploi:

[DVD]: S'affiche uniquement lors de la reproduction de DVDs.

[VCD]: S'affiche uniquement lors de la reproduction de CDs Vidéo.

[CD]: S'affiche uniquement lors de la reproduction de CDs.

[AUDIO]: S'affiche uniquement lors de la reproduction de fichiers audio.

[DivX]: S'affiche uniquement lors de la reproduction de fichiers vidéo.

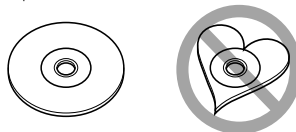
[PIC]: S'affiche uniquement lors de l'affichage d'images au format JPEG/Picture CD.

Manipulation des disques

- Ne touchez jamais la face enregistrée du disque.
- Ne collez jamais du ruban adhésif, etc. sur le disque, et n'utilisez jamais un disque sur lequel du ruban adhésif a été collé.
- N'utilisez jamais des accessoires en forme de disque sur cet appareil.
- Nettoyez le disque en partant du centre vers l'extérieur.
- A chaque fois qu'un disque doit être retiré de l'appareil, faites-le toujours à l'horizontale.
- Si vous remarquez des bavures au centre du disque ou sur sa bordure externe, n'utilisez le disque qu'après les avoir effacées, à l'aide d'un stylo, etc.

Disques ne pouvant être reproduits

- Il est impossible de reproduire des disques qui ne sont pas totalement ronds.



- De même, les disques dont la surface enregistrée est colorée et, d'une façon générale, les disques sales ne pourront être lus.

- Cet appareil ne peut lire que les CD comportant



Il ne peut lire les disques qui ne comportent pas cette marque.

- Un CD-R ou CD-RW qui n'a pas été finalisé ne peut être lu. (Pour le procédé de finalisation, veuillez consulter votre programme de gravure de CD-R/CD-RW et les instructions du manuel d'utilisation de votre graveur de CD-R/CD-RW.)

Remarques

A propos des fichiers audio

• Fichiers audio compatibles

MP3 (.mp3), WMA (.wma), AAC (.m4a)



• Lorsqu'un disque comprend des pistes enregistrées à la fois selon la norme standard CD et avec d'autres systèmes de codage, seul le premier système enregistré sera reproduit.

• Fichiers MP3 compatibles

Fichiers MPEG 1/2 Audio Layer 3

Débit de transfert: 8 – 320 kbps/VBR

Fréquence d'échantillonnage: 8 – 48 kHz

• Fichiers WMA compatibles

Fichiers en accord avec la norme Windows Media Audio (mis à part les fichiers pour Windows Media Player 9 ou plus récent, incorporant de nouvelles fonctions)

Débit binaire de transfert: 5 – 320 kbps/VBR

Fréquence d'échantillonnage: 8 – 48 kHz

• Fichiers AAC compatibles

Débit binaire de transfert: 8 – 384 kbps/VBR

Fréquence d'échantillonnage: 8 – 48 kHz

• Supports de disque compatibles

CD-R/RW/ROM, DVD-ROM/±R/RW

• Formats de fichiers de disque compatibles

ISO 9660 Niveau 1/2, Joliet, Romeo

• Nombre maximal de caractères affichables

12 caractères

• Limitations concernant l'arborescence des dossiers et fichiers

Nombre maximum de niveaux pour l'arborescence de dossiers: 8

Nombre maximum de dossiers: 255

Nombre maximum de fichiers par dossier: 999

Nombre maximum de fichiers par disque: 1254

Bien que les fichiers audio soient conformes aux normes établies ci-dessus, il est possible que la reproduction ne soit pas possible suivant le type ou les conditions du support ou périphérique.



- Attribuez l'extension correcte pour les fichiers audio (MP3: ".mp3", WMA: ".wma", AAC: ".m4a")
- N'attribuez pas ces extensions à d'autres fichiers que les fichiers audio. Si un fichier qui n'est pas de format audio porte une telle extension, un bruit intense sera émis à la lecture et les enceintes seront endommagées.
- Les fichiers protégés contre la copie sont illisibles.
- L'appareil peut ne pas être compatible avec une mise à niveau du format de compression et d'autres caractéristiques techniques.
- Impossible d'utiliser un CD-RW à format rapide.
- Lorsque vous enregistrez à sa capacité maximale et en une fois un CD-R/RW, le logiciel d'écriture doit être réglé sur "Disc at once".

- Le nombre de caractères du nom de fichier/dossier inclut les extensions.

A propos des fichiers d'images

Fichiers d'images compatibles

- Format: JPEG

- Format de base:

Jusqu'à un maximum de 8192 (L) × 7680 (H) pixels

- Format progressif:

Jusqu'à un maximum de 1600 (L) × 1200 (H) pixels



- Agrandit ou réduit les images pour qu'elles correspondent à la taille d'écran ci-dessus.
- Les fichiers d'images comportant des données supplémentaires (comme les images Exif par exemple) ne pourront pas être affichés correctement (lors des rotations par exemple).

Extensions

Les fichiers d'images doivent être d'un des types suivants:

.jpg

Les disques compatibles, formats de disques, règles de dénomination des fichiers et dossiers, ainsi que l'ordre de lecture sont les mêmes que pour les fichiers audio. Veuillez vous reporter au chapitre <A propos des fichiers audio>.

A propos des fichiers vidéo

Fichiers vidéo compatibles

- Format: DivX

- Versions: 3, 4, 5

- Format de son: MP3, AC3

- Débit binaire de transfert: 8 – 320 kbps/VBR

- Taille de l'image

PAL: 720 (L) × 576 (H) pixels

NTSC: 720 (L) × 480 (H) pixels



- Agrandit ou réduit les images pour les afficher sur l'écran à la résolution ci-dessus.
- Les fichiers d'images comportant des données supplémentaires (comme les images Exif par exemple) ne pourront pas être affichés correctement (lors des rotations par exemple).

Extensions

Les fichiers d'images doivent être d'un des types suivants:

.avi, divx

Les disques compatibles, formats de disques, règles de dénomination des fichiers et dossiers, ainsi que l'ordre de lecture sont les mêmes que pour les fichiers audio. Veuillez vous reporter au chapitre <A propos des fichiers audio>.

À propos de DivX

DivX est une technologie de support très populaire créée par DivX, Inc. Les fichiers de support DivX contiennent de la vidéo hautement comprimée avec une qualité visuelle très élevée qui maintient une taille de fichier relativement petite. Les fichiers DivX peuvent aussi inclure des fonctions de support avancées telles que des menus, des sous-titres et des pistes audio alternatives. De nombreux fichiers DivX sont disponibles pour le téléchargement en ligne, et vous pouvez créer votre propre fichier DivX en utilisant votre propre contenu personnel et des outils faciles à utiliser trouvés sur DivX.com.

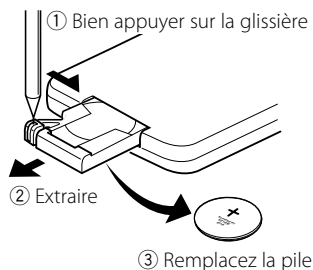
À propos de la certification DivX

Les produits certifiés DivX font l'objet de tests officiels par les créateurs de DivX et prennent en charge toutes les versions de vidéo DivX, y compris DivX 6. Les produits certifiés sont classés à l'aide des profils DivX, qui désignent le type de vidéo pris en charge, de la vidéo embarquée à la vidéo haute définition.

Installation de la pile

Utilisez une pile au lithium (CR2025).

Alignez correctement les pôles + et - de la pile, en vous fiant au dessin gravé à l'intérieur du boîtier.



⚠ AVERTISSEMENT

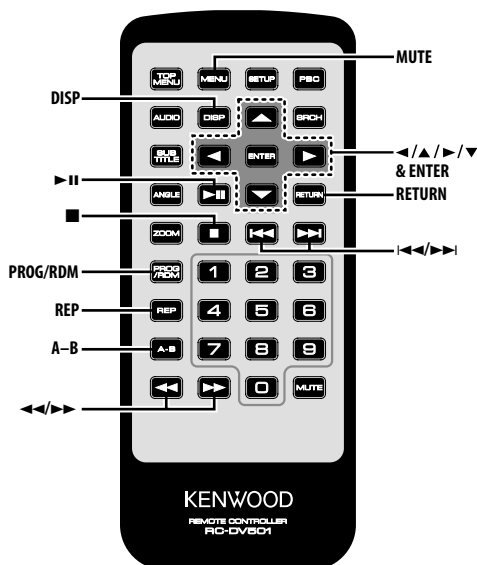
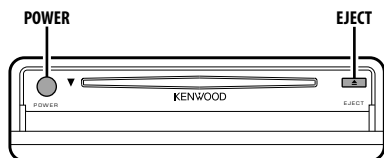
- Conservez les piles usagées hors de portée des enfants. Contactez un docteur immédiatement si la pile est avalée.
- Ne laissez pas la télécommande à un endroit soumis à de fortes vibrations pendant la conduite. En effet, elle pourrait entraver vos mouvements si elle venait à tomber sous la pédale des freins, etc. ce qui peut être très dangereux.



- Ne placez jamais la télécommande dans des endroits très chauds, comme par exemple sur le tableau de bord.



- La pile fournie avec l'appareil sert principalement à vérifier son bon fonctionnement, et il est donc possible que sa durée de vie soit raccourcie.
- Dès que la portée de la télécommande commence à diminuer, remplacez-la par une nouvelle pile.



Alimentation

Appuyez sur la touche [POWER].



- Déconnectez le connecteur de l'allume-cigare à chaque fois que vous coupez le contact, pour éviter d'épuiser inutilement la pile.

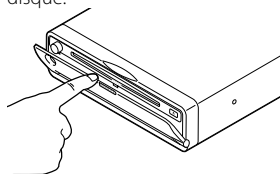
Lecture

Lecture

Ouvrez le couvercle, puis placez un disque dans l'unité.

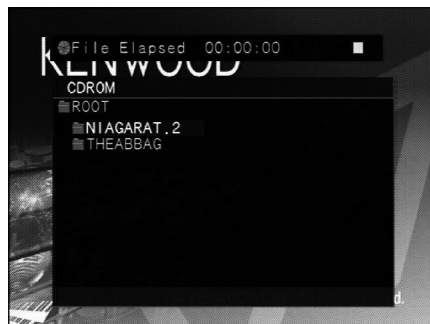
Si un disque se trouve déjà à l'intérieur, appuyez sur la touche [▶||].

L'unité lance alors automatiquement la lecture du disque.



- Le disque introduit dans le lecteur sera lu du début à la fin. Cependant, si vous éteignez l'appareil pendant la lecture d'un disque, sa lecture reprendra au même instant dès que l'appareil sera remis en marche.

Lecture de fichiers audio/d'images/vidéo



1 Sélection du dossier

Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

2 Déterminez le dossier

Appuyez sur la touche [ENTER].

Les morceaux contenus dans le dossier déterminé s'affichent.

3 Sélection du type de fichiers que vous désirez écouter

Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

Si vous désirez choisir un autre dossier, appuyez sur la touche [RETURN] pour retourner à l'étape 1.

4 Lecture du fichier sélectionné

Appuyez sur la touche [ENTER].

Pause

Appuyez sur la touche [⏸].

La lecture est soit stoppée, soit relancée à chaque pression sur cette touche.

Arrêt

Appuyez sur la touche [■].

Appuyez sur la touche [⏮] pour relancer la lecture.



- Si vous appuyez deux fois de suite sur la touche [■] pendant la lecture d'un DVD, elle reprendra la prochaine fois à partir du début du disque.

Ejection

Appuyez sur la touche [EJECT].



- Si vous désirez continuer la lecture d'un disque que vous venez d'éjecter, appuyez une nouvelle fois sur la touche [EJECT]. Le disque sera alors réintroduit dans l'appareil, puis la lecture redémarre.
- Notez cependant que si vous éteignez l'appareil, ou démarrez le moteur pendant la lecture d'un fichier audio, il est possible que la lecture ne redémarre pas au même endroit (c'est-à-dire à partir de l'endroit où elle a été stoppée).

Sourdine

Permet de baisser le volume rapidement.

Appuyez sur la touche [MUTE].

La fonction de mise en sourdine soit désactivée, soit relancée à chaque pression sur cette touche.

Passage rapide

Permet de sauter un chapitre, piste ou fichier.

Appuyez sur la touche [⏮] ou [⏭].



- Si vous désirez sauter un élément sur un VCD, désactivez la fonction PBC en appuyant sur la touche [PBC].

Avance et retour rapide

Appuyez sur la touche [⏮] ou [⏭].

La vitesse de reproduction change sur 5 niveaux à chaque pression sur la touche.

Appuyez sur la touche [⏸] pour relancer la lecture.

Lecture à répétitions

Permet de lire une chanson, chapitre, titre, etc. à répétitions.

Appuyez sur la touche [REP].

La fonction de lecture à répétitions change de mode de la façon suivante à chaque pression sur cette touche.

Sur une source DVD

Affichage	Réglage
"CHAPTER REPEAT"	Lance la lecture à répétitions du chapitre en cours.
"TITLE REPEAT"	Lance la lecture à répétitions du titre en cours.
"REPEAT CANCELED"	Annule le mode de lecture à répétitions.

Sur une source de fichiers vidéo

Affichage	Réglage
"FILE REPEAT"	Lance la lecture à répétitions du fichier en cours.
"FOLDER REPEAT"	Lance la lecture à répétitions du dossier en cours.
"ALL REPEAT"	Lance la lecture à répétitions de tout le disque.
"REPEAT CANCELED"	Annule le mode de lecture à répétitions.

Sur une source CD/VCD

Affichage	Réglage
"TRACK REPEAT"	Lance la lecture à répétitions de morceau en cours.
"ALL REPEAT"	Lance la lecture à répétitions de tout le disque.
"REPEAT CANCELED"	Annule le mode de lecture à répétitions.

En source de fichier audio

Affichage	Réglage
"FILE REPEAT"	Lance la lecture à répétitions du morceau en cours.
"FOLDER REPEAT"	Lance la lecture à répétitions de toutes les chansons du dossier en cours.
"ALL REPEAT"	Lance la lecture à répétitions de tout le disque.
"REPEAT CANCELED"	Annule le mode de lecture à répétitions.

Sur une source de fichiers d'images

Affichage	Réglage
"FILE REPEAT"	Lance la lecture à répétitions du fichier d'image en cours.
"FOLDER REPEAT"	Lance la lecture à répétitions du dossier en cours.
"ALL REPEAT"	Lance la lecture à répétitions de tout le disque.
"REPEAT CANCELED"	Annule le mode de lecture à répétitions.



- Si vous désirez lire un VCD en boucle, désactivez au préalable la fonction PBC en appuyant sur la touche [PBC].

Lecture à répétitions A-B

[DVD] [VCD] [DivX] [CD] [AUDIO]

Cette fonction permet de spécifier les points de démarrage et d'arrêt d'une portion particulière, qui sera alors lue à répétitions.

1 Spécification du point A (Point de démarrage)
Appuyez sur la touche [A-B].

2 Spécification du point B (Point d'arrêt)
Appuyez sur la touche [A-B].

La lecture s'effectue alors en boucle du point A au point B.

Annulation de la lecture à répétitions A-B

Appuyez sur la touche [A-B].

Lecture aléatoire

[CD] [AUDIO] [DivX] [PIC]

Les morceaux reproduits sont choisis au hasard parmi tous ceux enregistrés sur le disque en cours de lecture.

1 Arrêt de la lecture
Appuyez deux fois de suite sur la touche [■].

2 Sélection du mode de lecture aléatoire
Appuyez deux fois de suite sur la touche [RDM].

3 Pour les fichiers audio, sélectionnez le dossier en question

Sélectionnez un dossier à l'aide des touches [◀]/[▲]/[▶]/[▼], puis appuyez sur la touche [ENTER].

Placez le curseur sur n'importe quel dossier contenant des fichiers devant être lus de façon aléatoire.

4 Lancement de la lecture aléatoire
Appuyez sur la touche [▶II].

Annulation de la lecture aléatoire

Appuyez deux fois de suite sur la touche [■], puis sur la touche [RDM].

Lecture programmée

Cette fonction permet de lire des scènes, chansons ou fichiers sélectionnés dans un ordre programmé.

1 Arrêt de la lecture
Appuyez deux fois de suite sur la touche [■].

2 Utilisation du mode de programmation
Appuyez sur la touche [PROG].

3 Sélection des scènes, chansons ou fichiers que vous désirez écouter
Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

4 Spécifiez la scène, chansons ou fichier à lire
Appuyez sur la touche [ENTER].

Si vous désirez programmer la lecture d'un DVD, sélectionnez puis déterminez les titres et chapitres, dans cet ordre.

5 Retournez alors aux étapes 3 et 4 pour enregistrer toutes les scènes, chansons ou fichiers à inclure dans la lecture programmée.

6 Lancement de la lecture programmée
Appuyez sur la touche [▶II].

Annulation de la lecture programmée

Appuyez sur les touches [■] et [PROG], dans cet ordre.



- Pour annuler une chanson programmée ou autre, sélectionnez "CLEAR ALL", puis appuyez sur la touche [ENTER].

Commutation de l'affichage

Il est possible de commuter le type de données affichées à l'écran.

Appuyez sur la touche [DISP].

Les messages affichés à l'écran changent de la façon suivante à chaque pression sur cette touche.

Sur une source DVD

Affichage	Information
"Chapter Elapsed"	Durée écoulée pour le chapitre en cours
"Chapter Remain"	Durée restante pour le chapitre en cours
"Title Elapsed"	Durée écoulée pour le titre en cours
"Title Remain"	Durée restante pour le titre en cours
"Display Off"	Aucun type de données n'est affiché

Sur une source DivX

Affichage	Information
"File Elapsed"	Durée écoulée pour le fichier vidéo en cours
"File Remain"	Durée restante pour le fichier vidéo en cours
"Display Off"	Aucun type de données n'est affiché

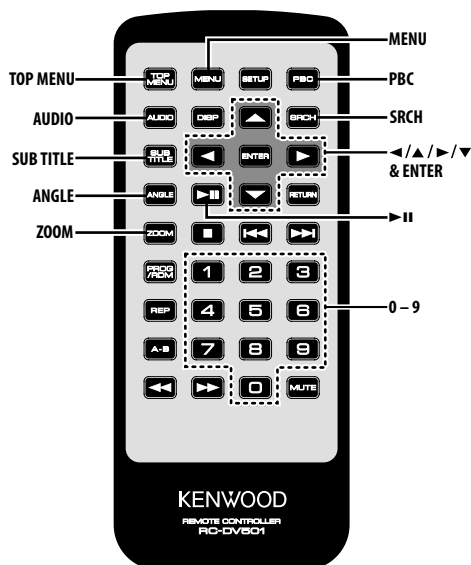
Sur une source VCD (avec PBC activé) /fichier audio

Affichage	Information
"Track Elapsed"	Durée écoulée pour la piste/fichier en cours
"Track Remain"	Durée restante pour la piste/fichier en cours
"Display Off"	Aucun type de données n'est affiché

Sur une source VCD (avec PBC désactivé) /source CD

Affichage	Information
"Track Elapsed"	Durée écoulée pour la piste en cours
"Track Remain"	Durée restante pour la piste en cours
"Disc Elapsed"	Durée écoulée pour le disque en cours
"Disc Remain"	Durée restante pour le disque en cours
"Display Off"	Aucun type de données n'est affiché

Fonctions spécifiques aux DVDs vidéo/CDs vidéo/fichiers vidéo/fichiers d'images



Lecture avec recherche [DVD] [VCD] [DivX]

Permet de rappeler directement la scène que vous désirez voir.

1 Entrée en mode de recherche Appuyez sur la touche [SRCH].



- Si vous désirez lancer une lecture avec recherche sur un VCD, désactivez au préalable la fonction PBC en appuyant sur la touche [PBC].

2 Sélection du mode de recherche sur un DVD Appuyez sur la touche [SRCH].

A chaque pression sur cette touche, l'élément à rechercher sera modifié de la façon suivante.

Élément

Numéro de chapitre

Numéro de titre



- Si vous appuyez sur la touche [◀] ou [▶] en mode de recherche par numéro de chapitre, il est possible de rechercher par numéro de titre.

3 Sélection de la scène à lire

Appuyez sur la touche [0] – [9].

Ceci permet de lancer la lecture de la scène saisie pendant la reproduction du VCD.

4 Lancement de la lecture avec recherche de scène, pour un DVD

Appuyez sur la touche [ENTER].

Ceci permet de lancer la lecture de la scène saisie.

5 Sélection de l'instant choisi, pour un DVD

Appuyez sur la touche [0] – [9].

Ceci permet de lancer la lecture à partir de l'instant choisi.

6 Lancement de la lecture avec recherche par durée, pour un DVD

Appuyez sur la touche [ENTER].

Ceci permet de lancer la lecture à partir de l'instant choisi.

Annulation de la lecture par recherche

Appuyez sur la touche [SRCH].

Menu DVD/Menu principal (titre) [DVD]

Permet de rappeler le menu du DVD ainsi que le menu principal (titre) pour configurer divers paramètres.

1 Affichage du menu DVD

Appuyez sur la touche [MENU].

Affichage du menu principal (titre)

Appuyez sur la touche [TOP MENU].

2 Sélection d'un élément

Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼] ou [0] – [9].

3 Finalisation d'un élément

Appuyez sur la touche [▶II].

Veuillez vous reporter aux instructions fournies avec chaque disque pour plus de détails sur l'utilisation des menus du disque.

4 Annulation de l'affichage des menus

Appuyez sur la touche [MENU] ou [TOP MENU].

Sélection de la langue audio [DVD]

Appuyez sur la touche [AUDIO].

Permet de commuter les langues enregistrées sur le disque.



- Lorsqu'une seule langue est enregistrée sur le disque, cette fonction ne permet pas de commuter la langue.

Sélection de la langue des sous-titres [DVD]

Appuyez sur la touche [SUB TITLE].

Permet de commuter les langues enregistrées sur le disque.



- Lorsqu'une seule langue est enregistrée sur le disque, cette fonction ne permet pas de commuter la langue.

Sélection de l'angle d'affichage des images [DVD]

Appuyez sur la touche [ANGLE].

Permet de commuter les angles d'images enregistrés sur le disque.



- Lorsqu'un seul angle est enregistré sur le disque, cette fonction ne permet pas de commuter l'image.

Zoom

Permet de zoomer l'image.

1 Sélection du taux d'agrandissement

Appuyez sur la touche [ZOOM].

Le taux d'agrandissement de l'image change de la façon suivante à chaque pression sur cette touche:
DVD/ VCD: x1,0, x2,0, x3,0

Fichier vidéo: x1,0, x1,5, x2,0, AJUSTER

Fichier d'images: 50, 100, 150, 200 %

2 Sélection de la position d'affichage (lors de l'affichage d'images animées uniquement)

Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

PBC [VCD]

Ce lecteur vous permet d'utiliser la fonction de contrôle de lecture (PBC).

1 Activation de la fonction de PBC

Appuyez sur la touche [PBC].

La fonction de contrôle PBC est soit désactivée, soit relancée à chaque pression sur cette touche.

2 Sélection d'un élément

Appuyez sur la touche [0] – [9].

3 Finalisation d'un élément

Appuyez sur la touche [▶II].

Veuillez vous reporter aux instructions fournies avec chaque disque pour plus de détails sur l'utilisation de la fonction PBC.



- La fonction PBC ne peut être utilisée qu'avec des disques VCD de Ver2.0 ou plus.

Fonctions spécifiques aux DVDs vidéo/CDs vidéo/fichiers vidéo/fichiers d'images

Lecture au ralenti

[DVD] [VCD] [DivX]

1 Pause de lecture

Appuyez sur la touche [▶II].

2 Lecture au ralenti

Appuyez sur la touche [◀◀] ou [▶▶].

La vidéo sera lue au ralenti de la façon suivante à chaque pression sur cette touche.

Disque	Touche	Mouvement
DVD	◀◀	La vitesse de retour au ralenti change alors sur 5 niveaux.
DVD	▶▶	La vitesse d'avance au ralenti change alors sur 5 niveaux.
VCD/DivX	▶▶	La vitesse d'avance au ralenti change alors sur 5 niveaux.



- Pour retourner à la vitesse normale, appuyez sur la touche [▶II].

Lecture trame par trame

[DVD] [VCD] [DivX]

1 Pause de lecture

Appuyez sur la touche [▶II].

2 Lecture trame par trame

Appuyez sur la touche [◀I] ou [▶I].



- Les trames ne peuvent être avancées dans la direction opposée pendant la lecture d'un fichier vidéo ([◀I]).

Diaporama [PIC]

Cette fonction permet d'afficher un diaporama composé de plusieurs images.

1 Sélection du dossier à partir duquel le diaporama sera effectué

Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼]/[ENTER].

2 Lancement du diaporama

Appuyez sur la touche [▶II].



- Si vous désirez spécifier la durée d'affichage d'un fichier, sélectionnez "OTHER" / "JPEG TIME" à partir du <Menu de configuration> (page 40).

Rotation d'images [PIC]

Cette fonction permet d'effectuer une rotation de l'image affichée.

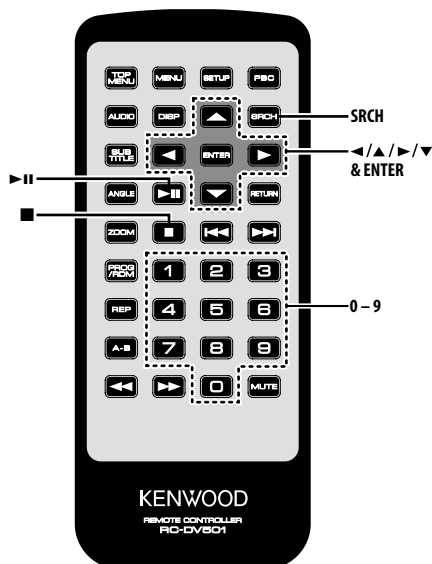
1 Affichage de l'image devant être tournée

Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼]/[ENTER].

2 Rotation de l'image

Touche	Affichage
[◀]	Rotation de l'image de 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
[▲]	Rotation de l'image de 180°.
[▶]	Rotation de l'image de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
[▼]	Rotation de l'image de 180°.

Fonctions spécifiques aux CDs/fichiers audio



Lecture avec passage rapide [CD]

Permet de passer directement au morceau que vous désirez écouter.

1 Saisie du numéro de morceau à écouter

Appuyez sur la touche [0] – [9].

2 Lecture

Appuyez sur la touche [ENTER].



- Si l'opération décrite à l'étape 2 n'est pas effectuée en moins de 5 secondes, le morceau saisi à l'étape 1 est automatiquement recherché.

Lecture par recherche temporelle [CD]

Saisir l'instant correspondant au démarrage souhaité de la lecture.

1 Entrée en mode lecture par recherche temporelle

Appuyez sur la touche [SRCH].

2 Saisir l'instant correspondant au démarrage souhaité de la lecture

Appuyez sur la touche [0] – [9].

Par exemple

5:07 ⇄ [0], [5], [0], [7]

Ceci permet de lancer la lecture à partir de l'instant choisi.

3 Lecture

Appuyez sur la touche [ENTER].

Lecture par recherche [AUDIO]

Permet de passer directement au morceau que vous désirez écouter.

1 Sélectionnez le dossier

Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

2 Déterminez le dossier

Appuyez sur la touche [ENTER].

Les morceaux contenus dans le dossier déterminé s'affichent.

3 Entrée en mode lecture par recherche

Appuyez sur la touche [SRCH].

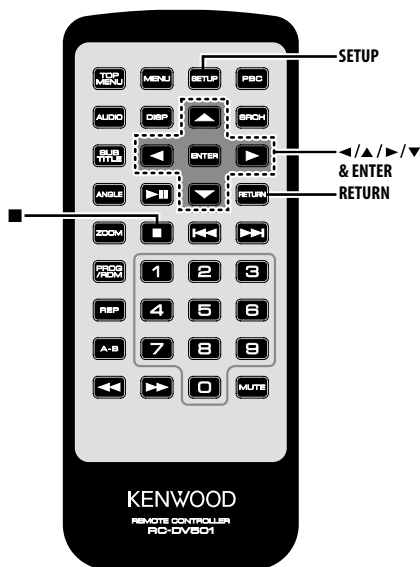
4 Saisie du numéro de morceau à écouter

Appuyez sur la touche [0] – [9].

5 Lancez la lecture

Appuyez sur la touche [ENTER].

Menu de configuration



Menu de configuration

Ce menu vous permet de configurer de nombreux paramètres et fonctions.

1 Arrêt de la lecture

Appuyez sur la touche [■].

Appuyez sur la touche deux fois de suite pendant la lecture d'un DVD.

Lors de la lecture d'un VCD, désactivez au préalable la fonction PBC en appuyant sur la touche [PBC].

2 Affichage de l'écran SETUP MENU

Appuyez sur la touche [SETUP].

Le message SETUP MENU MAIN s'affiche alors sur l'écran du moniteur connecté.

3 Sélectionnez la page correspondant au menu à configurer

Appuyez sur la touche [▲]/[▼].

4 Entrez la page du menu sélectionné

Appuyez sur la touche [ENTER].

La page correspondant au menu sélectionné à l'étape 3 s'affiche alors.

5 Sélection de l'élément et des options à configurer

Appuyez sur la touche [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

Reportez-vous aux tableaux ci-dessous pour plus de détails sur la configuration de chacun de ces éléments.

6 Finalisation de votre choix

Appuyez sur la touche [ENTER].

Si vous désirez retourner au SETUP MENU MAIN, appuyez sur la touche [RETURN] pour retourner à l'étape 2.

7 Sortir du menu de configuration

Appuyez sur la touche [SETUP].



- Appuyez sur [SETUP] pour sortir du mode de configuration. Notez cependant que si vous quittez ce mode en éteignant l'appareil, les nouvelles valeurs des paramètres ne seront pas enregistrées.

Menu DISC

AUDIO

Permet de configurer la langue reproduite au niveau des enceintes connectées.

Affichage	Réglage
"JAPANESE"	Japonais
"ENGLISH"	Anglais
"CHINESE"	Chinois
"ORIGINAL"	Langue d'origine

SUBTITLE

Permet de configurer la langue des sous-titres affichés à l'écran.

Affichage	Réglage
"AUTO"	Langue d'origine
"JAPANESE"	Japonais
"ENGLISH"	Anglais
"CHINESE"	Chinois

MENUS

Permet de configurer la langue d'affichage des menus du disque.

Affichage	Réglage
"AUTO"	Langue d'origine
"ENGLISH"	Anglais
"CHINESE"	Chinois

RATINGS

Permet de configurer le niveau de contrôle parental. Plus ce niveau est élevé, plus la protection sera élevée.

Affichage	Réglage
"0 LOCK ALL"	
"1 KID SAF"	Seuls les films ayant reçu une note de G (films pour enfants) pourront être lus
"2 G"	
"3 PG"	
"4 PG 13"	
"5 PGR"	
"6 R"	
"7 NC17"	
"8 ADULT"	

- 1 Appuyez sur la touche [ENTER] de la télécommande.
- 2 Configurez le niveau de contrôle parental.
- 3 Saisir le mot de passe.
- 4 Appuyez sur la touche [ENTER] de la télécommande.



- Le mot de passe par défaut est "0000".
- Le niveau de protection parentale est uniquement activé pour les disques avec le symbole "R".

MOT DE PASSE

CHANGE: Permet de changer le mot de passe.

- 1 Sélectionnez "SETTING", puis appuyez sur la touche [ENTER] de la télécommande.
- 2 Saisir le mot de passe actuel.
- 3 Saisir le nouveau mot de passe deux fois de suite.
- 4 Appuyez sur la touche [ENTER] de la télécommande.



- Le mot de passe par défaut est "0000".

Menu VIDEO

TV ASPECT

Utilisez la procédure décrite ci-dessous pour configurer l'écran d'affichage.

Affichage	Réglage
"16:9"	Permet de configurer le mode d'affichage des images sur "16:9".
"4:3 PS"	Les images à recadrage automatique seront automatiquement recadrées (les bords droit et gauche de l'image seront coupés).
"4:3 LB"	Les images à recadrage automatique seront automatiquement recadrées et affichées au format lettre (des bandes noires seront affichées en haut et en bas de l'image).

TV SYSTEM

Ce paramètre permet de sélectionner le type de signal vidéo le mieux adapté au moniteur utilisé.

Affichage	Réglage
"NTSC"	Les signaux vidéo sont émis selon la norme NTSC.
"PAL"	Les signaux vidéo sont émis selon la norme PAL.
"AUTO"	Permet de commuter automatiquement entre les normes NTSC et PAL en fonction du type de signal vidéo compris sur le disque en cours de lecture.



- Le réglage par défaut ("PAL") sera réactivé après avoir éteint l'appareil.

STILL MODE

Ce paramètre permet de configurer le mode de gel d'image (pause).

Affichage	Réglage
"AUTO"	Détecte la vitesse d'animation de l'image afin d'utiliser les meilleures méthodes de traitement lors du gel d'image.
"FIELD"	Utilise les méthodes de traitement de l'image les mieux adaptées aux images rapides.
"FRAME"	Utilise les méthodes de traitement de l'image les mieux adaptées aux images lentes.

Menu de configuration

Menu AUDIO

LPCM DOWNSAMPL

Affichage	Réglage
"OFF"	N'effectue aucun échantillonnage vers le bas (avec pertes).
"48kHz"	Emet les chansons 96kfs en 48kfs au niveau de la sortie DIGITAL OUT.
"96kHz"	Emet les chansons 96kfs en 96kfs au niveau de la sortie DIGITAL OUT.

DOLBY DIGITAL

Permet de configurer le format de sortie de son numérique Dolby digital.

Affichage	Réglage
"BITSTREAM"	Emet les sons sous la forme d'un débit binaire simple.
"PCM"	Emet les sons au format PCM.
"OFF"	Aucun son n'est émis.

DTS

Permet de configurer le format de sortie de son DTS.

Affichage	Réglage
"BITSTREAM"	Emet les sons sous la forme d'un débit binaire simple.
"PCM"	Emet les sons au format PCM.
"OFF"	Aucun son n'est émis.

MPEG

Permet de configurer le format de sortie de son MPEG.

Affichage	Réglage
"BITSTREAM"	Emet les sons sous la forme d'un débit binaire simple.
"PCM"	Emet les sons au format PCM.
"OFF"	Aucun son n'est émis.

DYNAMIC RANGE

Réduit la gamme dynamique afin de pouvoir mieux écouter les dialogues des films.

Affichage	Réglage
"ON"	Réduit la gamme dynamique.
"OFF"	La gamme dynamique n'est pas ajustée.

DISPLAY

LANGUAGE

Permet de configurer la langue d'affichage des menus du disque.

Affichage	Réglage
"中文"	Chinois
"ENGLISH"	Anglais
"FRANÇAIS"	Français
"ESPAÑOL"	Espagnol
"DEUTSCH"	Allemand
"ITALIANO"	Italien

OTHER

JPEG TIME

Permet de configurer la durée d'affichage des images.

Affichage	Réglage
"1 SEC"	L'image est affichée pendant 1 seconde.
⋮	
"180 SEC"	L'image est affichée pendant 180 secondes.

Appuyez sur la touche [▲] ou [▼] pour sélectionner les secondes.

DEFAULTS

RESET: Permet de réinitialiser les éléments du menu de configuration à leurs valeurs par défaut.

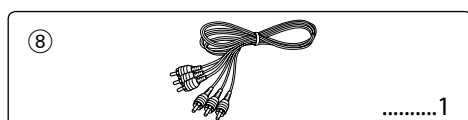
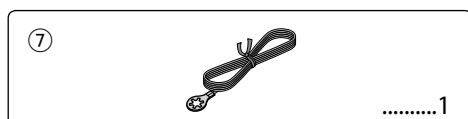
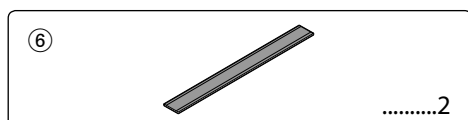
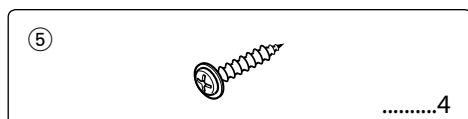
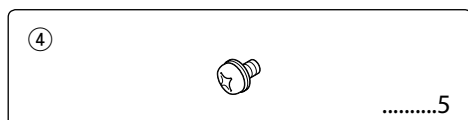
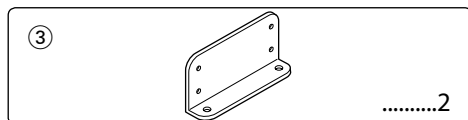
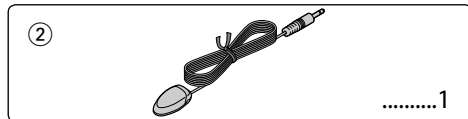
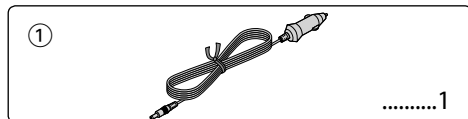
REGISTRATION

SHOW CODE: Affiche le code d'enregistrement DivX.



- Après avoir téléchargé un fichier DivX VOD contrôlé par DRM, enregistrez le code affiché à l'écran. Autrement, le fichier ne pourra être lu sur cette unité. Le nombre de visualisations restantes s'affiche à chaque fois qu'un fichier DivX VOD à restrictions est lu. Dès que ce numéro atteint 0, un message de mise en garde s'affiche et le fichier ne pourra plus être lu.

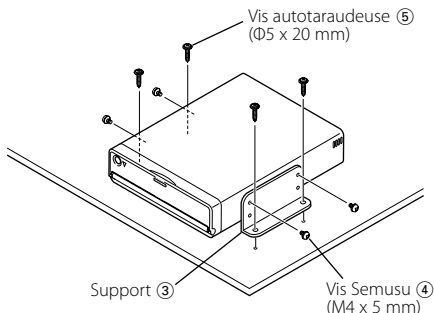
Accessoires



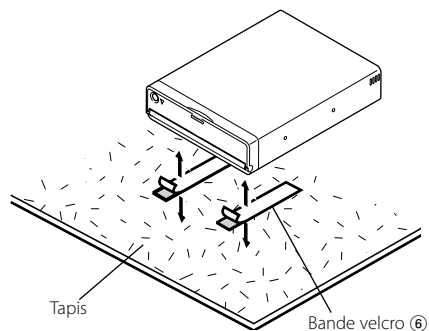
- Si le fusible saute, assurez-vous d'abord que les câbles n'ont pas causé de court-circuit, puis remplacez le vieux fusible par un fusible neuf de même calibre.

Installation

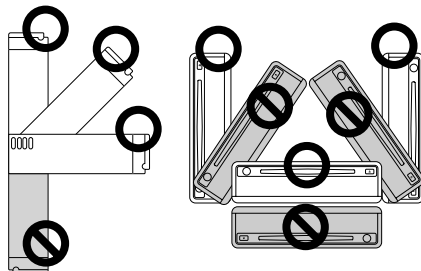
Installation à l'aide des supports de montage



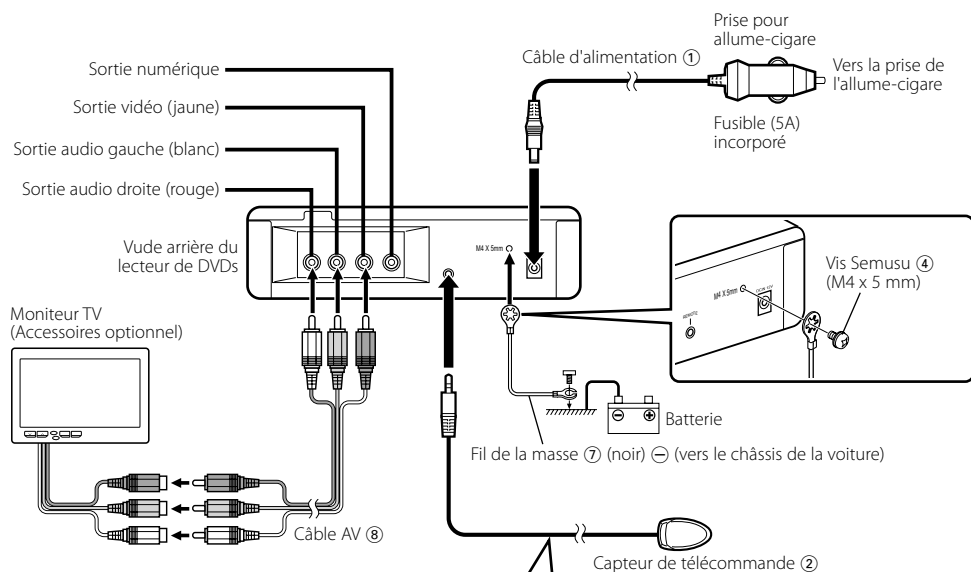
Installation à l'aide de bandes velcro



- N'utilisez pas vos propres vis. N'utilisez que les vis fournies. L'utilisation de vis incorrectes pourrait endommager l'appareil.
- N'installez pas l'unité à un emplacement instable ou soumis à de fortes vibrations.
- Vous pouvez installer l'unité sous n'importe quel angle, allant de la position horizontale classique, jusqu'à la verticale (de 0° à 90°). Il est cependant interdit d'installer l'unité en orientant la fente d'introduction du disque vers le bas, en l'inclinant, ou vers le haut.



Connexion des câbles aux bornes

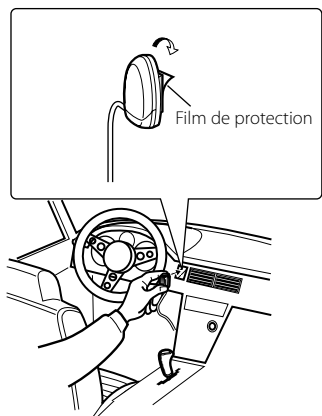
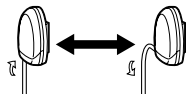


Installation du capteur de la télécommande

- 1 Retirez le papier de protection de la bande velcro fixée sur l'arrière du capteur de la télécommande.
- 2 Après avoir essayé toute trace de graisse et de souillures de l'endroit d'installation, y apposer le capteur de la télécommande.



- Bien essuyer toute trace de graisse et de souillures de l'emplacement d'installation du capteur de la télécommande.
- Evitez les endroits soumis à la lumière directe du soleil ou situés à proximité d'un moniteur, car ceci empêcherait une réception correcte des signaux de la télécommande.
- Il est possible de modifier la cheminement du câble du capteur de la télécommande.



- Connectez tout d'abord le câble d'alimentation (1) au lecteur de DVDs, avant de le connecter à la prise de l'allume-cigare. En effet, vous risqueriez de déclencher un fusible dans le cas contraire.

Guide de depannage

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

? Le son/image du DVD/VCD/CD saute.

- ✓ Le disque est rayé ou sale.
- ☞ Nettoyez le disque en vous référant à la section <Manipulation des disques> (voir page 27).

? La lecture d'un VCD commandée par menu n'est pas possible.

- ✓ Le VCD utilisé n'est pas compatible avec le système "Play Back Control (P.B.C.)".
- ☞ La lecture commandée par menus n'est possible que si le VCD porte les informations requise par le système "Play Back Control (P.B.C.)".

? Les sous-titres ne sont pas affichés.

- ✓ Le DVD ne porte aucun enregistrement de sous-titres.
- ☞ Aucun sous-titrage n'est possible si le DVD ne comporte aucun enregistrement de sous-titres.

? On ne peut pas changer la langue parlée (ou celle du sous-titrage).

- ✓ Une seule langue parlée (langue de sous-titrage) a fait l'objet d'enregistrement sur le disque.
- ☞ La langue parlée (langue de sous-titrage) ne peut pas être choisie si l'oeuvre (le sous-titrage) n'a enregistré qu'en une seule langue.

Les messages montrés ci-dessous affichent l'état de votre système.

"Thermal Protect. Off Power!"

- : Le circuit de protection à l'intérieur de l'unité entre en activité lorsque la température à l'intérieur de l'unité dépasse 60°C (140°F), et arrête tout fonctionnement.
- ☞ Refroidissez l'appareil en ouvrant les fenêtres ou en mettant en service l'air conditionné. Lorsque la température passe sous 60°C (140°F), la lecture du disque débute à nouveau.
- Pour éjecter le disque dans cette situation, éteignez puis rallumez l'appareil.

"NO DISC"

- : Aucun disque n'est inséré dans cette unité.

"THIS DISC MAY NOT BE PLAYED IN YOUR REGION"

- : Un DVD au code de région incompatible a été inséré dans l'unité.

"Unknown DISC"

- : Un disque ne pouvant pas être lu par cette unité a été inséré.
- : Le disque inséré contient des données endommagées ou non-standard.

"PASSWORD IS DIFFERENT!"

- : Le mot de passe saisi ne correspond pas à celui enregistré.
- : Ceci apparait si le deuxième mot de passe saisi ne correspond pas au premier lors du changement de mot de passe.
- ☞ Lorsque vous saisissez un nouveau mot de passe, vous devez saisir deux fois le même mot de passe pour le confirmer.

Spécifications

Les spécifications sont sujettes changements sans notification.

Section DVD

Convertisseur A/N
: 8Level $\Delta\Sigma$, 24bit

Pleurage et scintillement
: Non mesurables

Fréquence response
: 17 – 44 kHz (DVD 96kHz Echantillonnage)

Distorsion harmonique totale 1kHz
: 0,02 %

Taux de Signal/Bruit
: 110 dB (DVD Vidéo 96k)

Dynamic range
: 90 dB

Format de décodage
: PCM linéaire, Dolby Digital, dts, MP3, WMA, AAC

Format de DISQUE
: DVD-VIDEO/ VIDEO-CD/ CD-DA

Sortie

Niveau de sortie vidéo composite (V)
: 1 Vp-p (75 Ω)

Niveau de sortie audio 2can (V)
: 1,2 V/ 10 k Ω (DVD/CD)

Niveau de sortie d'interface audio numérique
coaxiale (V)
: 0,5 V/ 75 Ω

Général

Tension de fonctionnement
: 14,4 V (11 – 16 V)

Consommation
: 2 A

Dimensions LxHxP
: 195 mm x 45 mm x 210 mm

Masse
: 1,7 kg

DivX, la certification DivX et les logos associés sont des marques de DivX, Inc. et sont utilisés sous licence.

DVD is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the U.S., Japan and other countries.

Ce produit comprend une technologie de protection de copyright qui est protégée par des brevets aux Etats-Unis et par d'autres droits de propriété intellectuelle. L'utilisation de cette technologie de protection de copyright requiert l'autorisation de Macrovision, et est strictement limitée à un usage domestique et à d'autres utilisations restreintes sauf autorisation spéciale de Macrovision. L'ingénierie inverset out comme le démontage sont interdits.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
Le terme "Dolby" et le sigle double D sont des marques commerciales de Dolby Laboratories.

"DTS" is a registered trademark of DTS, Inc. and "DTS 2.0 + Digital Out" is a trademark of DTS, Inc.

The "AAC" logo is trademark of Dolby Laboratories.

Ce produit n'est pas installé par le constructeur d'un véhicule sur le site de production, ni par l'importateur professionnel d'un véhicule dans un Etat membre de l'UE.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans les pays de l'Union Européenne qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Marquage des produits utilisant un laser (Sauf pour certaines régions)

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

L'étiquette est attachée au châssis/boîtier de l'appareil et indique que l'appareil utilise des rayons laser de classe 1. Cela signifie que l'appareil utilise des rayons laser d'une classe faible. Il n'y a pas de danger de radiation accidentelle hors de l'appareil.

Inhalt

Sicherheitshinweise 47

Hinweise 48

Grundfunktionen 52

Ein- und Ausschalten
Wiedergabe
Ton aus
Überspringen
Schnellvorlauf und -rücklauf
Wiedergabewiederholung
A-B-Wiedergabewiederholung
Zufallswiedergabe
Programm-Wiedergabe
Umschaltung der Display-Anzeige

**DVD-Video/Video-CD/Video-Datei/
Bild-Datei-Funktionen** 56

Suchwiedergabe
DVD-Menü/Oberstes (Titel) Menü
Audiosprachen-Auswahl
Untertitelsprachen-Auswahl
Bildwinkelauswahl
Zoom
PBC
Zeitlupen-Wiedergabe
Einzelbild-Wiedergabe
Diashow
Bildrotation

CD/Audio-Datei-Funktionen 59

Direkt-Überspringen-Wiedergabe
Wiedergabezeitpunkt-Suche
Suchwiedergabe

Setup-Menü 60

Setup-Menü
DISC-Menü
VIDEO-Menü
AUDIO-Menü
DISPLAY
OTHER

Zubehör 63

Einbau 63

Anschlussdiagramm 64

Fehlersuche 65

Technische Daten 66

⚠️ WARNUNG

Zur Vermeidung von Bränden und Verletzungen beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (Münzen oder Metallwerkzeuge) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- Beobachten Sie das Display nicht und fixieren Sie es nicht mit Ihren Augen, wenn Sie über einen längeren Zeitraum fahren.
- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes erfordern besondere Fähigkeiten und Erfahrung. Überlassen Sie die Arbeiten zur Montage und Verkabelung ausgewiesenen Fachpersonal.
- Schließen Sie dieses Gerät nicht am Frontmonitor an. Dieses Gerät ist nur zur Unterhaltung auf der Rückbank bestimmt.
- Verwenden Sie kein anderes Stromkabel als das beiliegende. Anderenfalls könnte ein Brand verursacht werden.

⚠️ ACHTUNG

Bitte beachten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen, damit Ihr Gerät stets einwandfrei funktioniert:

- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit 12 Volt Gleichstrom und negativer Masseverbindung.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, wo es direkter Sonneneinstrahlung oder übermäßiger Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzt wäre. Vermeiden Sie darüber hinaus Anbringungsorte mit zuviel Staub oder wo Spritzwasser auf das Gerät gelangen könnte.
- Achten Sie beim Austauschen einer Sicherung darauf, dass der Wert der Sicherung mit den Angaben am Gerät übereinstimmt. Sicherungen mit einem falschen Wert können Fehlfunktionen verursachen.
- Verwenden Sie zur Installation nur die mitgelieferten oder die angegebenen Schrauben. Durch Verwendung falscher Schrauben kann das Gerät beschädigt werden.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem Kenwood-Fachhändler beraten.
- Die in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Abbildungen des Displays und der Frontblende dienen lediglich der Veranschaulichung der vielseitigen Einstellmöglichkeiten Ihres Geräts. Daher können die Abbildungen der Anzeige von der tatsächlichen Anzeige am Gerät abweichen. Eventuell sind sogar manche Abbildungen der Anzeige nicht zutreffend.

Beschlagen der Laserlinse

Bei kaltem Wetter kann sich gleich nach Einschalten der Fahrzeugheizung Feuchtigkeit oder Kondensation auf der Linse des PC-Players im Gerät bilden. Dieses Beschlagen der Laserlinse kann eine CD-Wiedergabe verhindern. Nehmen Sie in solch einer Situation die CD aus dem Gerät und warten Sie eine Zeit lang, bis die Kondensation verdunstet ist. Funktioniert der CD-Player nach einer bestimmten Zeit noch nicht richtig, wenden Sie sich bitte an Ihren Kenwood-Fachhändler.

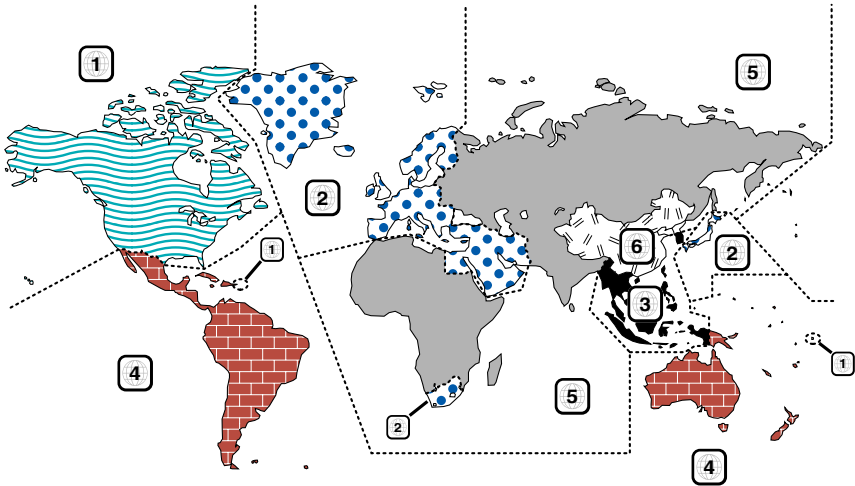
Reinigung des Geräts

Falls die Frontblende dieses Gerätes verschmutzt sein sollte, wischen Sie sie bitte mit einem trockenen und weichen Tuch wie beispielsweise einem Silikontuch ab. Falls die Frontblende sehr verschmutzt sein sollte, wischen Sie sie mit einem mit Neutralreiniger angefeuchteten Tuch ab, danach wischen Sie den Neutralreiniger ab.



- Das Auftragen von Spray direkt auf das Gerät kann zu einer Beeinträchtigung der mechanischen Teile führen. Das Abwischen der Frontblende mit einem rauen Tuch oder die Verwendung flüchtiger Flüssigkeiten wie beispielsweise Verdüner oder Alkohol kann zu einem Verkratzen der Oberfläche oder zu einem Auslösen der Beschriftung führen.


Weltweite Ländercodes



DVD-Disc-Kennzeichnungen

Symbol	Beschreibung
	Angabe einer Ländernummer. Discs mit dieser Kennzeichnung können in jedem beliebigen DVD-Player abgespielt werden.
	Angabe der Anzahl aufgezeichneter Audio-Sprachen. In einem Film können bis zu 8 Sprachen aufgezeichnet sein. Sie können Ihre bevorzugte Sprache auswählen.
	Angabe der Anzahl aufgezeichneter Untertitel-Sprachen. Es können bis zu 32 Sprachen aufgezeichnet sein.
	Falls eine DVD-Disc Szenen enthält, die in verschiedenen Winkeln aufgenommen wurden, können Sie einen bevorzugten Winkel auswählen.
	Angabe des Bildschirmtyps für das Bild. Die linke Kennzeichnung zeigt an, dass ein Breitbild (16:9) auf einem Standard-TV-Bildschirm (4:3) mit einem schwarzen Balken oben und unten im Bildschirm (Letterbox) angezeigt wird.

Beschränkungen aufgrund der Unterschiede zwischen den Discs

Verbotssymbol  Einige DVDs und VCD-Discs können nur in ganz bestimmten Wiedergabemodi gemäß der Vorgaben der Software-Hersteller abgespielt werden. Da dieser Player Discs gemäß dieser Vorgaben abspielt, können einigen Funktionen möglicherweise nicht wie gewünscht ausgeführt werden. Lesen Sie deshalb unbedingt die Anleitungen, die jeder Disc beiliegen. Wenn ein Verbotssymbol auf dem Monitor eingeblendet wird, bedeutet dies, dass die eingelegte Disc unter die oben beschriebenen Beschränkungen fällt.

Verwendung einer "DualDisc"

Wenn mit diesem Gerät eine "DualDisc" abgespielt wird, kann die Oberfläche der Disc, die nicht abgespielt wird, beim Einlegen oder Herauswerfen der Disc verkratzt werden. Da die Oberfläche von Musik-CDs nicht mit dem CD-Standard übereinstimmt, kann eine Wiedergabe unmöglich sein.

(Eine "DualDisc" ist eine Disc mit einer Oberfläche, die DVD-Standardsignale enthält, und einer Oberfläche, die Musik-CD-Signale enthält.)

Information zu Betriebstemperaturen

Die Schutzschaltung des Gerätes wird aktiviert, sobald die Temperatur im Innern des DVD-Players 60°C (140°F) übersteigt. Beziehen Sie sich auf die <Fehlersuche> (Seite 65).

Liste abspielbarer Discs

Disc-Typen	Standard	Unterstützung	Anmerkung
DVD	DVD-Video	○	
	DVD-Audio	×	
	DVD-R	○	MP3/WMA/AAC/JPEG/DivX-Wiedergabe
	DVD-RW	○	Multi-Border/Multi-Session (Wiedergabe hängt von den Autorenbedingungen ab)
	DVD+R	○	
	DVD+RW	○	
	DVD-R DL (Doppelschicht)	○	Nur Videoformat
	DVD+R DL (Doppelschicht)	○	
	DVD-RAM	×	
	DVD-RAM Musik-CD	○	
CD	CD-ROM	○	CD-TEXT/8-cm (3 Zoll)-Discs werden unterstützt.
	CD-R	○	MP3/WMA/AAC/JPEG/DivX-Wiedergabe
	CD-RW	○	Multi-Session wird unterstützt PacketWrite wird nicht unterstützt.
	DTS-CD	○	
	Video-CD (VCD)	○	
	Super-Video-CD	×	
	Bild-CD	○	
	CD-EXTRA	△	Nur Musik-CD-Sessions können abgespielt werden.
	HDCD	△	Tonqualität von normaler CD-Musik
	CCCD	×	
Sonstige	DualDisc	×	
	Super-Audio-CD	△	Nur CD-Schicht kann abgespielt werden.

○ : Wiedergabe ist möglich.

△ : Wiedergabe ist teilweise möglich.

× : Wiedergabe ist nicht möglich.



- Wenn Sie Discs mit DRM-aktiviertem Inhalt kaufen, überprüfen Sie den Registrierungscode in der <REGISTRATION> (Seite 62). Der Registrierungscode wird jedes Mal geändert, wenn eine Datei mit dem angezeigten Registrierungscode wiedergegeben wird, um den Kopierschutz zu gewährleisten.

Information zu Funktionen der jeweiligen Wiedergabequelle

In dieser Anleitung sind die Funktionen, die mit den verschiedenen Wiedergabequellen verwendet werden können, wie folgt angegeben:

[DVD]: Funktion nur während der DVD-Wiedergabe.

[VCD]: Funktion nur während der Video-CD-Wiedergabe.

[CD]: Funktion nur während der CD-Wiedergabe.

[AUDIO]: Funktion nur während der Audio-Datei-Wiedergabe.

[DivX]: Funktion nur während der Video-Datei-Wiedergabe.

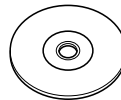
[PIC]: Funktion nur während der JPEG/Bild-CD-Wiedergabe.

Handhabung der Discs

- Berühren Sie nicht die Aufnahmeoberfläche der Disc.
- Befestigen Sie kein Klebeband, usw., auf der Disc, und verwenden Sie keine Disc, auf der Klebeband angeklebt ist.
- Verwenden Sie kein Zubehör zum Kennzeichnen der Disc-Typen.
- Reinigen Sie Discs von der Mitte nach außen.
- Wenn Sie Discs aus diesem Gerät nehmen, ziehen Sie sie horizontal heraus.
- Falls etwas am Disc-Mittelloch oder an der Außenkante haftet, entfernen Sie die Anhaftungen mit einem Kugelschreiber o. ä., bevor Sie die Disc verwenden.

Nicht verwendbare Discs

- Discs, die nicht rund sind.



- Eingefärbte Discs, oder Discs, die verschmutzt sind.

- Dieses Gerät kann nur CDs mit der Kennung



wiedergeben.

Dieses Gerät kann Discs ohne diese Kennung u. U. nicht ordnungsgemäß wiedergeben.

- Eine CD-R oder CD-RW, die nicht abgeschlossen (finalisiert) wurde, kann nicht wiedergegeben werden. (Einzelheiten hinsichtlich der Finalisierung finden Sie in den Bedienungsanleitungen Ihrer CD-R/CD-RW-Brennsoftware sowie Ihres CD-R/CD-RW-Recorders.)

Information zu Audio-Dateien

• Abspielbare Audio-Dateien

MP3 (.mp3), WMA (.wma), AAC (.m4a)



- Falls Musik einer normalen CD und andere Wiedergabesysteme auf derselben Disc aufgenommen werden, wird nur das zuerst aufgenommene Wiedergabesystem abgespielt.
- **Abspielbare MP3-Datei**
MPEG 1/2-Audioschicht 3 Datei
Transfer-Bitrate: 8 – 320 kbps/ VBR
Abtastfrequenz: 8 – 48 kHz
- **Abspielbare WMA-Datei**
Datei gemäß Windows Media Audio (außer Dateien für Windows Media Player 9 oder danach, der neue Funktionen enthält)
Transfer-Bitrate: 5 – 320 kbps/ VBR
Abtastfrequenz: 8 – 48 kHz
- **Abspielbare AAC-Datei**
Transfer-Bitrate: 8 – 384 kbps/ VBR
Abtastfrequenz: 8 – 48 kHz
- **Abspielbare Disc-Medien**
CD-R/RW/ROM, DVD-ROM/±R/RW
- **Abspielbare Disc-Dateiformate**
ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo
- **Die maximale Anzahl der Zeichen für die Anzeige**
12 Zeichen
- **Strukturbeschränkung für Datei und Ordner**
Maximale Anzahl der Verzeichnisebenen: 8
Maximale Anzahl der Ordner: 255
Maximale Anzahl der Dateien pro Ordner: 999
Maximale der Dateien pro Disc: 1254

Obwohl die Audio-Dateien den oben aufgeführten Standards entsprechen, kann das Abspielen unter Umständen auf Grund von Typ oder Zustand der Medien bzw. Geräte nicht möglich sein.



- Geben Sie die korrekte Erweiterung der Audio-Datei an (MP3: ".MP3"; WMA: ".WMA"; AAC: ".m4a")
- Fügen Sie diese Dateierweiterungen nur Audio-Dateien hinzu. Wenn eine Dateierweiterung an eine Datei angefügt wird, bei der es sich um keine Audio-Datei handelt, werden bei deren Wiedergabe laute Geräusche wiedergegeben, die den Lautsprecher beschädigen können.
- Dateien mit Kopierschutz können nicht wiedergegeben werden.
- Das Gerät ist u. U. nicht mit einer Aktualisierung des Komprimierungsformat-Standards oder zusätzlichen technischen Daten kompatibel.
- CD-RW-Discs mit Quickformat der Schreib-Software können nicht verwendet werden.

- Bei der sofortigen Aufnahme auf die maximale CD-R/RW-Medienkapazität wird die Schreib-Software auf "Disc at once" eingestellt.
- Datei-/Ordnername ist die Zeichenanzahl einschließlich der Dateierweiterung.

Information zu Bild-Dateien

Zulässige Bild-Dateien

- Format: JPEG
- BaseLine-Format:
Maximal 8192 (B) × 7680 (H) Pixel
- Progressiv-Format:
Maximal 1600 (B) × 1200 (H) Pixel



- Vergrößert und verkleinert die Größe wie oben gezeigt, um sie an den Bildschirm anzupassen.
- Die Bild-Dateien mit angehängten Informationen (wie z. B. Exif) werden möglicherweise nicht einwandfrei abgespielt oder betrieben (u. B.: Rotationsanzeige).

Erweiterungen

Bild-Dateien müssen über eine der folgenden Erweiterungen verfügen:

jpg

Zulässige Discs, Discformate, Datei- und Ordnernamen und die Wiedergabereihenfolge gelten wie bei Audio-Dateien. Beziehen Sie sich auf <Information zu Audio-Dateien>.

Information zu Video-Dateien

Zulässige Video-Dateien

- Format: DivX
- Version: 3, 4, 5
- Sound-Format: MP3, AC3
- Transfer-Bitrate: 8 – 320 kbps/ VBR
- Bildgröße
PAL: 720 (B) × 576 (H) Pixel
NTSC: 720 (B) × 480 (H) Pixel



- Vergrößert und verkleinert die Größe wie oben gezeigt, um sie an den Bildschirm anzupassen.
- Die Bild-Dateien mit angehängten Informationen (wie z. B. Exif) werden möglicherweise nicht einwandfrei abgespielt oder betrieben (u. B.: Rotationsanzeige).

Erweiterungen

Bild-Dateien müssen über eine der folgenden Erweiterungen verfügen:

avi, divx

Zulässige Discs, Discformate, Datei- und Ordnernamen und die Wiedergabereihenfolge gelten wie bei Audio-Dateien. Beziehen Sie sich auf <Information zu Audio-Dateien>.

Informationen zu DivX

DivX ist eine beliebte Medientechnologie, die von DivX, Inc. entwickelt wurde. DivX Media-Dateien sind stark komprimierte Videos mit sehr guter visueller Qualität bei einer vergleichsweise kleinen Dateigröße. DivX-Dateien können auch erweiterte Medienfunktionen enthalten, z. B. Menüs, Untertitel sowie alternative Tonspuren. Viele DivX Media-Dateien können online heruntergeladen werden. So können Sie Ihre eigene Datei mit persönlichen Inhalten mithilfe benutzerfreundlicher Tools, die Sie unter DivX.com erhalten, erstellen.

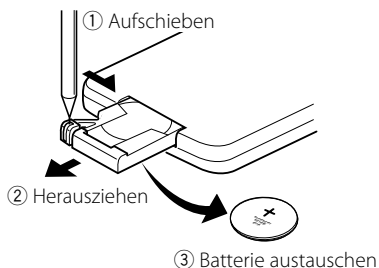
Informationen zu DivX Certified

DivX-zertifizierte Produkte werden von den DivX-Entwicklern gründlich getestet, um sicherzustellen, dass sie alle DivX-Videos (einschließlich DivX 6) wiedergeben. Zertifizierte Produkte qualifizieren sich für eines der zahlreichen DivX-Profile, die den vom Produkt unterstützten Video-Typ – vom kompakten tragbaren Videoplayer bis hin zum High-Definition-Videoplayer – bestimmt.

Einlegen der Batterie

Verwenden Sie eine Lithium-Batterie (CR2025).

Legen Sie die Batterie mit der korrekten Polausrichtung + und –, wie im Batteriefach angegeben, ein.



⚠️ WARNUNG

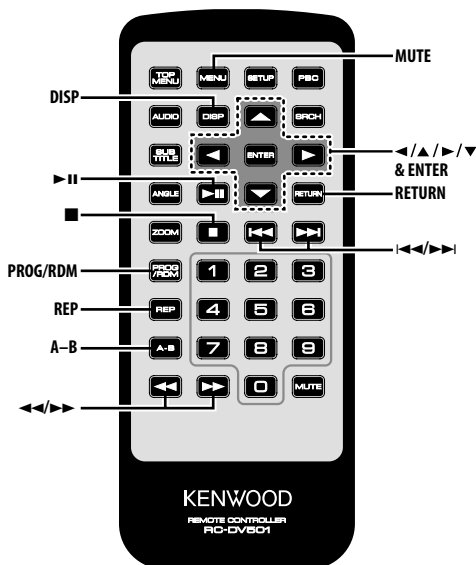
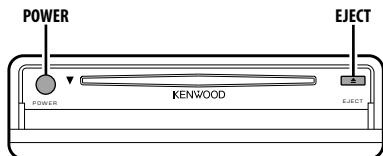
- Bewahren Sie unbenutzte Batterien außer Reichweite von Kindern auf. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn eine Batterie versehentlich verschluckt worden ist.
- Legen Sie die Fernbedienung nicht an einem Ort ab, der sich während der Fahrt bewegt. Falls sie unter das Bremspedal, usw., fallen sollte, wird Ihre Fahrleistung beeinträchtigt, was zu einer Gefahrensituation führt.



- Legen Sie die Fernbedienung nicht an einem heißen Ort ab, wie z. B. auf die Armatur.



- Die mitgelieferte Batterie ist nur für eine Funktionsprüfung bestimmt, und deren Lebensdauer kann kurz sein.
- Wenn der Betriebsbereich immer kürzer wird, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.



Ein- und Ausschalten

Drücken Sie auf die [POWER]-Taste.



- Ziehen Sie den Zigarettenanzünder-Stecker heraus, wenn Sie die Zündung ausschalten, damit die Batterie nicht verbraucht wird.

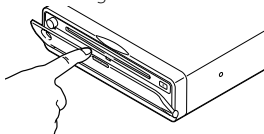
Wiedergabe

Wiedergabe

Öffnen Sie die Klappe und legen Sie eine Disc in das Gerät ein.

Wenn eine Disc eingelegt ist, drücken Sie die [▶▶]-Taste.

Die Wiedergabe der Disc startet.



- Wenn Sie eine Disc einlegen, beginnt die Wiedergabe ab Disc-Anfang. Wenn Sie den Strom während der Disc-Wiedergabe ausschalten, wird nach Wiedereinschalten des Gerätes die Wiedergabe ab der Stelle auf der Disc fortgesetzt, an der sie gestoppt wurde.

Wiedergabe einer Audio-Datei/Bild-Datei/Video-Datei



- 1 Wählen Sie den Ordner aus**
Drücken Sie die [◀]/[▲]/[▶]/[▼]-Taste.
- 2 Legen Sie den Ordner fest**
Drücken Sie die [ENTER]-Taste.
Die Musiktitel im festgelegten Ordner werden angezeigt.
- 3 Wählen Sie die Datei aus, die Sie sich anhören möchten**
Drücken Sie die [◀]/[▲]/[▶]/[▼]-Taste.
Wenn Sie zu Schritt 1 zurückkehren möchten, um wieder einen Ordner auszuwählen, drücken Sie die [RETURN]-Taste.

4 Spielen Sie die ausgewählte Datei ab Drücken Sie die [ENTER]-Taste.

Pause

Drücken Sie die [▶II]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste wird zwischen Pause und Wiedergabe umgeschaltet.

Stopp

Drücken Sie die [■]-Taste.

Drücken Sie die [▶II]-Taste, um die Wiedergabe neu zu starten.



- Wenn Sie die [■]-Taste während der DVD-Wiedergabe zweimal drücken, startet die Wiedergabe das nächste Mal ab Disc-Anfang.

Auswurf

Drücken Sie die [EJECT]-Taste.



- Wenn Sie die Wiedergabe neu starten wollen, indem die Disc aus dem Gerät ausgeworfen wird, drücken Sie noch einmal die [EJECT]-Taste. Die Disc wird in das Gerät eingelegt, und die Wiedergabe wird neu gestartet.
- Wenn Sie während der Wiedergabe einer Audio-Datei den Strom ausschalten oder den Motor neu starten, wird die Wiedergabe möglicherweise nicht fortgesetzt (starten Sie die Wiedergabe ab der Stelle neu, an der die Wiedergabe gestoppt wurde).

Ton aus

Schnelles Absenken der Lautstärke.

Drücken Sie die [MUTE]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste wird der Ton ein- bzw. ausgeschaltet.

Überspringen

Ein Kapitel, ein Titel oder eine Datei wird übersprungen.

Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.



- Wenn Sie auf einer VCD einen Punkt überspringen möchten, schalten Sie die PBC-Funktion durch Drücken der [PBC]-Taste aus.

Schnellvorlauf und -rücklauf

Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

Die Geschwindigkeit wird bei jeder Tastenbetätigung zwischen 5 Stufen geändert.

Drücken Sie die [▶II]-Taste, um die Wiedergabe neu zu starten.

Wiedergabewiederholung

Wiederholt die Wiedergabe eines Musikstücks, eines Kapitels, eines Titels, usw.

Drücken Sie die [REP]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste wird die Wiedergabewiederholungs-Funktion wie unten gezeigt umgeschaltet.

Bei Wiedergabe von DVDs

Anzeige	Einstellung
"CHAPTER REPEAT"	Das Kapitel wird wiederholt wiedergegeben.
"TITLE REPEAT"	Der Titel wird wiederholt wiedergegeben.
"REPEAT CANCELED"	Die Wiedergabewiederholung wird ausgeschaltet.

Bei Wiedergabe von Video-Dateien

Anzeige	Einstellung
"FILE REPEAT"	Die Datei wird wiederholt wiedergegeben.
"FOLDER REPEAT"	Der Ordner wird wiederholt wiedergegeben.
"ALL REPEAT"	Die Disc wird wiederholt wiedergegeben.
"REPEAT CANCELED"	Die Wiedergabewiederholung wird ausgeschaltet.

Bei Wiedergabe von CD/VCDs

Anzeige	Einstellung
"TRACK REPEAT"	Der Titel wird wiederholt wiedergegeben.
"ALL REPEAT"	Die Disc wird wiederholt wiedergegeben.
"REPEAT CANCELED"	Die Wiedergabewiederholung wird ausgeschaltet.

Bei Wiedergabe von Audio-Dateien

Anzeige	Einstellung
"FILE REPEAT"	Das Musikstück wird wiederholt wiedergegeben.
"FOLDER REPEAT"	Die Musikstücke im Ordner werden wiederholt wiedergegeben.
"ALL REPEAT"	Die Disc wird wiederholt wiedergegeben.
"REPEAT CANCELED"	Die Wiedergabewiederholung wird ausgeschaltet.

Bei Wiedergabe von Bild-Dateien

Anzeige	Einstellung
"FILE REPEAT"	Die Bild-Datei wird wiederholt wiedergegeben.
"FOLDER REPEAT"	Der Ordner wird wiederholt wiedergegeben.
"ALL REPEAT"	Die Disc wird wiederholt wiedergegeben.
"REPEAT CANCELED"	Die Wiedergabewiederholung wird ausgeschaltet.



- Wenn Sie eine VCD wiederholt wiedergeben möchten, schalten Sie die PBC-Funktion durch Drücken der [PBC]-Taste aus.

A-B-Wiedergabewiederholung [DVD] [VCD] [DivX] [CD] [AUDIO]

Spezifizieren Sie die Start- und Endpunkte, um den Abschnitt zwischen den angegebenen Punkten wiederholt wiederzugeben.

1 Spezifizieren Sie Punkt A (Startpunkt)

Drücken Sie die [A-B]-Taste.

2 Spezifizieren Sie Punkt B (Endpunkt)

Drücken Sie die [A-B]-Taste.

Der Abschnitt zwischen Punkt A und Punkt B wird wiederholt wiedergegeben.

A-B-Wiederholung abbrechen

Drücken Sie die [A-B]-Taste.

Zufallswiedergabe [CD] [AUDIO] [DivX] [PIC]

Die auf der Disc aufgezeichneten Musiktitel werden zufällig ausgewählt und wiedergegeben.

1 Stoppen Sie die Wiedergabe

Drücken Sie zweimal die [■]-Taste.

2 Wählen Sie den Zufallswiedergabe-Modus aus

Drücken Sie zweimal die [RDM]-Taste.

3 Wählen Sie bei Audio-Dateien den Ordner aus

Wählen Sie einen Ordner mit Hilfe der [◀]/[▲]/[▶]/[▼]-Taste aus und drücken Sie die [ENTER]-Taste.

Bewegen Sie den Cursor zu einer beliebigen Datei im Ordner, bei dem Sie die Zufallswiedergabe ausführen möchten.

4 Starten Sie die Zufallswiedergabe

Drücken Sie die [▶II]-Taste.

Zufallswiedergabe abbrechen

Drücken Sie zweimal die [■]-Taste und danach die [RDM]-Taste.

Programm-Wiedergabe

Die ausgewählte Szene, die ausgewählten Musiktitel oder Dateien werden in einer bestimmten Reihenfolge abgespielt.

1 Stoppen Sie die Wiedergabe

Drücken Sie zweimal die [■]-Taste.

2 Aktivieren Sie den Programm-Modus

Drücken Sie die [PROG]-Taste.

3 Wählen Sie die Szenen, die Musiktitel oder die Dateien aus, die Sie wiedergeben möchten

Drücken Sie die [◀]/[▲]/[▶]/[▼]-Taste.

4 Legen Sie die Szenen, die Musiktitel oder Dateien fest, die Sie wiedergeben möchten

Drücken Sie die [ENTER]-Taste.

Wenn eine Programmierung bei einer DVD vorgenommen wird, wählen und bestimmen Sie den Titel und das Kapitel in dieser Reihenfolge.

5 Wiederholen Sie die Schritte 3 und 4, um alle Szenen, Musiktitel oder Dateien zu registrieren, die Sie für die Wiedergabe programmieren möchten.

6 Starten Sie die Programm-Wiedergabe

Drücken Sie die [▶II]-Taste.

Programm-Wiedergabe abbrechen

Drücken Sie die [■]- und [PROG]-Taste in dieser Reihenfolge.



- Wenn Sie einen programmierten Musiktitel und sonstiges aufheben möchten, wählen Sie "CLEAR ALL" und drücken Sie die [ENTER]-Taste.

Umschaltung der Display-Anzeige

Die auf dem Monitorbildschirm angezeigte Information wird umgeschaltet.

Drücken Sie die [DISP]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste wird die Display-Anzeige wie unten gezeigt umgeschaltet.

Bei Wiedergabe von DVDs

Anzeige	Informationen
"Chapter Elapsed"	Abgelaufene Kapitel-Zeit
"Chapter Remain"	Verbleibende Kapitel-Zeit
"Title Elapsed"	Abgelaufene Titel-Zeit
"Title Remain"	Verbleibende Titel-Zeit
"Display Off"	Keine Anzeige

Bei Wiedergabe von DivX-Dateien

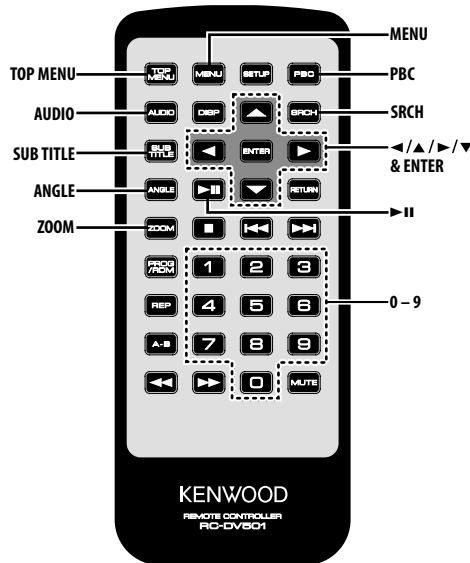
Anzeige	Informationen
"File Elapsed"	Abgelaufene Video-Zeit
"File Remain"	Verbleibende Video-Zeit
"Display Off"	Keine Anzeige

Bei Wiedergabe von VCD (PBC ein) /Audio-Dateien

Anzeige	Informationen
"Track Elapsed"	Abgelaufene Titel-/Datei-Zeit
"Track Remain"	Verbleibende Titel-/Datei-Zeit
"Display Off"	Keine Anzeige

Bei Wiedergabe von VCD (PBC aus) /CD-Dateien

Anzeige	Informationen
"Track Elapsed"	Abgelaufene Titel-Zeit
"Track Remain"	Verbleibende Titel-Zeit
"Disc Elapsed"	Abgelaufene Disc-Zeit
"Disc Remain"	Verbleibende Disc-Zeit
"Display Off"	Keine Anzeige



Suchwiedergabe [DVD] [VCD] [DivX]

Die Szene, die Sie abspielen möchten, wird direkt aufgerufen.

1 Aktivieren Sie den Suchmodus

Drücken Sie die [SRCH]-Taste.



- Wenn Sie die Suchwiedergabe bei einer VCD ausführen möchten, schalten Sie die PBC-Funktion durch Drücken der [PBC]-Taste aus.

2 Wählen Sie bei DVDs den Suchmodus aus

Drücken Sie die [SRCH]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste wird der Punkt, der aufgerufen werden kann, wie unten gezeigt umgeschaltet.

Punkt

Kapitelnummer

Titelnummer



- Wenn Sie die [◀] oder [▶]-Taste im aktivierten Kapitelnummer-Suchmodus drücken, können Sie nach einer Titelnummer suchen.

3 Wählen Sie die Szene aus, die Sie abspielen möchten

Drücken Sie die [0] – [9]-Taste.

Die Wiedergabe der ausgewählten Szene wird während der VCD-Wiedergabe gestartet.

4 Starten Sie bei DVDs die Szenen-Suchwiedergabe

Drücken Sie die [ENTER]-Taste.

Die Wiedergabe der ausgewählten Szene wird gestartet.

5 Wählen Sie bei DVDs die Wiedergabedauer aus

Drücken Sie die [0] – [9]-Taste.

Die Wiedergabe startet für die eingestellte Wiedergabedauer.

6 Starten Sie bei DVDs die Dauer-Suchwiedergabe

Drücken Sie die [ENTER]-Taste.

Die Wiedergabe startet für die eingestellte Wiedergabedauer.

Suchwiedergabe abbrechen

Drücken Sie die [SRCH]-Taste.

DVD-Menü/Oberstes (Titel) Menü [DVD]

Ruft das DVD-Menü und das oberste (Titel) Menü auf, um verschiedene Einstellungen vorzunehmen.

1 Zeigen Sie das DVD-Menü an Drücken Sie die [MENU]-Taste.

Zeigen Sie das oberste (Titel) Menü an
Drücken Sie die [TOP MENU]-Taste.

2 Wählen Sie den Punkt aus Drücken Sie die [◀]/[▲]/[▶]/[▼]- oder [0] – [9]-Taste.

3 Schließen Sie den Punkt ab
Drücken Sie die [▶II]-Taste.
Beziehen Sie sich für die Anwendung der einzelnen Menüs auf die Disc-Anleitung.

4 Beenden Sie die Menü-Anzeige Drücken Sie die [MENU]- oder [TOP MENU]-Taste.

Audiosprachen-Auswahl [DVD]

Drücken Sie die [AUDIO]-Taste.
Die auf der Disc aufgezeichneten Sprachen werden nacheinander umgeschaltet.



- Wenn nicht mehr als eine Sprache auf der Disc aufgezeichnet ist, werden keine Sprachen umgeschaltet.

Untertitelsprachen-Auswahl [DVD]

Drücken Sie die [SUB TITLE]-Taste.
Die auf der Disc aufgezeichneten Sprachen werden nacheinander umgeschaltet.



- Wenn nicht mehr als eine Sprache auf der Disc aufgezeichnet ist, werden keine Sprachen umgeschaltet.

Bildwinkelauswahl [DVD]

Drücken Sie die [ANGLE]-Taste.
Die auf der Disc aufgezeichneten Winkel werden nacheinander umgeschaltet.



- Wenn nicht mehr als ein Winkel auf der Disc aufgezeichnet ist, werden keine Winkel umgeschaltet.

Zoom

Zoomt das Bild.

1 Wählen Sie das Zoomverhältnis aus Drücken Sie die [ZOOM]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste wird das Zoomverhältnis wie folgt geändert:
DVD/ VCD: x1,0, x2,0, x3,0
Video-Datei: x1,0, x1,5, x2,0, JUST
Bild-Datei: 50, 100, 150, 200 %

2 Wählen Sie die Anzeigeposition aus (nur während der Wiedergabe von Filmen) Drücken Sie die [◀]/[▲]/[▶]/[▼]-Taste.

PBC [VCD]

Anwendung der Wiedergabesteuerungs-Funktion (PBC).

1 Schalten Sie die PBC-Funktion ein Drücken Sie die [PBC]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste wird die PBC-Funktion ein- bzw. ausgeschaltet.

2 Wählen Sie den Punkt aus Drücken Sie die [0] – [9]-Taste.

3 Schließen Sie den Punkt ab
Drücken Sie die [▶II]-Taste.
Beziehen Sie sich für die Anwendung der PBC-Funktion auf die Disc-Anleitung.



- Sie können die PBC-Funktion verwenden, wenn eine VCD mit Ver2.0 oder höher wiedergegeben wird.

Zeitlupen-Wiedergabe

[DVD] [VCD] [DivX]

1 Pausieren Sie die Wiedergabe

Drücken Sie die [▶II]-Taste.

2 Verlangsamen Sie die Wiedergabe

Drücken Sie die [◀◀]- oder [▶▶]-Taste.

Bei jeder Betätigung der Taste wird die Wiedergabe wie unten gezeigt verlangsamt.

Disc	Taste	Bewegung
DVD	◀◀	Die Geschwindigkeit beim langsamen Rücklauf ändert sich in 5 Stufen.
DVD	▶▶	Die Geschwindigkeit beim langsamen Vorlauf ändert sich in 5 Stufen.
VCD/ DivX	▶▶	Die Geschwindigkeit beim langsamen Vorlauf ändert sich in 5 Stufen.



- Wenn Sie zur normalen Geschwindigkeit zurückkehren möchten, drücken Sie die [▶II]-Taste.

Einzelbild-Wiedergabe

[DVD] [VCD] [DivX]

1 Pausieren Sie die Wiedergabe

Drücken Sie die [▶II]-Taste.

2 Einzelbild-Wiedergabe

Drücken Sie die [◀]- oder [▶]-Taste.



- Während der Wiedergabe einer Video-Datei können Einzelbilder nicht in umgekehrter Richtung angezeigt werden ([◀II]).

Diashow [PIC]

Anzeige der Bilder in einer Diashow.

1 Wählen Sie den Ordner aus, den Sie als Diashow anzeigen möchten.

Drücken Sie die [◀]/[▲]/[▶]/[▼]/[ENTER]-Taste.

2 Starten Sie die Diashow.

Drücken Sie die [▶II]-Taste.



- Zum Eingeben der Anzeigedauer einer Datei wählen Sie "OTHER" / "JPEG TIME" aus dem <Setup-Menü> aus (Seite 62).

Bilddrehung [PIC]

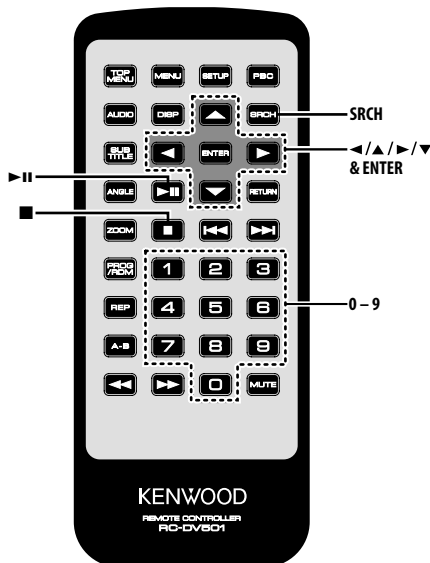
Drehen des angezeigten Bildes.

1 Zeigen Sie das Bild an, das Sie drehen möchten

Drücken Sie die [◀]/[▲]/[▶]/[▼]/[ENTER]-Taste.

2 Drehen Sie das Bild

Taste	Anzeige
[◀]	Das Bild wird 90° entgegen der Uhrzeigerrichtung gedreht.
[▲]	Das wird um 180° gedreht.
[▶]	Das Bild wird 90° in Uhrzeigerrichtung gedreht.
[▼]	Das wird um 180° gedreht.



Direkt-Überspringen-Wiedergabe [CD]

Der Musiktitel, den Sie abspielen möchten, wird direkt aufgerufen.

1 Geben Sie die Titelnummer ein, die Sie abspielen möchten
Drücken Sie die [0] – [9]-Taste.

2 Wiedergabe
Drücken Sie die [ENTER]-Taste.



- Wenn Sie die Funktion von Schritt 2 nicht für etwa 5 Sekunden ausführen, wird automatisch nach dem in Schritt 1 eingegebenen Titel gesucht.

Wiedergabezeitpunkt-Suche [CD]

Geben Sie die Wiedergabezeitpunkt ein, ab dem die Wiedergabe gestartet werden soll.

1 Aktivieren Sie den Wiedergabezeitpunkt-Suchmodus
Drücken Sie die [SRCH]-Taste.

2 Geben Sie den Wiedergabezeitpunkt ein, ab dem Sie die Wiedergabe starten wollen
Drücken Sie die [0] – [9]-Taste.

Beispiel

5:07 ↔ [0], [5], [0], [7]

Die Wiedergabe startet ab dem eingegebenen Zeitpunkt.

3 Wiedergabe

Drücken Sie die [ENTER]-Taste.

Suchwiedergabe [AUDIO]

Der Musiktitel, den Sie abspielen möchten, wird direkt aufgerufen.

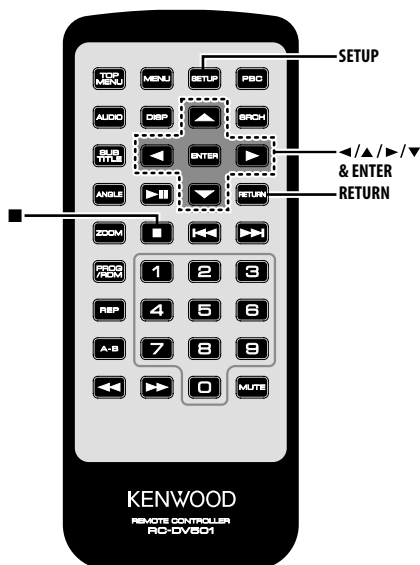
1 Wählen Sie den Ordner aus
Drücken Sie die [◀]/[▶]/[▶]/[▼]-Taste.

2 Legen Sie den Ordner fest
Drücken Sie die [ENTER]-Taste.
Die Musiktitel im festgelegten Ordner werden angezeigt.

3 Aktivieren Sie den Suchwiedergabe-Modus
Drücken Sie die [SRCH]-Taste.

4 Geben Sie die Titelnummer ein, die Sie abspielen möchten
Drücken Sie die [0] – [9]-Taste.

5 Wiedergabe
Drücken Sie die [ENTER]-Taste.



Setup-Menü

Sie können mit dem Setup-Menü bei verschiedenen Gerätefunktionen benutzerdefinierte Einstellungen vornehmen.

1 Stoppen Sie die Wiedergabe

Drücken Sie die [■]-Taste.

Drücken Sie während der DVD-Wiedergabe die Taste zweimal.

Schalten Sie während der VCD-Wiedergabe die PBC-Funktion zuerst durch Drücken der [PBC]-Taste aus.

2 Zeigen Sie den SETUP MENU-Bildschirm an

Drücken Sie die [SETUP]-Taste.

SETUP MENU MAIN wird auf dem angeschlossenen Monitorbildschirm angezeigt.

3 Wählen Sie die Menüseite aus, die Sie einstellen möchten

Drücken Sie die [▲]/[▼]-Taste.

4 Stellen Sie die ausgewählte Menüseite ein

Drücken Sie die [ENTER]-Taste.
Die in Schritt 3 ausgewählte Menüseite wird angezeigt.

5 Wählen Sie den Einstellungspunkt und die Option aus

Drücken Sie die [◀]/[▶]/[▲]/[▼]-Taste.

Beziehen Sie sich für die Einstellungspunkte und die Optionen der jeweiligen Menüs auf die nachfolgenden Beschreibungen.

6 Schließen Sie Ihre Auswahl ab

Drücken Sie die [ENTER]-Taste.
Wenn Sie zu Schritt 2 zurückkehren möchten, um den SETUP MENU MAIN-Bildschirm anzuzeigen, drücken Sie [RETURN].

7 Beenden Sie das Setup-Menü

Drücken Sie die [SETUP]-Taste.
• Drücken Sie [SETUP], um das Setup-Menü zu beenden.
Wenn Sie das Setup-Menü durch Ausschalten des Stroms beenden, werden die Einstellungen nicht gespeichert.

DISC-Menü

AUDIO

Stellen Sie die Audio-Sprache ein, die von den Lautsprechern ausgegeben werden soll.

Anzeige	Einstellung
"JAPANESE"	Japanisch
"ENGLISH"	Englisch
"CHINESE"	Chinesisch
"ORIGINAL"	Originalsprache

SUBTITLE

Stellen Sie die Sprache der Untertitel ein, die auf dem Bildschirm angezeigt werden soll.

Anzeige	Einstellung
"AUTO"	Originalsprache
"JAPANESE"	Japanisch
"ENGLISH"	Englisch
"CHINESE"	Chinesisch

MENUS

Stellen Sie die Sprache für das Disc-Menü ein.

Anzeige	Einstellung
"AUTO"	Originalsprache
"ENGLISH"	Englisch
"CHINESE"	Chinesisch

RATINGS

Stellen Sie die Jugendschutzstufe ein. Je höher die Schutzstufe, desto mehr Schutz wird Ihnen geboten.

Anzeige	Einstellung
"0 LOCK ALL"	
"1 KID SAF"	Es können nur jugendfreie Filme (für Kinder) abgespielt werden.
"2 G"	
"3 PG"	
"4 PG 13"	
"5 PGR"	
"6 R"	
"7 NC17"	
"8 ADULT"	

- 1 Drücken Sie die [ENTER]-Taste auf der Fernbedienung.
- 2 Stellen Sie die Jugendschutzstufe ein.
- 3 Geben Sie das Passwort ein.
- 4 Drücken Sie die [ENTER]-Taste auf der Fernbedienung.



- Das Passwort ist ab Werk auf "0000" eingestellt.
- Die Jugendschutz-Einstellung ist nur bei Discs mit "R"-Symbol aktiviert.

PASSWORD

CHANGE: Ändern Sie das Passwort.

- 1 Wählen Sie "SETTING" aus, und drücken Sie die [ENTER]-Taste auf der Fernbedienung.
- 2 Geben Sie das aktuelle Passwort ein.
- 3 Geben Sie das neue Passwort zweimal ein.
- 4 Drücken Sie die [ENTER]-Taste auf der Fernbedienung.



- Das Passwort ist ab Werk auf "0000" eingestellt.

VIDEO-Menü

TV ASPECT

Führen Sie das unten beschriebene Verfahren aus, um den Ausgabebildschirm einzustellen.

Anzeige	Einstellung
"16:9"	Der Bildmodus des Breitbildmonitors wird auf "16:9" eingestellt.
"4:3 PS"	Die Breitbildschirm-Software mit Pan & Scan-Spezifizierung wird in einem Pan & Scan-Bildschirm angezeigt (wobei die linke und rechte Seite abgeschnitten sind).
"4:3 LB"	Die Breitbildschirm-Software mit Pan & Scan-Spezifizierung wird in einem Letterbox-Bildschirm angezeigt (mit schwarzen Balken oben und unten).

TV SYSTEM

Wählen Sie ein Videoausgangssignal, das für den verwendeten TV-Monitor geeignet ist.

Anzeige	Einstellung
"NTSC"	Gibt das Videosignal mithilfe des NTSC-Systems aus.
"PAL"	Gibt das Videosignal mithilfe des PAL-Systems aus.
"AUTO"	Wechselt automatisch zwischen dem NTSC- und PAL-System, je nach Videotyp der abgespielten Disc.



- Wenn der Strom ausgeschaltet wird, wird die Standardeinstellung ("PAL") wiederhergestellt.

STILL MODE

Stellen Sie den Standbild (Pause)-Anzeigemodus ein.

Anzeige	Einstellung
"AUTO"	Erkennt die Bildbewegungsgeschwindigkeit automatisch, um die optimale Bildbearbeitung auszuführen.
"FIELD"	Führt die optimale Bildbearbeitung aus, wenn die Bildbewegung schnell ist.
"FRAME"	Führt die optimale Bildbearbeitung aus, wenn die Bildbewegung langsam ist.

Setup-Menü

AUDIO-Menü

LPCM DOWNSMPL

Anzeige	Einstellung
"OFF"	Downsampling wird nicht ausgeführt.
"48kHz"	Ein Titel mit 96kfs wird mit 48kfs vom DIGITAL OUT ausgegeben.
"96kHz"	Ein Titel mit 96kfs wird mit 96kfs vom DIGITAL OUT ausgegeben.

DOLBY DIGITAL

Stellt die Dolby Digital-Tonausgabeform ein.

Anzeige	Einstellung
"BITSTREAM"	Ton wird in Bitstream-Form ausgegeben.
"PCM"	Ton wird in PCM-Form ausgegeben.
"OFF"	Es wird kein Ton ausgegeben.

DTS

Stellt die DTS-Tonausgabeform ein.

Anzeige	Einstellung
"BITSTREAM"	Ton wird in Bitstream-Form ausgegeben.
"PCM"	Ton wird in PCM-Form ausgegeben.
"OFF"	Es wird kein Ton ausgegeben.

MPEG

Stellt die MPEG-Tonausgabeform ein.

Anzeige	Einstellung
"BITSTREAM"	Ton wird in Bitstream-Form ausgegeben.
"PCM"	Ton wird in PCM-Form ausgegeben.
"OFF"	Es wird kein Ton ausgegeben.

DYNAMIC RANGE

Verengt den Dynamikbereich, damit Sie Filmdialoge klarer hören können.

Anzeige	Einstellung
"ON"	Verengt den Dynamikbereich.
"OFF"	Dynamikbereich wird nicht eingestellt.

DISPLAY

SPRACHE

Stellt die Sprache für das Setup-Menü ein.

Anzeige	Einstellung
"中文"	Chinesisch
"ENGLISH"	Englisch
"FRANÇAIS"	Französisch
"ESPAÑOL"	Spanisch
"DEUTSCH"	Deutsch
"ITALIANO"	Italienisch

OTHER

JPEG TIME

Stellt die Bildanzeigzeit ein.

Anzeige	Einstellung
"1 SEC"	Das Bild wird 1 Sekunde lang angezeigt.
⋮	
"180 SEC"	Das Bild wird 180 Sekunden lang angezeigt.

Drücken Sie die [▲]- oder [▼]-Taste, um die Sekunden auszuwählen.

DEFAULTS

RESET: Die benutzerdefinierten Punkte im Setup-Menü werden zurückgesetzt.

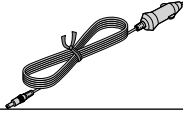

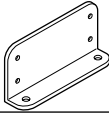


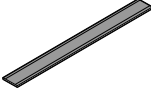


REGISTRATION

SHOW CODE: Zeigt den DivX-Registrierungscode an.



- Wenn eine DRM-kontrollierte DivX VOD-Datei gedownloadet wird, registrieren Sie den auf dem Bildschirm eingeblendeten Code. Anderenfalls kann die Datei mit diesem Gerät vielleicht nicht abgespielt werden. Die verbleibende Anzeigeanzahl wird angezeigt, wenn eine DivX VOD-Datei mit Anzeigebeschränkung wiedergegeben wird. Wenn die verbleibende Anzeigeanzahl 0 erreicht hat, wird eine Warnmeldung eingeblendet, und die Datei kann nicht mehr abgespielt werden.

Zubehör

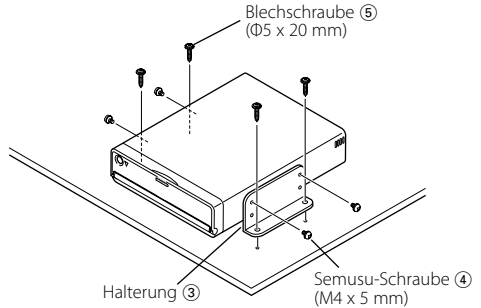
①	1
②	1
③	2
④	5
⑤	4
⑥	2
⑦	1
⑧	1



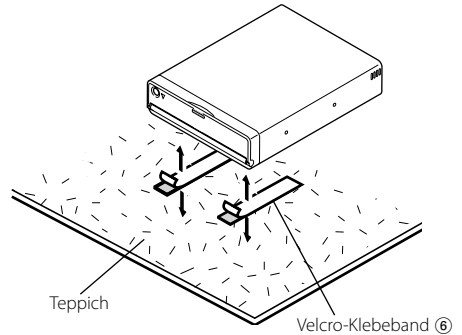
- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie bitte zunächst die Kabel auf einen Kurzschluss. Ersetzen Sie dann die alte Sicherung durch eine neue Sicherung gleichen Werts.

Einbau

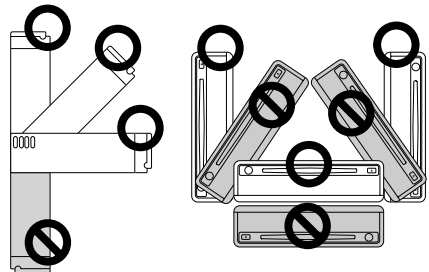
Installation mithilfe von Halterungen



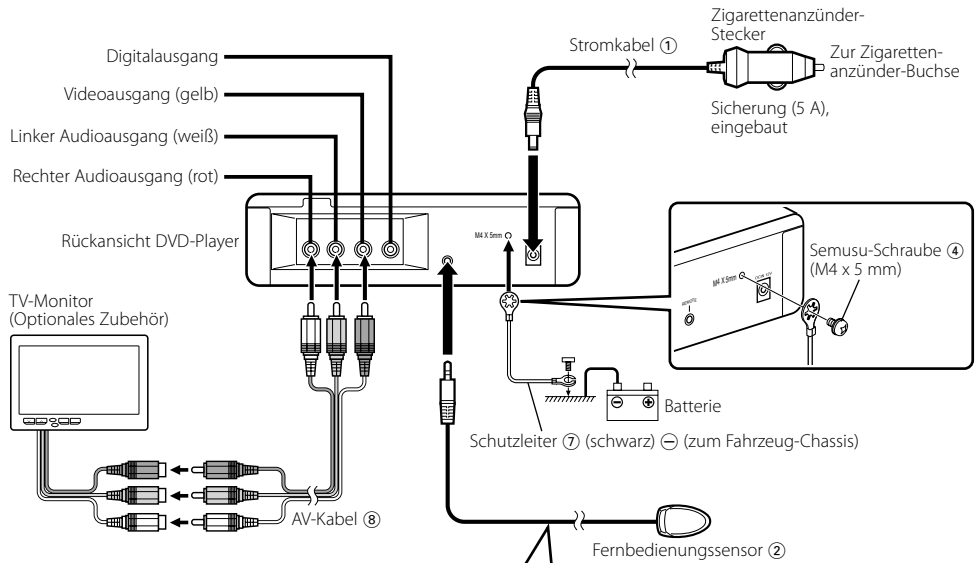
Installation mithilfe von Velcro-Klebebändern



- Verwenden Sie nicht Ihre eigenen Schrauben. Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Schrauben. Wenn Sie die falschen Schrauben verwenden, kann das Gerät beschädigt werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem ungeeigneten Ort und wo es Vibrationen ausgesetzt wäre.
- Sie können das Gerät in jedem Winkel zwischen der normalen Horizontalposition und Vertikalposition auf dessen Rückseite (0° bis 90°) installiert werden. Sie können das Gerät nicht mit dem Disc-Einschubschlitz nach unten, gewinkelt oder verkehrt herum installieren.



Anschlussdiagramm

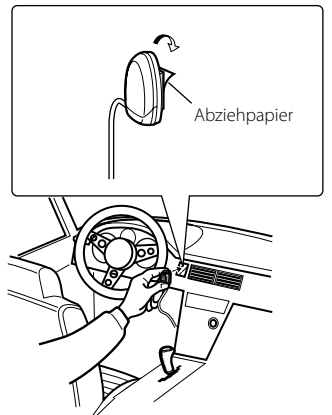
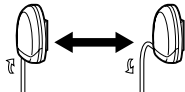


Befestigung des Fernbedienungssensors

- 1 Entfernen Sie das Abziehpapier des Velcro-Klebebands auf der Rückseite des Fernbedienungssensors.
- 2 Nachdem Sie Schmutz oder Öl vom Anbringungsort entfernt haben, können Sie den Fernbedienungssensor befestigen.



- Wischen Sie Schmutz oder Öl von der Oberfläche ab, auf der der Sensor befestigt werden soll.
- Vermeiden Sie Anbringungsorte, die direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind, und befestigen Sie den Sensor nicht neben dem TV-Monitor, wo Signale von der Fernbedienung schwierig zu empfangen sind.
- Sie können die Ausrichtung des Fernbedienungssenkabels ändern.



- Schließen Sie das Stromkabel ① zuerst am DVD-Player an, und schließen Sie es zum Schluss an die Zigarettenanzünder-Buchse an. Wenn es zuerst an der Zigarettenanzünder-Buchse angeschlossen wird, kann die Sicherung durchbrennen.

Fehlersuche

Manchmal funktioniert das Gerät nicht richtig, weil ein einfacher Bedienungsfehler vorliegt. Schauen Sie daher zunächst in die nachfolgende Übersicht, bevor Sie Ihr Gerät zur Reparatur geben. Vielleicht läßt sich der Fehler ganz leicht beheben.

? Während der DVD/CD/VCD-Wiedergabe treten Bild/Tonaussetzer auf.

- ✓ Die Disc ist verschmutzt oder beschädigt.
 - ☞ Reinigen Sie die Disc (siehe Kapitel <Handhabung der Discs>) (Siehe Seite 49).

? Eine VCD kann nicht mit Hilfe der Menüs wiedergegeben werden.

- ✓ Die wiedergegebene VCD weist keine P.B.C.-Daten auf.
 - ☞ Eine Men-Wiedergabe ist nur bei VCDs möglich, die über P.B.C.-Funktionen verfügen.

? Es werden keine Untertitel angezeigt.

- ✓ Die wiedergegebene DVD weist keine Untertitel-Daten auf.
 - ☞ Untertitel können nicht angezeigt werden, wenn die wiedergegebene DVD keine Untertitel-Funktionen enthält.

? Die Wiedergabe-Sprache (oder Untertitel-Sprache) kann nicht geändert werden.

- ✓ Die wiedergegebene DVD enthält nur eine Wiedergabe- bzw. Untertitel-Sprache.
 - ☞ Die Wiedergabe-Sprache (oder Untertitel-Sprache) kann nur dann geändert werden, wenn die DVD mehrere Wiedergabe- bzw. Untertitel-Sprachen enthält.

Die unten aufgeführten Meldungen zeigen den Zustand Ihres Systems an.

"Thermal Protect. Off Power!"

- : Die Schutzschaltung im Gerät wird aktiviert, wenn die Temperatur im Inneren des Gerätes 60°C (140°F) überschreitet, und der Betrieb wird gestoppt.
 - ☞ Lassen Sie das Gerät durch Öffnen der Fenster oder Einschalten der Lüftung abkühlen. Sobald die Temperatur unter 60°C (140°F) fällt, wird die Disc-Wiedergabe fortgesetzt.
- Um eine Disc in dieser Situation auswerfen zu lassen, schalten Sie bitte die Stromversorgung aus und schalten sie anschließend wieder ein.

"NO DISC"

- : Es wurde keine Disc in das Gerät eingelegt.

"THIS DISC MAY NOT BE PLAYED IN YOUR REGION"

- : Es wurde eine DVD mit falschem Regionencode in das Gerät eingelegt.

"Unknown DISC"

- : Es wurde eine Disc eingelegt, die mit diesem Gerät nicht wiedergegeben lassen werden kann.
- : Die eingelegte Disc enthält beschädigte oder nicht standardisierte Daten.

"PASSWORD IS DIFFERENT!"

- : Das eingegebene Passwort stimmt nicht mit dem ursprünglich registrierten Passwort überein.
- : Diese Anzeige erscheint, wenn das zweite neue Passwort nicht mit dem ersten übereinstimmt, wenn das Passwort geändert wird.
 - ☞ Wenn Sie das neue Passwort eingeben, müssen Sie aus Bestätigungsgründen zweimal das gleiche Passwort eingeben.

Technische Daten

Die technischen Daten können sich ohne besonderen Hinweis ändern.

DVD-Abschnitt

- D/A-Umwandlung
 - : 8-Pegel $\Delta\Sigma$, 24 -Bit
- Tonhöenschwankungen
 - : Unterhalb der Meßgrenze
- Frequenzgang
 - : 17 – 44 kHz (DVD 96kHz Abtastung)
- Gesamtklirrgrad 1kHz
 - : 0,02 %
- Signal/Rauschabstand
 - : 110 dB (DVD Video 96k)
- Dynamikbereich
 - : 90 dB
- Decodierung-Format
 - : Linear PCM, Dolby Digital, dts, MP3, WMA, AAC
- DISC-Format
 - : DVD-VIDEO/ VIDEO-CD/ CD-DA

Ausgang

- Komposit-Videoausgangspegel (V)
 - : 1 Vp-p (75 Ω)
- 2-kan. Audio-Ausgangspegel (V)
 - : 1,2 V/ 10 k Ω (DVD/CD)
- Koaxial-Digital-Audio-Schnittstellenausgangspegel (V)
 - : 0,5 V/ 75 Ω

Allgemein

- Betriebsspannung
 - : 14,4 V (11 – 16 V)
- Stromaufnahme
 - : 2 A
- Abmessungen BxHxT
 - : 195 mm x 45 mm x 210 mm
- Gewicht
 - : 1,7 kg

DivX, DivX Certified und die zugehörigen Logos sind Marken von DivX, Inc. und werden unter Lizenz verwendet.

 is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the U.S., Japan and other countries.

Dieses Produkt enthält Technologie zum Schutz von Urheberrechten, die durch US-Patente und anderer geistige Eigentumsrechte geschützt ist. Die Verwendung dieser Technologie zum Schutz der Urheberrechte muss durch Macrovision autorisiert werden, und ist ausschließlich für den Hausgebrauch und andere eingeschränkte Zwecke vorgesehen, wenn keine andere Verwendung durch Macrovision autorisiert wurde. Demontage und Auseinanderbau sind untersagt.

Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories. "Dolby" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

"DTS" is a registered trademark of DTS, Inc. and "DTS 2.0 + Digital Out" is a trademark of DTS, Inc.

The "AAC" logo is trademark of Dolby Laboratories.

Dieses Produkt wird weder vom Hersteller eines Fahrzeugs während der Produktion noch von einem professionellen Importeur eines Fahrzeugs in einen EU-Mitgliedsstaat eingebaut.

Hinweis zur Entsorgung der Batterien :



Verbrauchte Batterien dürfen nach der Batterieverordnung nicht mehr mit dem Hausmüll entsorgt werden. Kenwood beteiligt sich daher am „Gemeinsamen Rücknahmesystem Batterien“ (GRS Batterien).

Werfen Sie verbrauchte Batterien unentgeltlich in die beim Handel aufgestellten Sammelbehälter. Auch bei Ihrem Fachhändler finden Sie einen Sammelbehälter für verbrauchte Batterien.

Auch Batterien, die in Geräten fest eingebaut sind, unterliegen diesen gesetzlichen Vorschriften.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Dieser Aufkleber ist am Chassis oder Gehäuse angebracht und weist darauf hin, dass das Gerät mit einem als Klasse 1 eingestuften Laserstrahl arbeitet. Das bedeutet, dass durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht.

Inhoud

Veiligheidsvoorschriften	69	Toebehoren	85
Opmerkingen	70	Installatie	85
Basisfuncties	74	Verbinden van kabels met aansluitingen	86
Spanning		Oplossen van problemen	87
Weergave		Technische gegevens	88
Dempen			
Overslaan			
Snel vooruit- en terugspoelen			
Herhaalde weergave			
Herhaalde weergave A-B			
Willekeurige weergave			
Geprogrammeerde weergave			
Omschakelen van het display			
Funcities voor DVD-video/video-CD/ videobestand/beeldbestand	78		
Zoeken en weergeven			
DVD-menu/hoofdmenu (titelmenu)			
Audiotaal selecteren			
Ondertitelingstaal selecteren			
Beeldhoek selecteren			
Zoom			
PBC			
Vertraagde weergave			
Beeld-voor-beeldweergave			
Diavoorstelling			
Het beeld draaien			
Funcities voor CD/audiobestand	81		
Direct overslaan en weergeven			
Weergavetijd zoeken			
Zoeken en weergeven			
Instelmenu	82		
Instelmenu			
DISC-menu			
VIDEO-menu			
AUDIO-menu			
DISPLAY			
OTHER			

⚠ WAARSCHUWING

Voorkom persoonlijk letsel of brand en neem derhalve de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Voorkom kortsluiting en steek derhalve nooit metalen voorwerpen (zoals munten en metalen gereedschap) in het toestel.
- Vermijd het langdurig kijken naar of fixeren van uw ogen op het display van het toestel tijdens het rijden.
- De bevestiging en bedrading van dit product vereist vakbekwaamheid en ervaring. Laat de bevestiging en bedrading om veiligheidsredenen door vaklui uitvoeren.
- Sluit het toestel niet aan op de monitor vooraan. Dit toestel is bestemd voor entertainment van passagiers op de achterbank.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde voedingskabel. Gebruik van een andere kabel kan brand tot gevolg hebben.

⚠ LET OP

Voorkom beschadiging van het toestel en neem derhalve de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Zorg dat het toestel op een negatieve 12-volt-gelijkstroomvoeding is geaard.
- Installeer het toestel niet op plaatsen die aan direct zonlicht, extreme hitte of vochtigheid blootstaan. Vermijd ook plaatsen waar het zeer stoffig is of waar gevaar bestaat voor waterspatten.
- Bij het vervangen van een zekering moet u altijd een nieuwe zekering van hetzelfde amperage gebruiken. Het gebruik van een andere zekering veroorzaakt mogelijk een onjuiste werking van het toestel.
- Gebruik alleen de schroeven die worden meegeleverd of gespecificeerd voor de installatie. Als u de verkeerde schroeven gebruikt, kan het toestel beschadigd raken.

OPMERKING

- Raadpleeg uw Kenwood-dealer indien u problemen of vragen hebt tijdens de installatie.
- De afbeeldingen van de display en het voorpaneel in deze gebruiksaanwijzing zijn slechts voorbeelden en zijn bedoeld om het gebruik van de bedieningselementen te verduidelijken. Het is daarom mogelijk dat de displays in de afbeeldingen afwijken van wat er werkelijk in de display van het apparaat wordt weergegeven, en dat sommige displays in de afbeeldingen niet van toepassing zijn.

Condens op de lens

Bij koud weer kan onmiddellijk na het inschakelen van de autoverwarming dauw of condens op de lens in de CD-speler van het toestel worden gevormd. Door deze zogenaamde lenscondensatie kan het zijn dat CD's niet kunnen worden afgespeeld. Verwijder in zo'n geval de CD en wacht totdat de condens is verdampd. Raadpleeg uw Kenwood-dealer indien het toestel na een tijdje nog niet normaal functioneert.

Reinigen van het toestel

Als het voorpaneel van dit toestel vuil is, moet u het met een droge zachte doek, bijvoorbeeld een siliconendoek, schoonvegen.

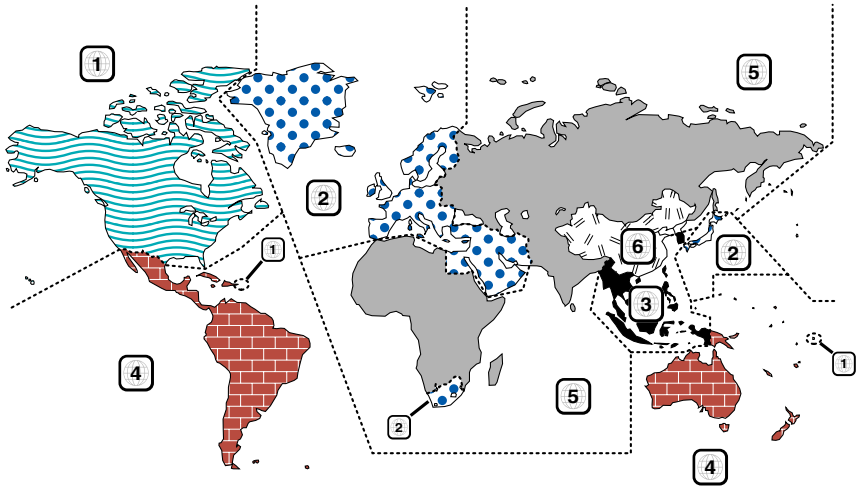
Als het voorpaneel erg vuil is, verwijdert u het vuil met een doek dat u bevochtigt met een neutraal reinigingsmiddel en veegt u daarna het neutrale reinigingsmiddel af.



- Spuit geen reinigingsmiddel rechtstreeks op het toestel, want dit kan de mechanische onderdelen beschadigen. Veeg het voorpaneel niet schoon met een harde doek of met een vluchtig middel zoals verdunner of alcohol, want dit kan leiden tot krassen of het verdwijnen van letters.

Opmerkingen

Internationale regiocodes




Merktekens op DVD-disks

Symbol	Omschrijving
	Dit geeft een regionummer aan. Disks met dit merkteken kunnen op alle DVD-spelers worden afgespeeld.
	Dit geeft het aantal opgenomen audiotalen aan. Er kunnen maximaal 8 talen in een film worden opgenomen. U kunt een favoriete taal selecteren.
	Dit geeft het aantal opgenomen ondertitelingstalen aan. Er kunnen maximaal 32 talen worden opgenomen.
	Als een DVD-disk scènes bevat die zijn opgenomen vanuit meerdere hoeken, kunt u een favoriete hoek selecteren.
	Dit geeft het schermtype voor het beeld aan. Het merkteken links geeft aan dat breedbeeld (16:9) wordt weergegeven op een standaardscherm (4:3) van een TV-toestel met een zwarte rand aan de boven- en onderkant van het scherm (brievbus).

Beperkingen door verschil tussen disks

Verbodspictogram



Sommige DVD- en VCD-disks kunnen uitsluitend in bepaalde weergavemodi worden afgespeeld volgens de intenties van de softwareproducenten. Aangezien deze speler disks afspeelt volgens de intenties ervan, kan het zijn dat sommige functies niet werken zoals u wilt. Lees de instructies bij elke disk. Wanneer op de monitor een verbodspictogram wordt getoond, betekent dit dat er voor de afgespeelde disk beperkingen gelden zoals hierboven wordt beschreven.

Gebruik van "DualDisc"

Wanneer u een "DualDisc" op dit toestel afspeelt, kan het oppervlak van de disk dat niet wordt afgespeeld gekrast worden bij het plaatsen of uitwerpen van de disk. Aangezien het oppervlak van de muziek-CD niet voldoet aan de CD-norm, kan het zijn dat afspeelen onmogelijk is.

(Een "DualDisc" is een disk waarvan één oppervlak DVD-standaardsignalen en het andere oppervlak muziek-CD-signalen bevat.)

Meer over toelaatbare temperaturen

Het beveiligingscircuit in het toestel wordt geactiveerd wanneer de temperatuur in de DVD-speler hoger is dan 60°C (140°F). Zie de <Oplossen van problemen> (blz. 87).

Lijst van afspeelbare disks

Soort disk	Standaard	Ondersteuning	Opmerking
DVD	DVD-video	○	
	DVD-audio	×	
	DVD-R	○	
	DVD-RW	○	Weergave van MP3/WMA/AAC/JPEG/DivX
	DVD+R	○	Multi-border/Multisessie (weergave afhankelijk van schrijfcondities)
	DVD+RW	○	
	DVD-R DL (dubbel gelaagd)	○	Alleen video-indeling
	DVD+R DL (dubbel gelaagd)	○	
	DVD-RAM	×	
	CD	Muziek-CD	○
	CD-ROM	○	Weergave van MP3/WMA/AAC/JPEG/DivX
	CD-R	○	
	CD-RW	○	Multisessie ondersteund Pakketten schrijven niet ondersteund.
	DTS-CD	○	
	Video-CD (VCD)	○	
	Super video-CD	×	
	Beeld-CD	○	
	CD-EXTRA	△	Alleen muziek-CD-sessie kan worden afgespeeld.
	HDCD	△	Geluidskwaliteit van normale CD-muziek
	CCCD	×	
Overige	Dualdisc	×	
	Super audio-CD	△	Alleen CD-laag kan worden afgespeeld.

○ : afspelen is mogelijk.

△ : afspelen is gedeeltelijk mogelijk.

× : afspelen is niet mogelijk.



- Wanneer u inhoud koopt die geschikt is voor DRM, controleert u de registratiecode in <REGISTRATIEN> (blz. 84). De registratiecode wijzigt telkens wanneer een bestand met de weergegeven registratiecode wordt afgespeeld als beveiliging tegen kopiëren.

Meer over de functies per weergavebron

Functies die met diverse weergavebronnen kunnen worden gebruikt, worden als volgt aangeduid in deze handleiding:

[DVD]: functie uitsluitend tijdens weergave van DVD

[VCD]: functie uitsluitend tijdens weergave van video-CD

[CD]: functie uitsluitend tijdens weergave van CD

[AUDIO]: functie uitsluitend tijdens weergave van audiobestanden

[DivX]: functie uitsluitend tijdens weergave van videobestanden

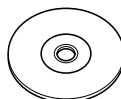
[PIC]: functie uitsluitend tijdens weergave van JPEG/beeld-CD

Disks behandelen

- Raak het opnameoppervlak van de disk niet aan.
- Kleef geen kleefband of dergelijke op de disk of gebruik geen disk waarop kleefband kleef.
- Gebruik geen diskaccessoires.
- Maak disks schoon vanuit het midden en werk vervolgens naar buiten toe.
- Verwijder disks horizontaal uit dit toestel.
- Een disk met bramen aan de opening in het midden of aan de buitenrand mag u alleen gebruiken nadat u de bramen met een balpen of dergelijke hebt verwijderd.

Niet-buikbare disks

- Disks die niet rond zijn, kunnen niet worden gebruikt.



- Disks met kleuren op het opnameoppervlak of vuile disks kunnen niet worden gebruikt.
- Dit toestel kan alleen CD's met het merkteken  weergeven.

Het is mogelijk dat disks zonder dit merkteken niet foutloos worden weergegeven.

- Een niet-afgesloten CD-R of CD-RW kan niet worden weergegeven. (Raadpleeg de instructies van de CD-brandersoftware en de gebruiksaanwijzing van uw CD-brander voor details over het afsluitingsproces.)

Opmerkingen

Meer over audiobestanden

Afspeelbare audiobestanden

MP3 (.mp3), WMA (.wma), AAC (.m4a)



Als muziek of normale CD-signalen en andere weergavesystemen op dezelfde disk zijn opgenomen, kan alleen het weergavesysteem opgenomen bij de eerste opmaak worden afgespeeld.

Afspeelbaar MP3-bestand

MPEG 1/2 Audio Layer 3-bestand

Transmissiesnelheid: 8 – 320 kbps/ VBR

Samplingfrequentie: 8 – 48 kHz

Afspeelbaar WMA-bestand

Bestand overeenkomstig Windows Media Audio (uitgezonderd bestand voor Windows Media Player 9 of later waarvoor de nieuwe functies gelden)

Transmissiesnelheid: 5 – 320 kbps/ VBR

Samplingfrequentie: 8 – 48 kHz

Afspeelbaar AAC-bestand

Transmissiesnelheid: 8 – 384 kbps/ VBR

Samplingfrequentie: 8 – 48 kHz

Afspeelbare diskmedia

CD-R/RW/ROM, DVD-ROM/±R/RW

Afspeelbare bestandsindelingen voor disks

ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo

Maximaal aantal tekens voor display

12 tekens

Structuurbeperving voor het bestand en de map

Maximaal aantal mapniveaus: 8

Maximaal aantal mappen: 255

Maximaal aantal bestanden per map: 999

Maximaal aantal bestanden per disk: 1254

Zelfs als de audiobestanden aan de bovenstaande normen voldoen, kunnen zij mogelijk niet worden afgespeeld, afhankelijk van de media- of apparaattypen of de omstandigheden.



- Geef het audiobestand de juiste extensie (MP3: ".mp3", WMA: ".wma", AAC: ".m4a")
- Geef deze extensies alleen aan audiobestanden. Als u deze extensie gebruikt voor een niet-audiobestand, zal dit toestel het bestand zeer luid afspelen, met beschadiging van de luidsprekers tot gevolg.
- Bestanden met kopieerbeveiliging kunnen niet worden afgespeeld.
- Het toestel is mogelijk niet compatibel met de upgrade van de compressieformaatstandaard en bijkomende technische gegevens.
- CD-RW-disks die snel zijn geformatteerd door de schrijfssoftware kunnen niet worden gebruikt.
- Wanneer u CD-R/RW-geluidsdragers in één keer tot de maximale capaciteit opneemt, wordt de schrijfssoftware ingesteld op "Disc at once".
- De bestands-/mapnaam is het aantal tekens inclusief de extensie.

Meer over beeldbestanden

Toelaatbare beeldbestanden

• Indeling: JPEG

• Basislijnfmaat:

maximaal 8192 (B) × 7680 (H) pixels

• Progressief formaat:

maximaal 1600 (B) × 1200 (H) pixels



- Beelden worden vergroot of verkleind tot de hierboven getoonde grootte zodat ze in het scherm passen.
- Beeldbestanden met bijgevoegde informatie (zoals Exif) worden mogelijk niet correct weergegeven of uitgevoerd (bijv.: draaiend weergeven).

Extensies

Beeldbestanden moeten één van de volgende extensies hebben:

.jpg

De toelaatbare disks, diskindelingen, bestands- en mapnamen en afspeelvolgorde zijn dezelfde als deze voor audiobestanden. Zie <Meer over audiobestanden>.

Meer over videobestanden

Toelaatbare videobestanden

• Indeling: DivX

• Versie: 3, 4, 5

• Geluidsindeling: MP3, AC3

• Transmissiesnelheid: 8 – 320 kbps/ VBR

• Beeldformaat

PAL: 720 (B) × 576 (H) pixels

NTSC: 720 (B) × 480 (H) pixels



- Beelden worden vergroot of verkleind tot de hierboven getoonde grootte zodat ze in het scherm passen.
- Beeldbestanden met bijgevoegde informatie (zoals Exif) worden mogelijk niet correct weergegeven of uitgevoerd (bijv.: draaiend weergeven).

Extensies

Beeldbestanden moeten één van de volgende extensies hebben:

.avi, divx

De toelaatbare disks, diskindelingen, bestands- en mapnamen en afspeelvolgorde zijn dezelfde als deze voor audiobestanden. Zie <Meer over audiobestanden>.

Info over DivX

DivX is een populaire mediatechnologie die is ontwikkeld door DivX, Inc. DivX-mediabestanden bestaan uit sterk gecomprimeerde video van uitstekende visuele kwaliteit met een relatief kleine bestandsgrootte. DivX-bestanden kunnen ook geavanceerde mediafuncties bevatten, zoals menu's, ondertitels en alternatieve audiotracks. Er zijn online veel DivX-mediabestanden beschikbaar om te downloaden. U kunt de bestanden ook zelf maken op basis van uw eigen ontwikkeld videomateriaal met de eenvoudig te gebruiken hulpmiddelen van DivX.com.

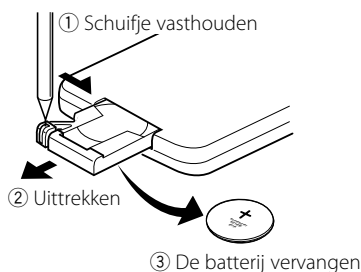
Info over DivX Certified

DivX Certified-producten zijn officieel getest door de makers van DivX. U kunt er gegarandeerd alle versies van DivX-video mee afspelen, waaronder DivX 6. Certified-producten voldoen aan één van de verscheidene DivX-profielen. Door middel van DivX-profielen wordt het type video aangeduid dat het product ondersteunt, van compacte draagbare video tot video met hoge definitie.

De batterij plaatsen

Gebruik één lithiumbatterij (CR2025).

Plaats de batterij met de + en – polen volgens de aanduidingen in het batterijvak.



⚠ WAARSCHUWING

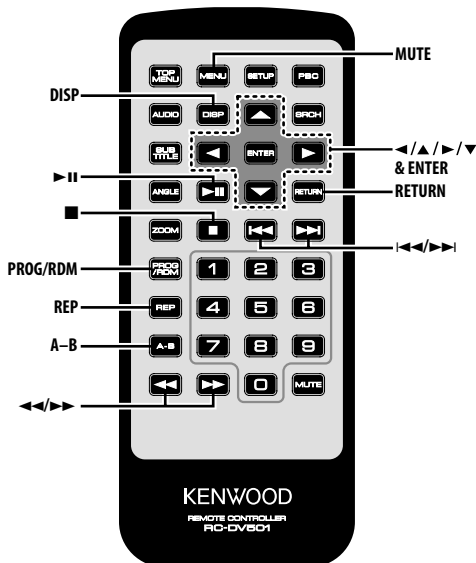
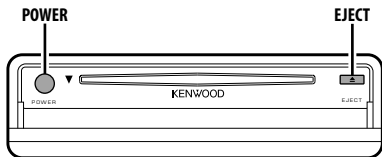
- Bewaar niet-gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg onmiddellijk een arts wanneer een batterij wordt ingeslikt.
- Leg de afstandsbediening niet op een plaats waar ze kan verschuiven tijdens het rijden. Als ze bijvoorbeeld onder het rempedaal terecht komt, wordt het rijden belemmerd waardoor gevaar wordt veroorzaakt.



- Leg de afstandsbediening niet op hete plaatsen, bijvoorbeeld op het dashboard.



- De meegeleverde batterij is bestemd om de werking te controleren en heeft mogelijk een korte levensduur.
- Wanneer het bereik van de afstandsbediening korter wordt, vervangt u de batterij door een nieuwe.



Spanning

Druk op de toets [POWER].



- Trek de stekker van de sigarettenaansteker uit wanneer u het contact uitschakelt om te voorkomen dat de batterij leegloopt.

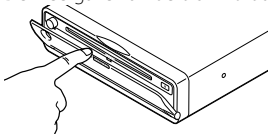
Weergave

Weergave

Open het deksel en plaats een disk in het toestel.

Als reeds een disk is geplaatst, drukt u op de toets [▶||].

De weergave van de disk wordt gestart.



- Als u een disk plaatst, wordt de weergave gestart vanaf het begin van de disk. Als u de spanning uitschakelt terwijl een disk wordt afgespeeld, wordt bij het opnieuw inschakelen van de spanning de weergave van de disk hervat op het punt waar deze was gestopt.

Weergave van audiobestand/beeldbestand/ videobestand



1 Selecteer de map

Druk op de toets [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

2 Kies de map

Druk op de toets [ENTER].

De nummers in de gekozen map worden weergegeven.

3 Selecteer het bestand dat u wilt beluisteren

Druk op de toets [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

Als u wilt terugkeren naar stap 1 om opnieuw een map te selecteren, drukt u op de toets [RETURN].

4 Speel het geselecteerde bestand af

Druk op de toets [ENTER].

Pauzeren

Druk op de toets [▶II].

Elke keer dat u op de toets drukt, wordt gepauzeerd of weergegeven.

Stoppen

Druk op de toets [■].

Druk op de toets [▶II] om de weergave opnieuw te starten.



- Als u tijdens de weergave van een DVD tweemaal op de toets [■] drukt, begint de weergave vanaf het begin van de disk wanneer u deze een volgende keer afspeelt.

Uitwerpen

Druk op de toets [EJECT].



- Als de disk is uitgeworpen en u de weergave opnieuw wilt starten, drukt u opnieuw op de toets [EJECT]. De disk wordt in het toestel geplaatst en de weergave begint opnieuw.
- Als u de spanning uitschakelt of de motor start terwijl een audiobestand wordt afgespeeld, wordt de weergave mogelijk niet hervat (opnieuw gestart vanaf het punt waar de weergave was gestopt).

Dempen

Het volume wordt snel verlaagd.

Druk op de toets [MUTE].

Elke keer dat u op de toets drukt, wordt dempen in- of uitgeschakeld.

Overslaan

Een hoofdstuk, track of bestand wordt overgeslagen.

Druk op de toets [◀◀] of [▶▶].



- Voor het overslaan op een VCD schakelt u de PBC-functie uit door op de toets [PBC] te drukken.

Snel vooruit- en terugspelen

Druk op de toets [◀◀] of [▶▶].

De snelheid wisselt tussen 5 niveaus elke keer dat u op de toets drukt.

Druk op de toets [▶II] om de weergave opnieuw te starten.

Herhaalde weergave

Een liedje, een hoofdstuk, een titel, enz. wordt herhaaldelijk afgespeeld.

Druk op de toets [REP].

Elke keer dat u op de toets drukt, verandert de functie voor herhaalde weergave zoals hieronder wordt getoond.

Met een DVD als bron

Display	Instelling
"CHAPTER REPEAT"	Het hoofdstuk wordt herhaaldelijk weergegeven.
"TITLE REPEAT"	De titel wordt herhaaldelijk weergegeven.
"REPEAT CANCELED"	Herhaalde weergave wordt uitgeschakeld.

Met een videobestand als bron

Display	Instelling
"FILE REPEAT"	Het bestand wordt herhaaldelijk weergegeven.
"FOLDER REPEAT"	De map wordt herhaaldelijk weergegeven.
"ALL REPEAT"	De disk wordt herhaaldelijk weergegeven.
"REPEAT CANCELED"	Herhaalde weergave wordt uitgeschakeld.

Met een CD/VCD als bron

Display	Instelling
"TRACK REPEAT"	De track wordt herhaaldelijk weergegeven.
"ALL REPEAT"	De disk wordt herhaaldelijk weergegeven.
"REPEAT CANCELED"	Herhaalde weergave wordt uitgeschakeld.

Met een audiobestand als bron

Display	Instelling
"FILE REPEAT"	Het liedje wordt herhaaldelijk weergegeven.
"FOLDER REPEAT"	De liedjes in de map worden herhaaldelijk weergegeven.
"ALL REPEAT"	De disk wordt herhaaldelijk weergegeven.
"REPEAT CANCELED"	Herhaalde weergave wordt uitgeschakeld.

Met een beeldbestand als bron

Display	Instelling
"FILE REPEAT"	Het beeldbestand wordt herhaaldelijk weergegeven.
"FOLDER REPEAT"	De map wordt herhaaldelijk weergegeven.
"ALL REPEAT"	De disk wordt herhaaldelijk weergegeven.
"REPEAT CANCELED"	Herhaalde weergave wordt uitgeschakeld.



- Voor herhaalde weergave van een VCD schakelt u de PBC-functie uit door op de toets [PBC] te drukken.

Herhaalde weergave A-B [DVD] [VCD] [DivX] [CD] [AUDIO]

Geef het begin- en eindpunt op om het gedeelte tussen de opgegeven punten herhaaldelijk weer te geven.

1 Geef punt A (beginpunt) op
Druk op de toets [A-B].

2 Geef punt B (eindpunt) op
Druk op de toets [A-B].
Het gedeelte tussen punt A en punt B wordt herhaaldelijk weergegeven.

Herhaalde weergave A-B annuleren
Druk op de toets [A-B].

Willekeurige weergave [CD] [AUDIO] [DivX] [PIC]

Liedjes die zijn opgenomen op de geplaatste disk worden willekeurig gekozen en weergegeven.

- 1 Stop de weergave**
Druk tweemaal op de toets [■].
- 2 Selecteer de willekeurige weergavemodus**
Druk tweemaal op de toets [RDM].
- 3 Voor audiobestanden selecteert u de map**
Selecteer een map met de toetsen [◀]/[▲]/[▶]/[▼] en druk op de toets [ENTER].
Plaats de cursor op een bestand in de map die u voor willekeurige weergave hebt gekozen.

4 Start de willekeurige weergave
Druk op de toets [▶||].

Willekeurige weergave annuleren
Druk achtereenvolgens tweemaal op de toets [■] en op de toets [RDM].

Geprogrammeerde weergave

De geselecteerde scène, liedjes of bestanden worden alleen in volgorde weergegeven.

- 1 Stop de weergave**
Druk tweemaal op de toets [■].
- 2 Ga naar de geprogrammeerde weergavemodus**
Druk op de toets [PROG].
- 3 Selecteer de scène, het liedje of het bestand dat u wilt weergeven**
Druk op de toets [◀]/[▲]/[▶]/[▼].
- 4 Kies de scène, het liedje of het bestand dat u wilt weergeven**
Druk op de toets [ENTER].
Voor geprogrammeerde weergave van een DVD selecteert en kiest u de titel en het hoofdstuk in deze volgorde.
- 5 Herhaal stappen 3 en 4 om alle scènes, liedjes of bestanden voor geprogrammeerde weergave te registreren.**
- 6 Start de geprogrammeerde weergave**
Druk op de toets [▶||].

Geprogrammeerde weergave annuleren
Druk achtereenvolgens op de toetsen [■] en [PROG].



- Als u een geprogrammeerd liedje en andere bestanden wilt annuleren, selecteert u "CLEAR ALL" en drukt u op de toets [ENTER].

Omschakelen van het display

De weergegeven informatie op het monitorscherm wordt omgeschakeld.

Druk op de toets [DISP].

Elke keer dat u op de toets drukt, verandert het display zoals hieronder wordt getoond.

Met een DVD als bron

Display	Informatie
"Chapter Elapsed"	Verstreken tijd van hoofdstuk
"Chapter Remain"	Resterende tijd van hoofdstuk
"Title Elapsed"	Verstreken tijd van titel
"Title Remain"	Resterende tijd van titel
"Display Off"	Niet getoond

Met een DivX als bron

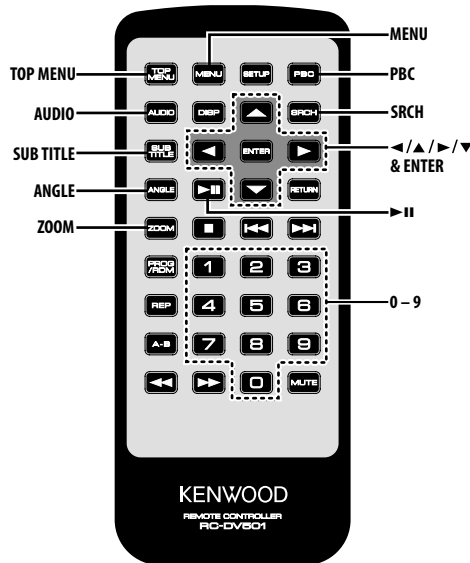
Display	Informatie
"File Elapsed"	Verstreken tijd van video
"File Remain"	Resterende tijd van video
"Display Off"	Niet getoond

Met een VCD (PBC ingeschakeld) /audiobestand als bron

Display	Informatie
"Track Elapsed"	Verstreken tijd van track/bestand
"Track Remain"	Resterende tijd van track/bestand
"Display Off"	Niet getoond

Met VCD (PBC uitgeschakeld) /CD als bron

Display	Informatie
"Track Elapsed"	Verstreken tijd van track
"Track Remain"	Resterende tijd van track
"Disc Elapsed"	Verstreken tijd van disk
"Disc Remain"	Resterende tijd van disk
"Display Off"	Niet getoond



Zoeken en weergeven [DVD] [VCD] [DivX]

De scène die u wilt weergeven wordt direct opgeroepen.

1 Ga naar de zoekmodus Druk op de toets [SRCH].



- Voor zoeken en weergeven met een VCD schakelt u de PBC-functie uit door op de toets [PBC] te drukken.

2 Selecteer voor DVD de zoekmodus Druk op de toets [SRCH].

Elke keer dat u op de toets drukt, verandert het item dat kan worden opgeroepen zoals hieronder wordt getoond.

Item

Hoofdstuknummer

Titelnummer



- Als u op de toets [◀] of [▶] drukt terwijl de zoekmodus voor hoofdstuknummer is ingesteld, kunt u zoeken naar een titelnummer.

3 Voer de scène die u wilt weergeven in Druk op de toets [0] – [9].

De weergave start met de scène die u hebt ingevoerd tijdens weergave van VCD.

4 Start voor DVD het zoeken en weergeven van een scène Druk op de toets [ENTER].

De weergave start met de scène die u hebt ingevoerd.

5 Voer voor DVD de tijd die u wilt weergeven in Druk op de toets [0] – [9].

De weergave start met de tijd die u hebt ingevoerd.

6 Start voor DVD het zoeken en weergeven van tijd Druk op de toets [ENTER].

De weergave start met de tijd die u hebt ingevoerd.

Zoeken en weergeven annuleren

Druk op de toets [SRCH].

DVD-menu/hoofdmenu (titelmenu) [DVD]

Het DVD-menu en het hoofdmenu (titelmenu) worden opgeroepen om diverse instellingen te maken.

1 Geef het DVD-menu weer
Druk op de toets [MENU].

Geef het hoofdmenu (titelmenu) weer
Druk op de toets [TOP MENU].

2 Selecteer het item
Druk op de toets [◀]/[▲]/[▶]/[▼] of [0] – [9].

3 Voltooi het item
Druk op de toets [▶II].
Zie de handleiding van de disk voor instructies over het gebruik van elk menu.

4 Annuleer de menuweergave
Druk op de toets [MENU] of [TOP MENU].

Audiotaal selecteren [DVD]

Druk op de toets [AUDIO].
De op de disk opgenomen talen worden achtereenvolgens gewisseld.



- Als niet meer dan één taal op de disk is opgenomen, wordt er niet gewisseld.

Ondertitelingstaal selecteren [DVD]

Druk op de toets [SUB TITLE].
De op de disk opgenomen talen worden achtereenvolgens gewisseld.



- Als niet meer dan één taal op de disk is opgenomen, wordt er niet gewisseld.

Beeldhoek selecteren [DVD]

Druk op de toets [ANGLE].
De op de disk opgenomen hoeken worden achtereenvolgens gewisseld.



- Als niet meer dan één hoek op de disk is opgenomen, wordt er niet gewisseld.

Zoom

Het beeld wordt gezoomd.

1 Selecteer de zoomverhouding
Druk op de toets [ZOOM].
Elke keer dat u op de toets drukt, verandert de zoomverhouding als volgt:

DVD/VCD: x 1,0, x 2,0, x 3,0
Videobestand: x 1,0, x 1,5, x 2,0, uitgevuld
Beeldbestand: 50, 100, 150, 200 %

2 Selecteer de weergegeven positie (alleen tijdens weergave van bewegende beelden)
Druk op de toets [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

PBC [VCD]

Dit is voor gebruik van de afspelerregeling (PBC-functie).

1 Schakel de PBC-functie in
Druk op de toets [PBC].
Elke keer dat u op de toets drukt, wordt de PBC-functie in- of uitgeschakeld.

2 Selecteer het item
Druk op de toets [0] – [9].

3 Voltooi het item
Druk op de toets [▶II].
Zie de handleiding van de disk voor instructies over het gebruik van PBC.



- U kunt de PBC-functie gebruiken wanneer u een VCD versie 2.0 of hoger afspeelt.

Vertraagde weergave

[DVD] [VCD] [DivX]

1 Pauzeer de weergave

Druk op de toets [▶II].

2 Vertraagde weergave

Druk op de toets [◀◀] of [▶▶].

Elke keer dat u op de toets drukt, wordt de vertraagde weergave ingesteld zoals hieronder wordt getoond.

Disk	Toets	Beweging
DVD	◀◀	De snelheid van achterwaartse vertraagde weergave verandert achtereenvolgens in 5 stappen.
DVD	▶▶	De snelheid van voorwaartse vertraagde weergave verandert achtereenvolgens in 5 stappen.
VCD/ DivX	▶▶	De snelheid van voorwaartse vertraagde weergave verandert achtereenvolgens in 5 stappen.



- Druk op de toets [▶II] om terug te keren naar de normale snelheid.

Beeld-voor-beeldweergave

[DVD] [VCD] [DivX]

1 Pauzeer de weergave

Druk op de toets [▶II].

2 Beeld-voor-beeldweergave

Druk op de toets [◀] of [▶].



- Tijdens het afspelen van een videobestand is voortgang van beelden in achterwaartse richting niet mogelijk ([◀]).

Diavoorstelling [PIC]

De beelden worden als diavoorstelling weergegeven.

1 Selecteer de map waarvan u een diavoorstelling wilt weergeven

Druk op de toets [◀]/[▲]/[▶]/[▼]/[ENTER].

2 Start de diavoorstelling

Druk op de toets [▶II].



- Als u de weergavetijd van een bestand wilt opgeven, selecteert u "OTHER" / "JPEG TIME" in <Instelmenu> (blz. 84).

Het beeld draaien [PIC]

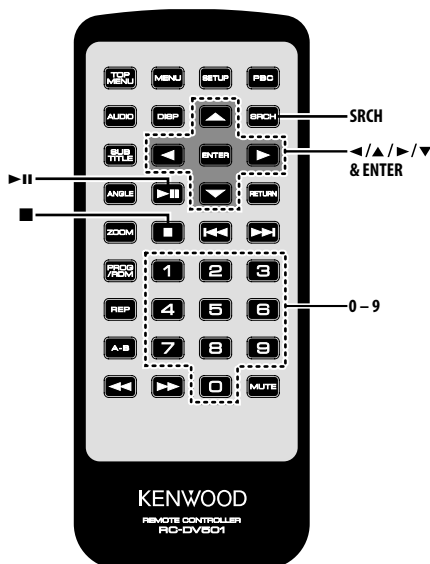
Het weergegeven beeld wordt gedraaid.

1 Geef de afbeelding weer die u wilt draaien

Druk op de toets [◀]/[▲]/[▶]/[▼]/[ENTER].

2 Draai de afbeelding

Toets	Weergave
[◀]	De afbeelding 90° naar links draaien.
[▲]	De afbeelding 180° draaien.
[▶]	De afbeelding 90° naar rechts draaien.
[▼]	De afbeelding 180° draaien.



Direct overslaan en weergeven [CD]

Het liedje dat u wilt weergeven wordt direct opgeroepen.

- 1 Voer het nummer van het liedje dat u wilt weergeven in**
Druk op de toets [0] – [9].
- 2 Weergave**
Druk op de toets [ENTER].



- Als u de bewerking in stap 2 ongeveer 5 seconden niet uitvoert, wordt automatisch gezocht naar het liedje ingevoerd in stap 1.

Weergavetijd zoeken [CD]

Voer de weergavetijd in om de weergave te starten vanaf het gewenste punt.

- 1 Ga naar de zoekmodus voor weergavetijd**
Druk op de toets [SRCH].
- 2 Voer weergavetijd in waar u de weergave wilt starten**
Druk op de toets [0] – [9].
Voorbeeld
5:07 ⇄ [0], [5], [0], [7]

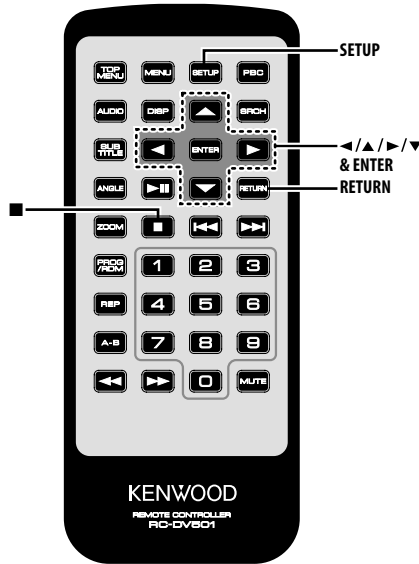
De weergave start vanaf de tijd die u hebt ingevoerd.

- 3 Weergave**
Druk op de toets [ENTER].

Zoeken en weergeven [AUDIO]

Het liedje dat u wilt weergeven wordt direct opgeroepen.

- 1 Selecteer de map**
Druk op de toets [◀]/[▲]/[▶]/[▼].
- 2 Kies de map**
Druk op de toets [ENTER].
De nummers in de gekozen map worden weergegeven.
- 3 Ga naar de modus voor zoeken en weergeven**
Druk op de toets [SRCH].
- 4 Voer het nummer van het liedje dat u wilt weergeven in**
Druk op de toets [0] – [9].
- 5 Weergave**
Druk op de toets [ENTER].



Instelmenu

Met het instelmenu kunt u standaardinstellingen voor verscheidene functies van het toestel aanpassen.

1 Stop de weergave

Druk op de toets [■].

Druk tijdens het afspelen van DVD tweemaal op de toets.

Schakel tijdens het afspelen van VCD de PBC-functie uit door eerst op de toets [PBC] te drukken.

2 Geef het scherm SETUP MENU weer

Druk op de toets [SETUP].

SETUP MENU MAIN wordt op het aangesloten monitorscherm getoond.

3 Selecteer de menupagina die u wilt instellen

Druk op de toets [▲]/[▼].

4 Ga naar de geselecteerde menupagina

Druk op de toets [ENTER].

De menupagina die u in stap 3 hebt geselecteerd wordt getoond.

5 Selecteer het instelitem en de optie

Druk op de toets [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

Zie de volgende beschrijvingen voor de instelitems en opties op elk menu.

6 Voltooi uw selectie

Druk op de toets [ENTER].

Druk op [RETURN] om terug te keren naar stap 2 en het scherm SETUP MENU MAIN weer te geven.

7 Sluit het instelmenu af

Druk op de toets [SETUP].



- Druk op [SETUP] om het instelmenu af te sluiten. Als u het instelmenu afsluit door de spanning uit te schakelen, worden de instellingen niet opgeslagen.

DISC-menu

AUDIO

Stel de audiotaal in die via de luidsprekers wordt weergegeven.

Display	Instelling
"JAPANESE"	Japans
"ENGLISH"	Engels
"CHINESE"	Chinees
"ORIGINAL"	Oorspronkelijke taal

SUBTITLE

Stel de taal van de ondertitels in die op het scherm worden weergegeven.

Display	Instelling
"AUTO"	Oorspronkelijke taal
"JAPANESE"	Japans
"ENGLISH"	Engels
"CHINESE"	Chinees

MENUS

Stel de taal van het diskmenu in.

Display	Instelling
"AUTO"	Oorspronkelijke taal
"ENGLISH"	Engels
"CHINESE"	Chinees

RATINGS

Stel het kinderslotniveau in. Hoe hoger het niveau, hoe strenger de beveiliging.

Display	Instelling
"0 LOCK ALL"	
"1 KID SAF"	Alleen films met G-aanduiding (voor kinderen) kunnen worden afgespeeld.
"2 G"	
"3 PG"	
"4 PG 13"	
"5 PGR"	
"6 R"	
"7 NC17"	
"8 ADULT"	

- 1 Druk op de toets [ENTER] op de afstandsbediening.
- 2 Stel het kinderslotniveau in.
- 3 Voer het wachtwoord in.
- 4 Druk op de toets [ENTER] op de afstandsbediening.



- Het wachtwoord is standaard ingesteld op "0000".
- De kinderslotinstelling is alleen ingeschakeld voor disks met "R"-aanduiding.

PASSWORD

CHANGE: het wachtwoord wijzigen

- 1 Selecteer "SETTING" en druk op de toets [ENTER] op de afstandsbediening.
- 2 Voer het huidige wachtwoord in.
- 3 Voer het nieuwe wachtwoord tweemaal in.
- 4 Druk op de toets [ENTER] op de afstandsbediening.



- Het wachtwoord is standaard ingesteld op "0000".

VIDEO-menu

TV ASPECT

Volg de hieronder beschreven procedure om het weergavescherm in te stellen.

Display	Instelling
"16:9"	Zet de beeldmodus van de breedbeeldmonitor op "16:9".
"4:3 PS"	Breedbeeldsoftware met pan & scan-specificatie wordt weergegeven in een pan & scan-scherm (met afgesneden linker- en rechterkant).
"4:3 LB"	Breedbeeldsoftware met pan & scan-specificatie wordt weergegeven in een brievenbuscherm (met zwarte randen aan boven- en onderkant).

TV SYSTEM

Selecteer het video-uitgangssignaal dat geschikt is voor de TV-monitor die u gebruikt.

Display	Instelling
"NTSC"	Het videosignaal wordt uitgevoerd met het NTSC-systeem.
"PAL"	Het videosignaal wordt uitgevoerd met het PAL-systeem.
"AUTO"	Er wordt automatisch gewisseld tussen het NTSC- en het PAL-systeem volgens het type videosignaal van de disk die u afspeelt.



- Als u de spanning uitschakelt, wordt opnieuw de standaardinstelling ("PAL") ingesteld.

STILL MODE

Stel de stilbeeldweergavemodus (pauze) in.

Display	Instelling
"AUTO"	Detecteert de beeldbewegingsnelheid automatisch om optimale beeldverwerking uit te voeren.
"FIELD"	Voert optimale beeldverwerking uit wanneer de beelden snel bewegen.
"FRAME"	Voert optimale beeldverwerking uit wanneer de beelden langzaam bewegen.

Instelmenu

AUDIO-menu

LPCM DOWNSAMPL

Display	Instelling
"OFF"	Er wordt geen down-sampling uitgevoerd.
"48 kHz"	Een liedje van 96 kfs wordt uitgevoerd in 48 kfs via DIGITAL OUT.
"96 kHz"	Een liedje van 96 kfs wordt uitgevoerd in 96 kfs via DIGITAL OUT.

DOLBY DIGITAL

De geluidswegave wordt ingesteld op Dolby Digital.

Display	Instelling
"BITSTREAM"	Geluid wordt in bitstream uitgevoerd.
"PCM"	Geluid wordt in PCM uitgevoerd.
"OFF"	Er wordt geen geluid uitgevoerd.

DTS

De geluidswegave wordt ingesteld op DTS.

Display	Instelling
"BITSTREAM"	Geluid wordt in bitstream uitgevoerd.
"PCM"	Geluid wordt in PCM uitgevoerd.
"OFF"	Er wordt geen geluid uitgevoerd.

MPEG

De geluidswegave wordt ingesteld op MPEG.

Display	Instelling
"BITSTREAM"	Geluid wordt in bitstream uitgevoerd.
"PCM"	Geluid wordt in PCM uitgevoerd.
"OFF"	Er wordt geen geluid uitgevoerd.

DYNAMIC RANGE

Het dynamische bereik wordt verkleind zodat filmdialogen duidelijk kunnen worden gehoord.

Display	Instelling
"ON"	Het dynamische bereik wordt verkleind.
"OFF"	Het dynamische bereik wordt niet aangepast.

DISPLAY

LANGUAGE

De taal van het instelmenu wordt ingesteld.

Display	Instelling
"中文"	Chinees
"ENGLISH"	Engels
"FRANÇAIS"	Frans
"ESPAÑOL"	Spaans
"DEUTSCH"	Duits
"ITALIANO"	Italiaans

OTHER

JPEG TIME

De weergavetijd van beelden wordt ingesteld.

Display	Instelling
"1 SEC"	Het beeld wordt 1 seconde weergegeven.
⋮	
"180 SEC"	Het beeld wordt 180 seconden weergegeven.

Druk op de toets [▲] of [▼] om het aantal seconden te selecteren.

DEFAULTS

RESET: de aangepaste items op het instelmenu worden teruggesteld.

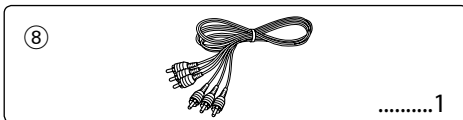
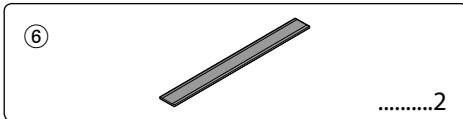
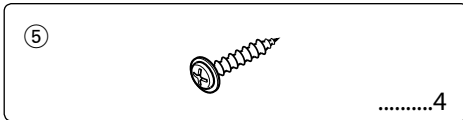
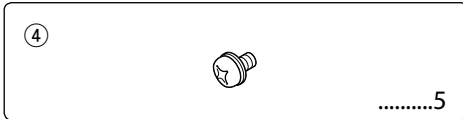
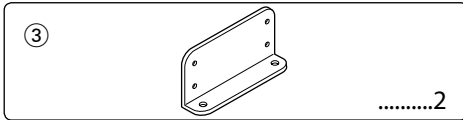
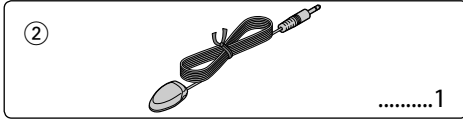
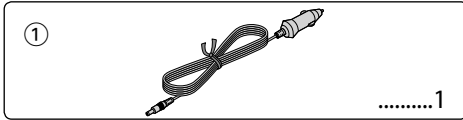
REGISTRATION

SHOW CODE: de DivX-registratiecode wordt getoond.



- Bij het downloaden van een DivX VOD-bestand met DRM-besturing registreert u de code die op het scherm verschijnt. Anders kan het bestand mogelijk niet worden afgespeeld met dit toestel.
Het resterende aantal weergaven wordt getoond bij het afspelen van een DivX VOD-bestand met weergavebeperking. Wanneer het resterende aantal weergaven 0 is, verschijnt er een waarschuwingsbericht en kan het bestand niet meer worden afgespeeld.

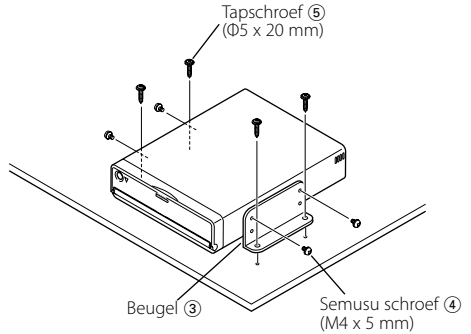
Toebehoren



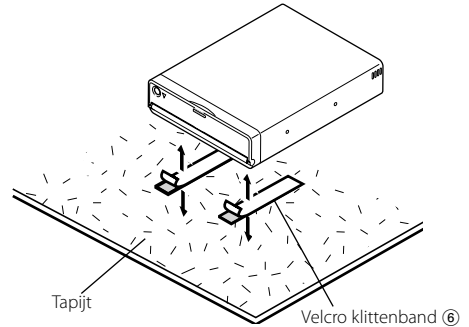
- Als de zekering doorbrandt, controleer dan eerst of de draden geen kortsluiting hebben veroorzaakt en vervang vervolgens de oude zekering door een van hetzelfde type.

Installatie

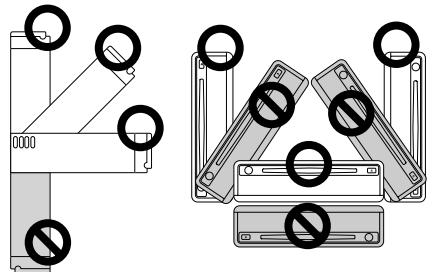
Installatie met de beugels



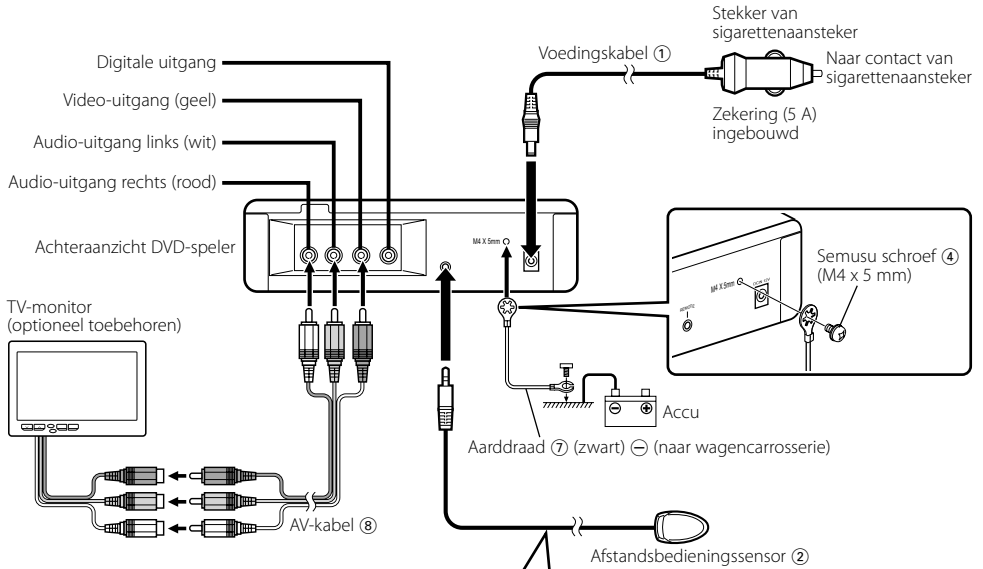
Installatie met Velcro klittenband



- Gebruik geen eigen schroeven. Gebruik uitsluitend de meegeleverde schroeven. Het toestel wordt mogelijk beschadigd door gebruik van andere schroeven.
- Installeer het toestel niet op een onstabiele plaats of een plaats waar het kan trillen.
- U kunt het toestel monteren in om het even welke hoek tussen de gewone horizontale positie en de verticale positie op zijn achterkant (0° tot 90°). U kunt het toestel niet monteren met de disksleuf naar beneden, in een hoek of ondersteboven.



Verbinden van kabels met aansluitingen

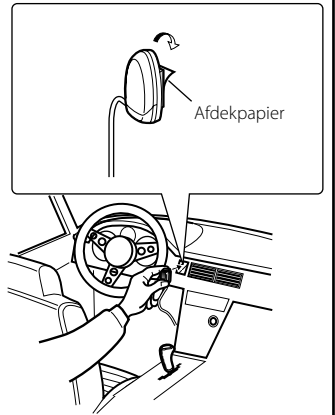
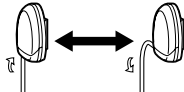


Afstandsbedieningssensor bevestigen

- 1 Verwijder het afdekpapier van de Velcro klittenband op de achterkant van de afstandsbedieningssensor.
- 2 Veeg vuil of olie op de plaats waar u de afstandsbedieningssensor gaat bevestigen weg en bevestig de sensor.



- Veeg vuil of olie van het oppervlak waarop de sensor wordt bevestigd.
- Vermijd plaatsen die blootstaan aan direct zonlicht of dicht bij de TV-monitor waar signalen van de afstandsbediening niet gemakkelijk worden ontvangen.
- U kunt de richting van de kabel van de afstandsbedieningssensor wijzigen.



- Sluit de voedingskabel ① eerst op de DVD-speler aan en daarna op het contact van de sigarettenaansteker. Als u de kabel eerst op het contact van de sigarettenaansteker aansluit, kan de zekering doorbranden.

Oplossen van problemen

Vele problemen worden slechts veroorzaakt door een verkeerde bediening of verkeerde verbindingen. Controleer voordat u uw handelaar raadpleegt eerst de volgende lijst voor een mogelijke oplossing van uw probleem.

? Het Beeld/geluid van de disk slaat over.

- ✓ De disk heeft krassen of is vuil.
- ☞ Reinig de disk aan de hand van het gedeelte <Disks behandelen> (zie blz. 71).

? Een VCD kan niet met gebruik van menu's worden afgespeeld.

- ✓ De geplaatste VCD is niet geschikt voor P.B.C.
- ☞ Menuweergave is uitsluitend mogelijk met VCD's die voor P.B.C. geschikt zijn.

? Ondertitels worden niet getoond.

- ✓ Er zijn geen ondertitels op de geplaatste DVD opgenomen.
- ☞ Er kunnen geen ondertitels worden getoond indien er geen signalen voor de ondertitels op de DVD zijn opgenomen.

? De taal voor de gesproken tekst (of ondertitels) kan niet worden veranderd.

- ✓ De geplaatste DVD bevat geen signalen voor meerdere talen voor de gesproken tekst (of ondertitels).
- ☞ De taal kan niet worden veranderd indien er geen signalen voor meerdere talen voor de gesproken tekst (of ondertitels) op de DVD zijn opgenomen.

Onderstaande meldingen geven de systeemtoestand weer.

"Thermal Protect. Off Power!"

: Het beveiligingscircuit van het toestel treedt in werking wanneer de temperatuur in het toestel tot meer dan 60°C oploopt en zet elke bediening stop.

- ☞ Laat het toestel afkoelen door de ramen te openen of de airconditioning in te schakelen. Wanneer de temperatuur opnieuw onder 60°C akt, wordt de weergave van de disc hervat.
- Wilt u de schijf in deze situatie uitwerpen, schakel dan de voeding uit en weer in.

"NO DISC"

: Er is geen schijf in de eenheid geplaatst.

"THIS DISC MAY NOT BE PLAYED IN YOUR REGION"

: Er is een DVD met onjuiste regiocode in de eenheid geplaatst.

"Unknown DISC"

: Er is een onafspeelbare schijf in de eenheid geplaatst.
: De geplaatste schijf bevat beschadigde of niet-standaard gegevens.

"PASSWORD IS DIFFERENT!"

: Het ingevoerde wachtwoord komt niet overeen met het geregistreerde wachtwoord.

: Het nieuwe wachtwoord dat u hebt ingevoerd komt niet overeen met het eerste wachtwoord dat u invoerde voor het wijzigen van het wachtwoord.

- ☞ Wanneer u het nieuwe wachtwoord invoert, moet u twee keer hetzelfde wachtwoord invoeren om dit te bevestigen.

Technische gegevens

Technische gegevens zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

DVD-spelergedeelte

- D/A-omzetter
 - : 8-niveaus $\Delta\Sigma$, 24-bits
- Wow & Flutter
 - : Onder meetbare limiet
- Frequentie response
 - : 17 – 44 kHz (DVD 96kHz Sampling)
- Totale harmonische vervorming 1kHz
 - : 0,02 %
- Signaal/ruisverhouding
 - : 110 dB (DVD-video 96k)
- Dynamisch bereik
 - : 90 dB
- Decoderen-formaat
 - : Linear PCM, Dolby Digital, dts, MP3, WMA, AAC
- DISC-formaat
 - : DVD-VIDEO/ VIDEO-CD/ CD-DA

Uitgangen

- Samengesteld Video-uitgangsniveau (V)
 - : 1 Vp-p (75 Ω)
- Audio 2-kan. uitgangsniveau (V)
 - : 1,2 V/ 10 k Ω (DVD/CD)
- Coax Digitale Audio Interface uitgangsniveau (V)
 - : 0,5 V/ 75 Ω

Algemeen

- Bedrijfsvoltage
 - : 14,4 V (11 – 16 V)
- Stroomverbruik
 - : 2 A
- Afmetingen BxHxD
 - : 195 mm x 45 mm x 210 mm
- Gewicht
 - : 1,7 kg

DivX, DivX Certified en daarmee samenhangende logo's zijn handelsmerken van DivX, Inc., en worden onder licentie gebruikt.

DVD is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the U.S., Japan and other countries.

Dit product bevat technologie voor auteursrechtbescherming die wordt beschermd door Amerikaanse octrooien en andere intellectuele eigendomsrechten. Het gebruik van deze technologie voor auteursrechtbescherming moet worden goedgekeurd door Macrovision, en is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik en ander beperkt kijkgebruik, tenzij anders goedgekeurd door Macrovision. Reverse -engineering od demonteren is verboden.

Gefabriceerd onder licentie van Dolby Laboratories. "Dolby" en het symbool double-D zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

"DTS" is a registered trademark of DTS, Inc. and "DTS 2.0 + Digital Out" is a trademark of DTS, Inc.

The "AAC" logo is trademark of Dolby Laboratories.

Dit product wordt niet geïnstalleerd door de fabrikant van een voertuig op de productielijn, noch door de professionele invoerder van een voertuig in EU-lidstaten.

Informatie over het weggooien van elektrische en elektronische apparatuur (particulieren)



Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Lever deze producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geaccepteerd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggewonnen en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.nvmp.nl, www.ictmilieu.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.



Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA.



Markering op producten die laserstralen gebruiken (Uitgezonderd voor bepaalde gebieden)

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Dit label is aangebracht op de behuizing/houder en toont dat het component een laserstraal gebruikt die als Klasse 1 is geclassificeerd. Dit betekent dat de laserstraal relatief zwak is en er geen gevaar van straling buiten het toestel is.

Sommario

Precauzioni di sicurezza	91	Accessorio	107
Note	92	Installazione	107
Caratteristiche comuni	96	Collegamento dei cavi ai terminali	108
Alimentazione		Guida alla soluzione di problemi	109
Riproduzione		Caratteristiche tecniche	110
Funzione mute			
Salta			
Avanti veloce e riavvolgimento			
Ripetizione della riproduzione			
A-B Ripetizione riproduzione			
Riproduzione casuale			
Riproduzione programmata			
Commutazione del display			
Funzioni di DVD Video/Video CD/ file Video/file Immagine	100		
Ricerca e riproduzione			
Menu DVD/Menu superiore (titolo)			
Selezione della lingua dell'audio			
Selezione della lingua dei sottotitoli			
Selezione dell'angolazione immagine			
Zoom			
PBC			
Riproduzione al rallentatore			
Riproduzione frame-by-frame			
Slide show			
Rotazione dell'immagine			
Funzioni CD/file Audio	103		
Funzione Direct Skip Play			
Ricerca tempo di riproduzione			
Ricerca e riproduzione			
Menu impostazioni	104		
Menu impostazioni			
Menu DISC			
Menu VIDEO			
Menu AUDIO			
DISPLAY			
OTHER			

Precauzioni di sicurezza

⚠AVVERTENZA

Per evitare lesioni e/o incendi, osservate le seguenti precauzioni:

- Per evitare cortocircuiti, non inserite mai oggetti di metallo (come monete o strumenti di metallo) all'interno dell'apparecchio.
- Non guardate o fissate gli occhi sull'unità del display per periodi prolungati durante la guida.
- Il montaggio e il cablaggio di questo prodotto richiedono conoscenze specifiche ed esperienza. Per motivi di sicurezza, affidate il montaggio e il cablaggio a dei professionisti.
- Non collegate l'apparecchio al monitor anteriore. Questo apparecchio va usato per l'intrattenimento dei passeggeri sui sedili posteriori.
- Non utilizzate nessun cavo di alimentazione diverso da quello fornito. Ciò potrebbe provocare un incendio.

⚠ATTENZIONE

Per evitare danni all'apparecchio, osservate le seguenti precauzioni:

- Alimentate l'apparecchio esclusivamente con una tensione nominale di 12 V CC, con polo negativo a massa.
- Non installate l'apparecchio in un luogo esposto a luce solare diretta, o a calore o umidità eccessivi. Evitare anche luoghi molto polverosi o soggetti a schizzi d'acqua.
- Quando si sostituisce un fusibile, usatene solo uno nuovo di valore prescritto. L'uso di un fusibile di valore errato può causare problemi di funzionamento dell'apparecchio.
- Utilizzare solo le viti fornite o specificate per l'installazione. L'utilizzo di viti sbagliate può danneggiare l'unità.

NOTA

- In caso di difficoltà durante l'installazione, rivolgetevi al più vicino rivenditore Kenwood.
- Le illustrazioni contenute in questo manuale e raffiguranti il display ed il pannello sono degli esempi usati per spiegare l'utilizzo dei comandi. Quindi quello che appare sul display nelle figure può differire da quello che appare sul display sull'apparecchio in realtà e alcune delle figure del display possono risultare non riproducibili.

Appannamento della lente

Subito dopo aver acceso il riscaldamento dell'auto nella stagione fredda, si può formare rugiada o condensa sulla lente all'interno del lettore CD dell'apparecchio. Con la lente in queste condizioni, la riproduzione dei CD potrebbe non essere possibile. In questi casi, estraete il disco e attendete che l'umidità evapori. Se dopo un po' l'apparecchio continua a non funzionare normalmente, rivolgetevi al più vicino rivenditore Kenwood.

Pulizia dell'apparecchio

Se il frontalino di quest'unità è macchiato, strofinatelo con un panno asciutto e morbido, ad esempio un panno al silicone.

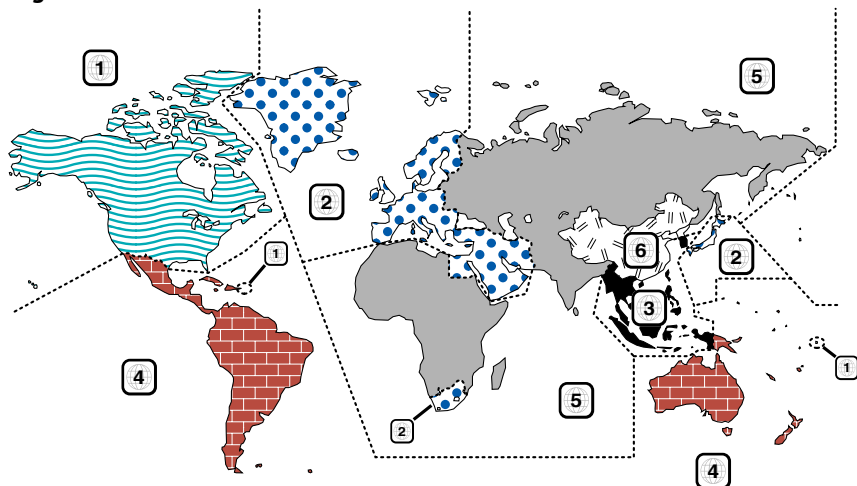
Se il frontalino presenta macchie ostinate, strofinatelo con un panno inumidito con del detergente neutro, poi rimuovete accuratamente ogni traccia di detergente.



- Se spruzzate il detergente spray direttamente sull'unità, si possono danneggiare le parti meccaniche. Se strofinare il frontalino con un panno duro o usando un liquido volatile, ad esempio acqua o alcol, si può graffiare la superficie o possono venire cancellati i caratteri.

Note


Codici regionali utilizzati nel mondo



Simboli dei DVD

Simbolo	Descrizione
	Indica il numero di una regione. I dischi con questo simbolo possono essere riprodotti con qualsiasi lettore DVD.
	Indica il numero di lingue dell'audio registrate. In un film si possono registrare fino a 8 lingue. Potete selezionare la lingua che preferite.
	Indica il numero di lingue sottotitolate registrate. Si possono registrare fino a 32 lingue.
	Se un DVD ha riprese da più angolazioni, potete scegliere l'angolazione che preferite.
	Indica il tipo di schermo dell'immagine. Il simbolo a sinistra significa che sullo schermo di un televisore standard (4:3), l'immagine in formato widescreen (16:9) viene visualizzata con una banda nera sulla parte inferiore e su quella superiore dello schermo (letter box).

Limitazioni dovute alle differenze fra dischi

 **Icona di blocco**

Alcuni DVD e VCD possono essere riprodotti solo in certe modalità di riproduzione secondo le intenzioni dei produttori dei software. Dal momento che questo lettore li riproduce secondo le loro intenzioni, alcune funzioni potrebbero non funzionare come invece vorreste voi. Leggete sempre le istruzioni fornite con ogni disco. Quando sullo schermo appare un'icona di blocco, questa indica che il disco in riproduzione è oggetto delle limitazioni sopradescritte.

Uso di "DualDisc"

Quando si riproduce un "DualDisc" con questo apparecchio, la superficie del disco che non viene riprodotta può essere graffiata mentre si inserisce o si espelle il disco. Dal momento che le superfici dei CD musicali non sono conformi allo standard per i CD, la loro riproduzione potrebbe non essere possibile. (Un "DualDisc" è un disco in cui una superficie contiene segnali in standard DVD e l'altra contiene segnali CD musicali.)

Temperatura di esercizio dell'apparecchio

Il circuito di protezione dell'apparecchio si attiva quando la temperatura all'interno del lettore DVD supera i 60°C (140°F). Consultare la <Guida alla soluzione di problemi> (pagina 109).

Dischi che l'apparecchio può riprodurre

Tipi di disco	Standard	Supporto	Nota
DVD	DVD Video	○	
	DVD Audio	×	
	DVD-R	○	
	DVD-RW	○	Riproduzione di MP3/WMA/AAC/JPEG/DivX
	DVD+R	○	Multi-border/Multisession (la riproduzione dipende dalle condizioni di scrittura)
	DVD+RW	○	
	DVD-R DL (Doppio strato)	○	Solo formato video
	DVD+R DL (Doppio strato)	○	
	DVD-RAM	×	
	CD	CD musicale	○
CD-ROM		○	Riproduzione di MP3/WMA/AAC/JPEG/DivX
CD-R		○	
CD-RW		○	Multisession supportata Packet write non supportata.
DTS-CD		○	
Video CD (VCD)		○	
Super video CD		×	
CD immagini		○	
CD-EXTRA		△	Si possono riprodurre solo sessioni con CD musicali.
HDCD		△	Qualità del suono del normale CD musicale
Altri	CCCD	×	
	Dualdisc	×	
	Super audio CD	△	Si può riprodurre solo lo strato CD.

○ : Riproduzione possibile.

△ : Riproduzione possibile solo in parte.

× : Riproduzione impossibile.



- Quando acquistate contenuti abilitati da DRM, controllate il codice di registrazione in <REGISTRATION> (pagina 106). Il codice di registrazione cambia ogni volta che un file col codice di registrazione visualizzato viene riprodotto, e tale cambiamento ha lo scopo di proteggere il contenuto dalla copiatura.

Informazioni sulle funzioni in base alla sorgente di riproduzione

In questo manuale, le funzioni che possono essere utilizzate con varie sorgenti di riproduzione sono indicate come segue:

[DVD]: Funzione utilizzabile solo durante la riproduzione di DVD.

[VCD]: Funzione utilizzabile solo durante la riproduzione di Video CD.

[CD]: Funzione utilizzabile solo durante la riproduzione di CD.

[AUDIO]: Funzione utilizzabile solo durante la riproduzione di un file Audio.

[DivX]: Funzione utilizzabile solo durante la riproduzione di un file Video.

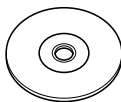
[PIC]: Funzione utilizzabile solo durante la riproduzione di JPEG/CD Immagini.

Cura dei dischi

- Non toccare la superficie registrata del disco.
- Non applicare nostro adesivo ecc. sul disco, né usare un disco cui sia stato applicato del nastro adesivo.
- Non usare accessori per dischi.
- Pulire il CD dal centro del disco verso il bordo.
- Quando togliete i dischi dall'apparecchio, estraeteli in senso orizzontale.
- Se il foro centrale del disco o il suo bordo esterno presentano incrostazioni, usate il disco solo dopo averle rimosse con una penna a sfera ecc.

Dischi che non si possono usare

- Dischi che non sono rotondi.



- Dischi la cui superficie di registrazione è stata colorata o che sono sporchi.

- Questa unità è in grado di riprodurre soltanto CD con



Questa unità potrebbe non riprodurre correttamente i dischi non contrassegnati.

- Non è possibile riprodurre i CD-R o i CD-RW non finalizzati. (Per ulteriori informazioni sul processo di finalizzazione, fare riferimento al software di scrittura del CD-R/CD-RW e al manuale d'istruzioni del registratore CD-R/CD-RW.)

Informazioni sui file Audio

File audio riproducibili

MP3 (.mp3), WMA (.wma), AAC (.m4a)



Se sullo stesso disco sono stati registrati musica da CD normale ed altri sistemi di riproduzione, verrà riprodotto solo il sistema di riproduzione registrato per primo.

File MP3 riproducibili

File MPEG 1/2 Audio Layer 3

Bit-rate di trasferimento: 8 – 320 kbps/VBR

Frequenza di campionatura: 8 – 48 kHz

File WMA riproducibili

File in conformità con Windows Media Audio (tranne i file per Windows Media Player 9 o superiori cui si applicano le nuove funzioni)

Velocità di trasferimento bit: 5 – 320 kbps/VBR

Frequenza di campionatura: 8 – 48 kHz

File AAC riproducibili

Velocità di trasferimento bit: 8 – 384 kbps/VBR

Frequenza di campionatura: 8 – 48 kHz

Dischi riproducibili

CD-R/RW/ROM, DVD-ROM/±R/RW

Formati dischi riproducibili

ISO 9660 Livello 1/2, Joliet, Romeo

Numero max. di caratteri del display

12 caratteri

Limitazioni della struttura di file e cartelle

Numero max. di livelli della directory: 8

Numero max. di cartelle: 255

Numero max. di file per cartella: 999

Numero max. di file per disco: 1254

Anche se i file audio rispettano gli standard sopra elencati, la riproduzione potrebbe non essere possibile a causa del tipo o delle condizioni del supporto o del dispositivo.



- Attribuire l'estensione corretta del file Audio (MP3: ".MP3", WMA: ".WMA", AAC: ".m4a")
- Non usate estensioni con file diversi dai file audio, altrimenti il file che non è un file audio sarà riprodotto ed emetterà un forte rumore, con successivi danni agli altoparlanti.
- I file protetti contro la copiatura non possono essere riprodotti.
- L'unità può non essere compatibile con l'aggiornamento dello standard del formato di compressione e le specifiche aggiuntive.
- CD-RW con un formato rapido non possono essere usati.
- Quando effettuate la registrazione alla capacità massima dei media CD-R/RW, il software di scrittura viene impostato su "Disc at once".
- Il nome del file o della cartella corrisponde ai caratteri compresa l'estensione.

Informazioni sui file immagine

File immagine accettabili

• Formato: JPEG

• Formato di base:

Fino a un max. di 8192(L) × 7680(H) pixel

• Formato progressivo:

Fino a un max. di 1600(L) × 1200(H) pixel



- Ingrandisce e riduce le immagini fino alle dimensioni mostrate sopra per adattare allo schermo.
- I file immagine con informazioni in allegato (come Exif) potrebbero non essere visualizzati o non funzionare (per es.: display a rotazione) correttamente.

Estensioni

I file immagine devono avere una delle seguenti estensioni:

jpg

I dischi, i formati disco, i nomi di file e cartelle e l'ordine di esecuzione sono gli stessi di quelli per i file Audio. Consultare <Informazioni sui file Audio>.

Informazioni sui file Video

File Video accettabili

• Formato: DivX

• Versione: 3, 4, 5

• Formato audio: MP3, AC3

• Velocità di trasferimento bit: 8 – 320 kbps/VBR

• Dimensioni dell'immagine

PAL: 720(L) × 576(H) pixel

NTSC: 720(L) × 480(H) pixel



- Ingrandisce e riduce le immagini fino alle dimensioni mostrate sopra per adattare allo schermo.
- I file immagine con informazioni in allegato (come Exif) potrebbero non essere visualizzati o non funzionare (per es.: display a rotazione) correttamente.

Estensioni

I file immagine devono avere una delle seguenti estensioni:

avi, divx

I dischi, i formati disco, i nomi di file e cartelle e l'ordine di esecuzione sono gli stessi di quelli per i file Audio. Consultare <Informazioni sui file Audio>.

Informazioni su DivX

DivX è una tecnologia multimediale molto nota creata da DivX, Inc. I file multimediali DivX contengono video altamente compresso con una qualità visiva elevata, pur mantenendo ridotte le dimensioni del file. I file DivX possono includere anche funzioni multimediali avanzate, quali menu, sottotitoli e tracce audio alternative. Molti file multimediali DivX possono essere scaricati online; inoltre, è possibile creare file DivX con contenuti personalizzati grazie agli strumenti di facile utilizzo disponibili presso il sito DivX.com.

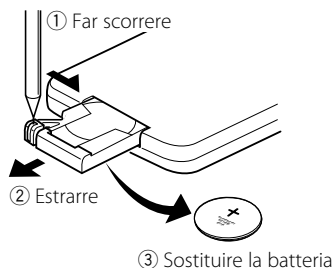
Informazioni su DivX Certified

I prodotti DivX Certified vengono testati ufficialmente dagli sviluppatori di DivX e consentono di riprodurre tutte le versioni di video DivX, incluso DivX 6. I prodotti Certified rispondono a uno dei profili DivX che specificano il tipo di video supportato dal prodotto, da video portatile compatto a video ad alta definizione.

Caricamento della batteria

Usare una batteria al litio (CR2025).

Inserire la batteria con le corrette polarità, seguendo l'illustrazione all'interno della sede della batteria.



⚠AVVERTENZA

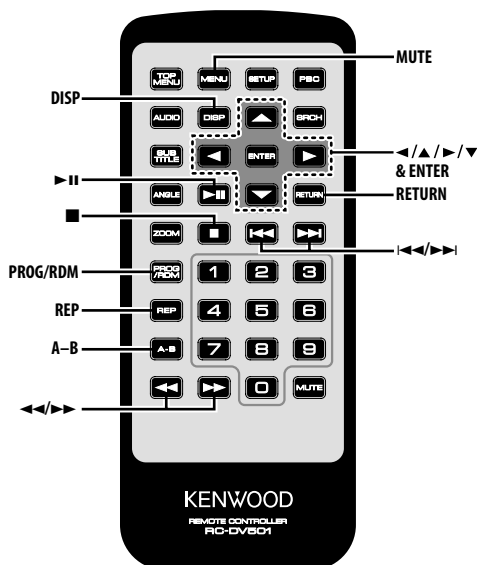
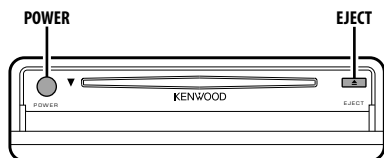
- Conservare le batterie non utilizzate fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale della batteria, consultare immediatamente un medico.
- Non mettete il telecomando in una posizione da cui possa muoversi durante la guida. Se cadesse sotto il pedale del freno, ecc, intralcerrebbe la guida costituendo così un pericolo.



- Non collocate il telecomando in posti caldi come sopra il cruscotto.



- La batteria fornita è intesa per l'uso nel controllo del funzionamento, e la sua durata potrebbe essere breve.
- Quando la distanza di controllo del telecomando si accorcia, sostituire la batteria con una nuova.



Alimentazione

Premere il tasto [POWER].



- Estrarre la presa dall'accendisigari quando spegnete il motore per evitare che la batteria si esaurisca.

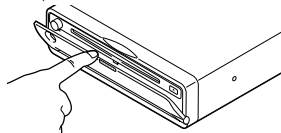
Riproduzione

Riproduzione

Aprire il coperchio ed inserire un disco nell'unità.

Se è stato inserito un disco, premere il tasto [▶||].

La riproduzione del disco inizia.



- Se inserite un disco, la riproduzione inizierà dal suo inizio. Se si spegne l'unità durante la riproduzione di un disco, riaccendendola la riproduzione riprenderà da dove si era interrotta.

Riproduzione di file Audio/Immagine/Video



- 1 Selezionare la cartella**
Premere il tasto [◀]/[▲]/[▶]/[▼].
- 2 Selezionare la cartella**
Premere il tasto [ENTER].
Vengono visualizzati i brani contenuti nella cartella selezionata.
- 3 Selezionare il file che si desidera ascoltare**
Premere il tasto [◀]/[▲]/[▶]/[▼].
Per tornare all'Operazione 1 per selezionare nuovamente una cartella, premere il tasto [RETURN].
- 4 Riprodurre il file selezionato**
Premere il tasto [ENTER].

Pausa

Premere il tasto [▶II].

Ogni volta che si preme il tasto, questo attiva la pausa o la riproduzione.

Stop

Premere il tasto [■].

Per riiniziare la riproduzione, premere il tasto [▶II].



- Se premete due volte il tasto [■] durante la riproduzione di un DVD, questo ricomincerà dall'inizio la prossima volta che lo si vorrà riprodurre.

Espulsione

Premere il tasto [EJECT].



- Se volete riprendere la riproduzione del disco espulso dall'unità, ripremere il tasto [EJECT]. Il disco viene reinserito nell'unità e la riproduzione ricomincia.
- Se si spegne l'unità o si avvia il motore durante la riproduzione di un file audio, la riproduzione potrebbe non riprendere dal punto in cui si era fermata.

Funzione muto

Riduzione rapida del volume.

Premere il tasto [MUTE].

Ad ogni pressione del tasto, la funzione muto si attiva o si disattiva.

Salta

Salta un capitolo, una traccia o un file.

Premere il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].



- Per passare a un VCD, disattivare la funzione PBC premendo il tasto [PBC].

Avanti veloce e riavvolgimento

Premere il tasto [◀◀] o il tasto [▶▶].

La velocità cambia su 5 livelli ogni volta che il tasto viene premuto.

Per riiniziare la riproduzione, premere il tasto [▶II].

Ripetizione della riproduzione

Riproduce una canzone, un capitolo, un titolo, ecc. ripetutamente.

Premere il tasto [REP].

Ad ogni pressione del tasto, la funzione di ripetizione si attiva come riportato qui sotto.

In sorgente DVD

Display	Impostazione
"CHAPTER REPEAT"	Riproduce il capitolo ripetutamente.
"TITLE REPEAT"	Riproduce il titolo ripetutamente.
"REPEAT CANCELED"	Disattiva la ripetizione.

In sorgente file Video

Display	Impostazione
"FILE REPEAT"	Riproduce il file ripetutamente.
"FOLDER REPEAT"	Riproduce la cartella ripetutamente.
"ALL REPEAT"	Riproduce il disco ripetutamente.
"REPEAT CANCELED"	Disattiva la ripetizione.

In sorgente CD/VCD

Display	Impostazione
"TRACK REPEAT"	Riproduce la traccia ripetutamente.
"ALL REPEAT"	Riproduce il disco ripetutamente.
"REPEAT CANCELED"	Disattiva la ripetizione.

In sorgente file Audio

Display	Impostazione
"FILE REPEAT"	Riproduce la canzone ripetutamente.
"FOLDER REPEAT"	Riproduce le canzoni della cartella ripetutamente.
"ALL REPEAT"	Riproduce il disco ripetutamente.
"REPEAT CANCELED"	Disattiva la ripetizione.

In sorgente file Immagini

Display	Impostazione
"FILE REPEAT"	Riproduce il file immagine ripetutamente.
"FOLDER REPEAT"	Riproduce la cartella ripetutamente.
"ALL REPEAT"	Riproduce il disco ripetutamente.
"REPEAT CANCELED"	Disattiva la ripetizione.



- Per ripetere la riproduzione di un VCD, disattivare la funzione PBC premendo il tasto [PBC].

Caratteristiche comuni

A-B Ripetizione riproduzione [DVD] [VCD] [DivX] [CD] [AUDIO]

Specificare i punti di inizio e di fine per riprodurre ripetutamente la porzione fra i punti specificati.

1 Specificare il Punto A (punto d'inizio)

Premere il tasto [A-B].

2 Specificare il Punto B (punto di fine)

Premere il tasto [A-B].

La riproduzione si effettua ripetutamente dal Punto A al Punto B.

Annullare la Ripetizione A-B

Premere il tasto [A-B].

Riproduzione casuale [CD] [AUDIO] [DivX] [PIC]

La riproduzione delle canzoni registrate sul disco avviene in maniera casuale senza seguire l'ordine di registrazione.

1 Interrompere la riproduzione

Premere il tasto [■] due volte.

2 Selezionare la modalità Riproduzione casuale

Premere il tasto [RDM] due volte.

3 Per i file Audio, selezionare la cartella

Selezionare una cartella usando i tasti [◀]/[▲]/[▶]/[▼] e premere il tasto [ENTER].

Posizionare il cursore su ogni file della cartella che si desidera riprodurre casualmente.

4 Avviare la Riproduzione casuale

Premere il tasto [▶II].

Annullare la Riproduzione casuale

Premere due volte il tasto [■] e poi il tasto [RDM].

Riproduzione programmata

Riproduce le scene, le canzoni o i file selezionati nell'ordine stabilito.

1 Interrompere la riproduzione

Premere il tasto [■] due volte.

2 Entrare nella modalità Programma

Premere il tasto [PROG].

3 Selezionare la scena, la canzone o il file che si desidera riprodurre

Premere il tasto [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

4 Determinare la scena, la canzone o il file che si desidera riprodurre

Premere il tasto [ENTER].

Quando si esegue la programmazione di un DVD, selezionare e determinare il titolo ed il capitolo in questo ordine.

5 Ripetere le Operazioni 3 e 4 per registrare tutte le scene, le canzoni o i file di cui si desidera programmare la riproduzione.

6 Avvio della riproduzione programmata

Premere il tasto [▶II].

Annullare la riproduzione programmata

Premere il tasto [■] e poi il tasto [PROG].



- Per annullare una canzone o altro programmati, selezionare "CLEAR ALL" e premere il tasto [ENTER].

Commutazione del display

Commuta le informazioni visualizzate sulla schermata del monitor.

Premere il tasto [DISP].

Ad ogni pressione del tasto, lo schermo commuta come riportato qui sotto.

In sorgente DVD

Display	Informazione
"Chapter Elapsed"	Tempo trascorso del capitolo
"Chapter Remain"	Tempo rimanente del capitolo
"Title Elapsed"	Tempo trascorso del titolo
"Title Remain"	Tempo rimanente del titolo
"Display Off"	Non visualizzato

In sorgente DivX

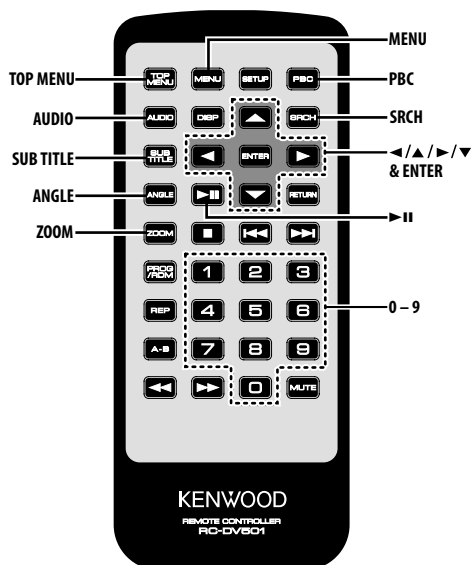
Display	Informazione
"File Elapsed"	Tempo trascorso del video
"File Remain"	Tempo rimanente del video
"Display Off"	Non visualizzato

In sorgente VCD (con PBC attivo)/file Audio

Display	Informazione
"Track Elapsed"	Tempo trascorso della traccia/file
"Track Remain"	Tempo rimanente della traccia/file
"Display Off"	Non visualizzato

In sorgente VCD (con PBC spento)/CD

Display	Informazione
"Track Elapsed"	Tempo trascorso della traccia
"Track Remain"	Tempo rimanente della traccia
"Disc Elapsed"	Tempo trascorso del disco
"Disc Remain"	Tempo rimanente del disco
"Display Off"	Non visualizzato



Ricerca e riproduzione [DVD] [VCD] [DivX]

Richiama direttamente la scena che si desidera riprodurre.

1 Entrare nella modalità Ricerca Premere il tasto [SRCH].



- Per cercare e riprodurre in un VCD, spegnere la funzione PBC premendo il tasto [PBC].

2 Per i DVD, selezionare la modalità Ricerca Premere il tasto [SRCH].

Ad ogni pressione del tasto, la voce che può essere richiamata commuta come riportato qui sotto.

Voce

Numero capitolo

Numero titolo



- Se premete il tasto [◀] o [▶] durante la modalità di Ricerca numero capitolo, potete cercare il numero di un titolo.

3 Entrare nella scena che si desidera riprodurre Premere il tasto [0] - [9].

La riproduzione della scena inserita durante la riproduzione del VCD inizia.

4 Per i DVD, avviare la Ricerca e Riproduzione scene Premere il tasto [ENTER].

La riproduzione della scena inserita inizia.

5 Per i DVD, inserire il tempo che si desidera riprodurre Premere il tasto [0] - [9].

La riproduzione del tempo inserito inizia.

6 Per i DVD, avviare la Ricerca e Riproduzione tempo Premere il tasto [ENTER].

La riproduzione del tempo inserito inizia.

Annullare la Ricerca e Riproduzione

Premere il tasto [SRCH].

Menu DVD/Menu superiore (titolo) [DVD]

Richiama il menu DVD e il menu superiore (titolo) per la configurazione delle varie impostazioni.

1 Visualizzare il menu DVD

Premere il tasto [MENU].

Visualizzare il menu superiore (titolo)

Premere il tasto [TOP MENU].

2 Selezionare la voce

Premere il tasto [◀]/[▲]/[▶]/[▼] o [0] – [9].

3 Definire la voce

Premere il tasto [▶II].

Consultare il manuale del disco per le istruzioni sull'uso dei menu.

4 Annullare la visualizzazione del menu

Premere il tasto [MENU] o [TOP MENU].

Selezione della lingua dell'audio [DVD]

Premere il tasto [AUDIO].

Commuta le lingue registrate sul disco nel loro ordine.



- Se sul disco è registrata solo una lingua, il comando non è attivo.

Selezione della lingua dei sottotitoli [DVD]

Premere il tasto [SUB TITLE].

Commuta le lingue registrate sul disco nel loro ordine.



- Se sul disco è registrata solo una lingua, il comando non è attivo.

Selezione dell'angolazione immagine [DVD]

Premere il tasto [ANGLE].

Commuta le angolazioni registrate sul disco nel loro ordine.



- Se sul disco è registrata solo un'angolazione, il comando non è attivo.

Zoom

Zooma l'immagine.

1 Selezionare l'indice di zoom

Premere il tasto [ZOOM].

Ad ogni pressione del tasto, l'indice di zoom cambia nei modi seguenti:

DVD/ VCD: x1,0, x2,0, x3,0

File Video: x1,0, x1,5, x2,0, JUST

File Immagine: 50, 100, 150, 200 %

2 Selezionare la posizione di visualizzazione (solo durante la riproduzione di immagini in movimento)

Premere il tasto [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

PBC [VCD]

Uso della funzione di controllo riproduzione (PBC).

1 Attivare la funzione PBC

Premere il tasto [PBC].

Ad ogni pressione del tasto, la funzione PBC si attiva o si disattiva.

2 Selezionare la voce

Premere il tasto [0] – [9].

3 Definire la voce

Premere il tasto [▶II].

Consultare il manuale del disco per le istruzioni sull'uso della funzione PBC.



- È possibile usare la funzione PBC quando si riproduce un VCD Ver2.0 o superiori.

Riproduzione al rallentatore [DVD] [VCD] [DivX]

1 Mettere la riproduzione in pausa
Premere il tasto [▶II].

2 Riproduzione al rallentatore

Premere il tasto [◀◀] o [▶▶].

Ogni volta che il tasto viene premuto, la riproduzione al rallentatore avviene come descritto qui sotto.

Disco	Tasto	Movimento
DVD	◀◀	La velocità di riavvolgimento al rallentatore varia di 5 gradi.
DVD	▶▶	La velocità di avanzamento al rallentatore varia di 5 gradi.
VCD/ DivX	▶▶	La velocità di avanzamento al rallentatore varia di 5 gradi.



- Per tornare alla velocità normale, premere il tasto [▶II].

Riproduzione frame-by-frame [DVD] [VCD] [DivX]

1 Mettere in pausa la riproduzione
Premere il tasto [▶II].

2 Riproduzione frame-by-frame

Premere il tasto [◀] o [▶].



- Durante la riproduzione di un file video, i fotogrammi non si possono scorrere in senso contrario ([◀]).

Slide show [PIC]

Visualizza le immagini in modalità slide show.

1 Selezionare la cartella per visualizzare lo slide show

Premere il tasto [◀]/[▲]/[▶]/[▼]/[ENTER].

2 Avviare lo slide show

Premere il tasto [▶II].



- Per specificare il tempo di visualizzazione di un file, selezionare "OTHER" / "JPEG TIME" dal <Menu impostazioni> (pagina 106).

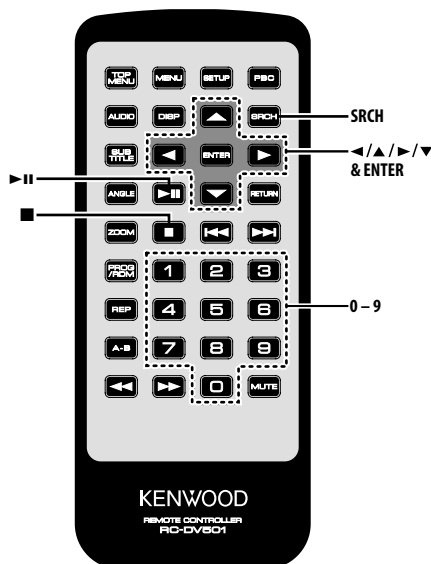
Rotazione dell'immagine [PIC]

Ruota l'immagine visualizzata.

1 Visualizzare l'immagine che si desidera ruotare
Premere il tasto [◀]/[▲]/[▶]/[▼]/[ENTER].

2 Ruotare l'immagine

Tasto	Display
[◀]	Ruota l'immagine di 90° in senso antiorario.
[▲]	Ruota l'immagine di 180°.
[▶]	Ruota l'immagine di 90° in senso orario.
[▼]	Ruota l'immagine di 180°.



Funzione Direct Skip Play [CD]

Richiama direttamente la canzone che si desidera riprodurre.

1 Immettere il numero della canzone che si desidera riprodurre
Premere il tasto [0] - [9].

2 Riproduzione
Premere il tasto [ENTER].



- Se non si esegue l'Operazione 2 per almeno 5 secondi, la canzone immessa nell'Operazione 1 viene ricercata automaticamente.

Ricerca tempo di riproduzione [CD]

Immettere il tempo di riproduzione per iniziare dal punto desiderato.

1 Entrare nella modalità di Ricerca tempo di riproduzione
Premere il tasto [SRCH].

2 Immettere il tempo di riproduzione da cui si desidera iniziare
Premere il tasto [0] - [9].

Per esempio

5:07 ↔ [0], [5], [0], [7]

La riproduzione inizia dal tempo immesso.

3 Riproduzione
Premere il tasto [ENTER].

Ricerca e riproduzione [AUDIO]

Richiama direttamente la canzone che si desidera riprodurre.

1 Selezionare la cartella
Premere il tasto [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

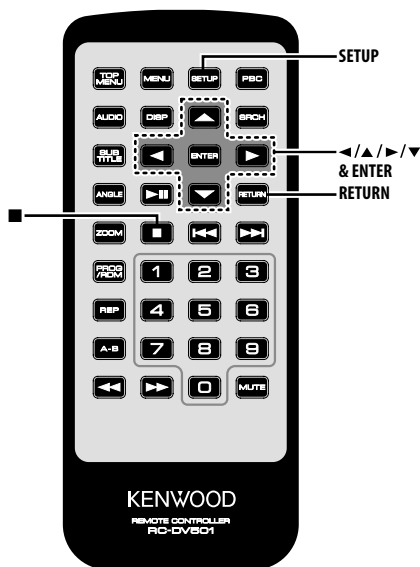
2 Selezionare la cartella
Premere il tasto [ENTER].

Vengono visualizzati i brani contenuti nella cartella selezionata.

3 Entrare nella modalità Ricerca e Riproduzione
Premere il tasto [SRCH].

4 Immettere il numero della canzone che si desidera riprodurre
Premere il tasto [0] - [9].

5 Riproduzione
Premere il tasto [ENTER].



Menu impostazioni

È possibile personalizzare le impostazioni predefinite delle varie funzioni dell'unità tramite il Menu impostazioni.

1 Arrestare la riproduzione

Premere il tasto [■].

Durante la riproduzione di un DVD, premere il tasto due volte.

Durante la riproduzione di un VCD, spegnere la funzione PBC premendo il tasto [PBC].

2 Visualizzare il SETUP MENU

Premere il tasto [SETUP].

SETUP MENU MAIN viene visualizzato sullo schermo collegato all'unità.

3 Selezionare la pagina di menu che si desidera impostare

Premere il tasto [▲]/[▼].

4 Entrare nella pagina di menu selezionata

Premere il tasto [ENTER].

La pagina di menu selezionata nell'Operazione 3 viene visualizzata.

5 Selezionare la voce di impostazione e l'opzione

Premere il tasto [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

Riferirsi alle seguenti descrizioni per le voci di impostazione e le opzioni di ogni menu.

6 Definire la selezione

Premere il tasto [ENTER].

Per tornare all'Operazione 2 e visualizzare la schermata del SETUP MENU MAIN, premere [RETURN].

7 Uscire dal Menu impostazioni

Premere il tasto [SETUP].



- Per uscire dal Menu impostazioni, premere [SETUP]. Se si esce dal Menu impostazioni spegnendo l'unità, le impostazioni non vengono salvate.

Menu DISC

AUDIO

Imposta la lingua dell'audio che si intende ascoltare.

Display	Impostazione
"JAPANESE"	Giapponese
"ENGLISH"	Inglese
"CHINESE"	Cinese
"ORIGINAL"	Lingua originale

SUBTITLE

Imposta la lingua dei sottotitoli visualizzati sullo schermo.

Display	Impostazione
"AUTO"	Lingua originale
"JAPANESE"	Giapponese
"ENGLISH"	Inglese
"CHINESE"	Cinese

MENUS

Imposta la lingua del menu disco.

Display	Impostazione
"AUTO"	Lingua originale
"ENGLISH"	Inglese
"CHINESE"	Cinese

RATINGS

Imposta il controllo di protezione bambini. Maggiore è il livello, maggiore è la protezione.

Display	Impostazione
"0 LOCK ALL"	
"1 KID SAF"	Si possono riprodurre solo film per bambini.
"2 G"	
"3 PG"	
"4 PG 13"	
"5 PGR"	
"6 R"	
"7 NC17"	
"8 ADULTI"	

- 1 Premere il tasto [ENTER] sul telecomando.
- 2 Impostare il livello di protezione bambini.
- 3 Inserire la password.
- 4 Premere il tasto [ENTER] sul telecomando.



- La password preimpostata è "0000".
- L'impostazione di protezione bambini è abilitata solo con dischi contrassegnati con "R".

PASSWORD

CHANGE: modifica la password.

- 1 Selezionare "SETTING" e premere il tasto [ENTER] sul telecomando.
- 2 Inserire la password corrente.
- 3 Inserire la nuova password due volte.
- 4 Premere il tasto [ENTER].



- La password predefinita è "0000".

Menu VIDEO

TV ASPECT

Usare la procedura descritta qui sotto per impostare lo schermo di output.

Display	Impostazione
"16:9"	Imposta la modalità immagine dello schermo panoramico su "16:9".
"4:3 PS"	Il software wide-screen con una specifica pan & scan viene riprodotto su uno schermo in cui il lato destro e quello sinistro vengono tagliati.
"4:3 LB"	Il software wide-screen con una specifica pan & scan viene riprodotto su uno schermo in formato letterbox (con righe nere in alto e in basso).

TV SYSTEM

Seleziona il segnale di uscita video adatto al monitor TV che utilizzate.

Display	Impostazione
"NTSC"	Il segnale video in uscita usa il sistema NTSC.
"PAL"	Il segnale video in uscita usa il sistema PAL.
"AUTO"	Commuta automaticamente i sistemi NTSC e PAL in base al tipo del segnale video del disco in riproduzione.



- Spegnendo l'unità si ripristina l'impostazione predefinita ("PAL").

STILL MODE

Imposta la modalità di visualizzazione in fermo immagine (pausa).

Display	Impostazione
"AUTO"	Rileva automaticamente la velocità di movimento delle immagini per un'elaborazione ottimale dell'immagine.
"FIELD"	Esegue un'elaborazione ottimale delle immagini quando il loro movimento è rapido.
"FRAME"	Esegue un'elaborazione ottima delle immagini quando il loro movimento è lento.

Menu impostazione

Menu AUDIO

LPCM DOWNSAMPL

Display	Impostazione
"OFF"	Non esegue down-sampling.
"48kHz"	Invia una canzone da 96kfs in 48kfs dall'uscita DIGITAL OUT.
"96kHz"	Invia una canzone da 96kfs in 96kfs dall'uscita DIGITAL OUT.

DOLBY DIGITAL

Imposta la forma d'uscita dell'audio Dolby digitale.

Display	Impostazione
"BITSTREAM"	Invia l'audio in bit-streaming.
"PCM"	Invia l'audio in formato PCM.
"OFF"	Non invia audio.

DTS

Imposta il formato di uscita dell'audio DTS.

Display	Impostazione
"BITSTREAM"	Invia l'audio in bit-streaming.
"PCM"	Invia l'audio in formato PCM.
"OFF"	Non invia audio.

MPEG

Imposta il formato di uscita dell'audio MPEG.

Display	Impostazione
"BITSTREAM"	Invia l'audio in bit-streaming.
"PCM"	Invia l'audio in formato PCM.
"OFF"	Non invia audio.

DYNAMIC RANGE

Riduce il range dinamico per permettervi di ascoltare chiaramente i dialoghi dei film.

Display	Impostazione
"ON"	Riduce il range dinamico.
"OFF"	Non regola il range dinamico.

DISPLAY

LANGUAGE

Imposta la lingua del menu impostazioni.

Display	Impostazione
"中文"	Cinese
"ENGLISH"	Inglese
"FRANÇAIS"	Francese
"ESPAÑOL"	Spagnolo
"DEUTSCH"	Tedesco
"ITALIANO"	Italiano

OTHER

JPEG TIME

Imposta il tempo di visualizzazione dell'immagine.

Display	Impostazione
"1 SEC"	Visualizza l'immagine per 1 secondo.
⋮	
"180 SEC"	Visualizza l'immagine per 180 secondi.

Premere il tasto [▲] o [▼] per selezionare la seconda.

DEFAULTS

RESET: Ripristina le voci personalizzate nel Menu impostazione.

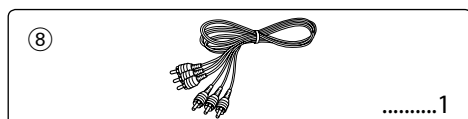
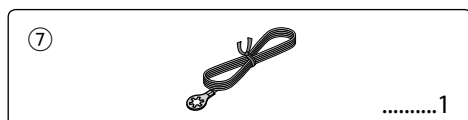
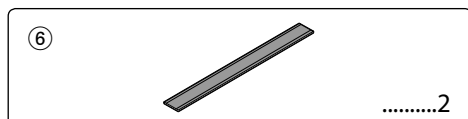
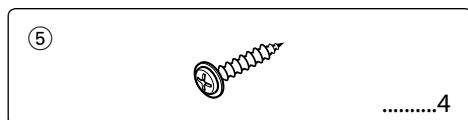
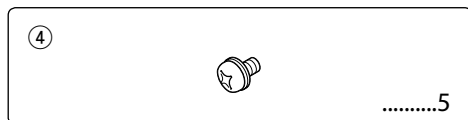
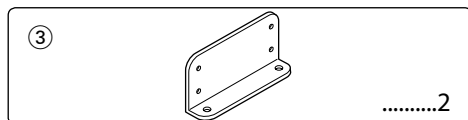
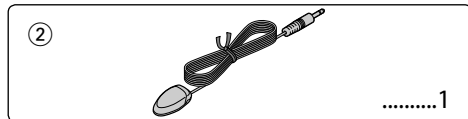
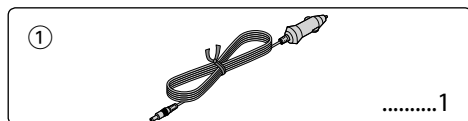
REGISTRATION

SHOW CODE: visualizza il codice di registrazione DivX.



- Quando si scarica un file VOD in DivX controllato da una DRM, registrare il codice apparso sullo schermo. Altrimenti questa unità potrebbe non riuscire a riprodurre il file. Il numero residuo di visioni è visualizzato quando si riproduce un file VOD in DivX che ha limiti di visione. Quando il numero residuo di visione raggiunge lo 0, appare un messaggio di avvertenza ed il file non può essere riprodotto.

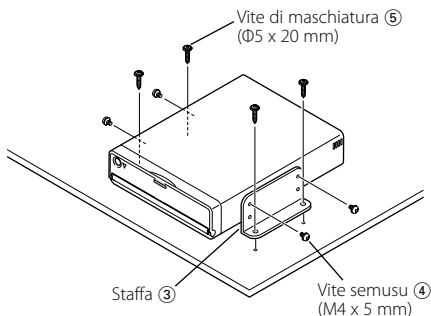
Accessorio



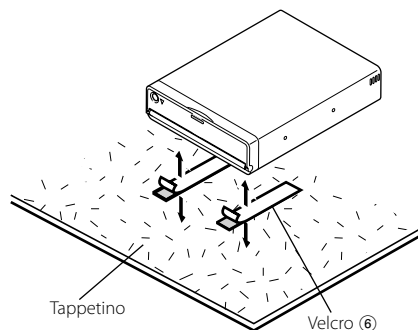
- Se un fusibile salta, assicuratevi innanzitutto che i cavi non abbiano provocato un cortocircuito, quindi sostituite il vecchio fusibile con uno nuovo della stessa potenza.

Installazione

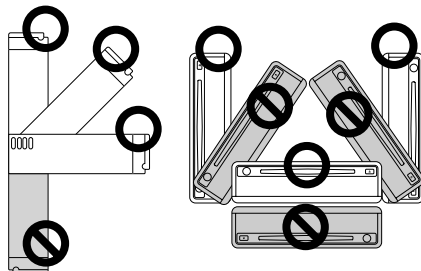
Installazione con le staffe



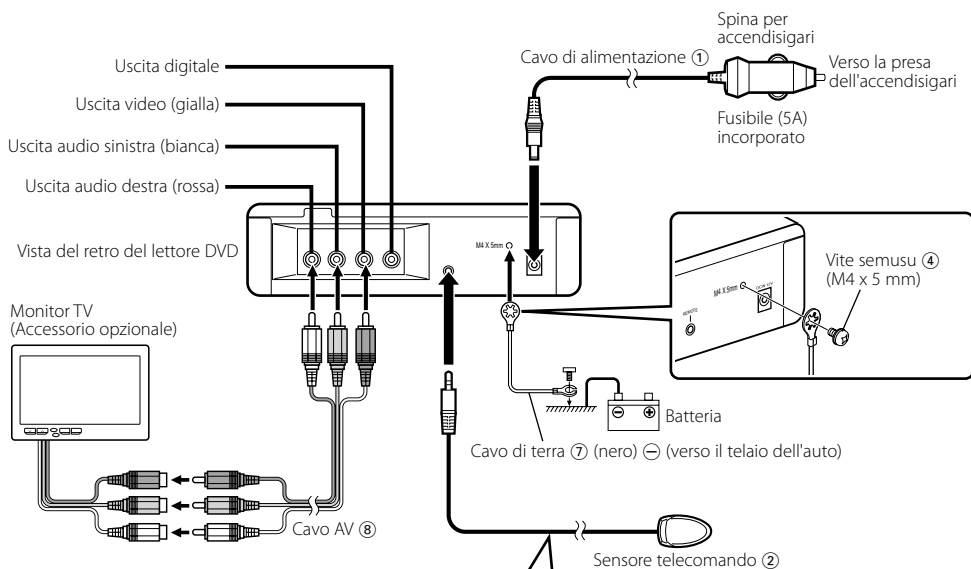
Installazione tramite velcro



- Non usate viti personali. Usate esclusivamente le viti in dotazione. L'uso di viti diverse potrebbe causare danni all'apparecchio principale.
- Non installate l'unità su una superficie instabile o soggetta a vibrazioni.
- Potete montare l'unità in qualsiasi angolazione compresa fra la normale posizione orizzontale e la posizione verticale fissandola sul retro (da 0° a 90°). Non si può montare l'unità con la fessura di inserimento del disco all'ingù, in angolazione o capovolta.



Collegamento dei cavi ai terminali

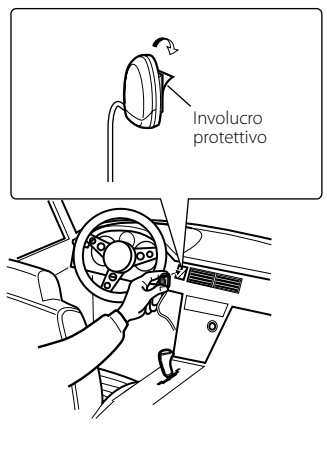
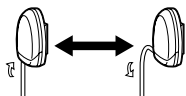


Fissaggio del sensore del telecomando

- 1 Rimuovere l'involucro protettivo dal velcro sul retro del sensore del telecomando.
- 2 Dopo aver rimosso sporco o unto dal luogo di fissaggio, fissare il sensore del telecomando.



- Rimuovere sporco o unto dalla superficie cui è fissato il sensore.
- Evitate di collocarlo alla luce solare diretta o vicino al monitor TV dove i segnali del telecomando sono difficili da ricevere.
- Potete cambiare la direzione del cavo del sensore del telecomando.



- Prima collegate il cavo di alimentazione (1) al lettore DVD, e collegatelo alla presa dell'accendisigari solo alla fine. Collegandolo prima alla presa dell'accendisigari potrebbe provocare la bruciatura del fusibile.

Ciò che può sembrare un problema di funzionamento dell'apparecchio può essere in realtà soltanto il risultato di operazioni o collegamenti errati. Prima di rivolgersi ad un centro di assistenza, è consigliabile eseguire i controlli indicati nella tabella sottostante.

? Si verificano salti di suono/Immagine durante la lettura del disc.

- ✓ Il compact disc è graffiato o sporco.
- ☞ Pulire il compact disc, facendo riferimento alla sezione <Cura dei dischi> (vedi a pagina 93).

? Un VCD non può venire riprodotto utilizzando dei menu.

- ✓ Il VCD riprodotto non è P.B.C.-compatibile.
- ☞ Usare dischi P.B.C.-compatibili.

? I sottotitoli non appaiono.

- ✓ Il DVD riprodotto non contiene sottotitoli.
- ☞ I sottotitoli non possono venire visualizzati quando il disco DVD utilizzato non contiene registrazioni di sottotitoli o di più parlati.

? La lingua del parlato o dei sottotitoli di un film non possono venire cambiati.

- ✓ Il DVD riprodotto non contiene la registrazione del parlato o dei sottotitoli in più lingue.
- ☞ La lingua del parlato o dei sottotitoli non può venire cambiata se il disco DVD riprodotto al momento ne contiene una sola.

I messaggi mostrati qui sotto fanno apparire sul display la vostra condizione dello schermo.

"Thermal Protect. Off Power!"

: Il circuito protettivo dell'unità si attiva quando la temperatura all'interno dell'unità eccede i 60°C (140°F), fermandone tutte le operazioni.

- ☞ Far raffreddare l'apparecchio aprendo i finestrini o accendendo il condizionatore d'aria. Non appena la temperatura ritorna allo stato precedente, il disco inizierà la riproduzione.

Per far fuoriuscire il disco in questa situazione, spegnere l'alimentazione e quindi riaccenderla.

"NO DISC"

: Nessun disco è inserito in quest'unità.

"THIS DISC MAY NOT BE PLAYED IN YOUR REGION"

: Un DVD con un codice di regione errato è stato inserito nell'unità.

"Unknown DISC"

: Un disco che non può essere riprodotto è stato inserito nell'unità.

: Il disco inserito contiene dati danneggiati o non standard.

"PASSWORD IS DIFFERENT!"

: La password inserita non è uguale a quella che è stata registrata.

: Appare se la seconda nuova password inserita non è uguale alla prima quando si modifica la password.

- ☞ Quando si inserisce la nuova password, viene richiesto di inserire la stessa password due volte per motivi di conferma.

Caratteristiche tecniche

Le caratteristiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso.

Sezione del lettore DVD

- Convertitore D/A
 - : Livello 8 $\Delta\Sigma$, 24bit
- Oscillazioni e fluttuazioni del suono
 - : Al di sotto dei limiti misurabili
- Risposta di frequenza
 - : 17 – 44 kHz (DVD 96kHz Campionamento)
- Distorsione armonica complessiva 1kHz
 - : 0,02 %
- Rapporto segnale/rumore
 - : 110 dB (DVD Video 96k)
- Gamma dinamica
 - : 90 dB
- Formato del decodifica
 - : Linear PCM, Dolby Digital, dts, MP3, WMA, AAC
- Formato del DISCO
 - : DVD-VIDEO/ VIDEO-CD/ CD-DA

Uscita

- Livello d'uscita video composto (V)
 - : 1 Vp-p (75 Ω)
- Livello d'uscita audio 2 canali (V)
 - : 1,2 V/ 10 k Ω (DVD/CD)
- Livello d'uscita interfaccia audio digitale (V)
 - : 0,5 V/ 75 Ω

Generale

- Tensione di alimentazione
 - : 14,4 V (11 – 16 V)
- Consumo di corrente
 - : 2 A
- Dimensioni LxAxP
 - : 195 mm x 45 mm x 210 mm
- Peso
 - : 1,7 kg

DivX, DivX Certified e i relativi logo sono marchi di DivX, Inc. e vengono utilizzati dietro licenza.

 is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the U.S., Japan and other countries.

Questo prodotto incorpora la tecnologia di protezione del copyright garantita dai brevetti e da altri diritti di proprietà intellettuale negli Stati Uniti. L'uso della tecnologia di protezione del copyright deve essere autorizzato da Macrovision ed è intesa per l'uso domestico e altri usi di visione limitati solo se non stabilito diversamente da Macrovision. È vietato eseguire la decodificazione e lo smontaggio.

Prodotto su licenza dei Dolby Laboratories.
"Dolby" e il simbolo della doppia D sono marchi dei Dolby Laboratories.

"DTS" is a registered trademark of DTS, Inc. and "DTS 2.0 + Digital Out" is a trademark of DTS, Inc.

The "AAC" logo is trademark of Dolby Laboratories.

Questo prodotto non è installato dal produttore di un veicolo della linea di produzione, nemmeno dall'importatore professionale di un veicolo negli stati membro della UE.

Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)



I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Etichetta per i prodotti che impiegano raggi laser (tranne per alcune aree)

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

L'etichetta si trova sul rivestimento o sulla scatola e serve ad avvertire che il componente impiega raggi laser che sono stati classificati come classe 1. Ciò significa che l'apparecchio utilizza raggi laser di una classe inferiore. Non c'è alcun pericolo di radiazioni pericolose all'esterno dell'apparecchio.



LA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ "CE"
DI QUESTO PRODOTTO È DEPOSITATA PRESSO:

KENWOOD ELECTRONICS EUROPE B.V.
AMSTERDAMSEWEG 37
1422 AC UITHOORN
THE NETHERLANDS

Índice

Precauciones de seguridad 113

Notas 114

Funciones principales 118

- Alimentación
- Reproducción
- Silenciamiento
- Omisión
- Avance y retroceso rápido
- Repetición
- Repetición
- Reproducción aleatoria
- Reproducción programada
- Cambio de visualización

**Funciones para vídeo DVD/
CD de vídeo/archivos de vídeo/
archivos de imagen** 122

- Búsqueda
- Menú DVD/menú superior (título)
- Selección de idioma de audio
- Selección de idioma de subtítulos
- Selección de ángulo de imagen
- Zoom
- PBC
- Reproducción en cámara lenta
- Reproducción cuadro por cuadro
- Presentación de diapositivas
- Rotación de la imagen

Funciones de CD/archivos de audio 125

- Reproducción directa
- Búsqueda de tiempo de reproducción
- Reproducción con búsqueda

Menú de configuración 126

- Menú de configuración
- Menú DISC
- Menú VIDEO
- Menú AUDIO
- DISPLAY
- OTHER

Accesorios 129

Instalación 129

**Conexión de cables a los
terminales** 130

**Guía Sobre Localización
De Averías** 131

Especificaciones 132

Precauciones de seguridad

▲ ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro del equipo.
- No mire ni fije sus ojos en la pantalla del equipo en ningún momento por períodos de tiempo prolongados mientras esté conduciendo.
- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deje la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- No conecte el equipo al monitor delantero. Este equipo está diseñado para los asientos traseros.
- No utilice ningún cable de alimentación distinto del suministrado como accesorio. De lo contrario, podría producirse un incendio.

▲ PRECAUCIÓN

Para evitar daños en el equipo, tome las siguientes precauciones:

- Asegúrese de utilizar para el equipo una fuente de alimentación de 12V CC con masa negativa.
- No instale el equipo en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Asimismo, deberá evitar sitios con mucho polvo o la posibilidad de que se derrame agua sobre el equipo.
- Cuando tenga que reemplazar un fusible, utilice únicamente uno del régimen prescrito. El uso de un fusible de régimen incorrecto podría ocasionar un funcionamiento defectuoso del equipo.
- Utilice sólo los tornillos proporcionados o especificados para la instalación. Si utiliza tornillos incorrectos, podría dañar el equipo.

NOTA

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Las ilustraciones de la pantalla y el panel que aparecen en este manual son ejemplos utilizados para explicar con mayor claridad cómo se utilizan los mandos. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.

Empañamiento de la lente

Al encender la calefacción del vehículo en un día frío, se puede formar condensación o rocío en la lente del reproductor de CD del equipo. Este fenómeno, conocido como empañamiento de la lente, puede impedir la reproducción de CD. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la condensación. Si el equipo no funciona de la manera normal después de un tiempo, consulte con su distribuidor Kenwood.

Limpieza del equipo

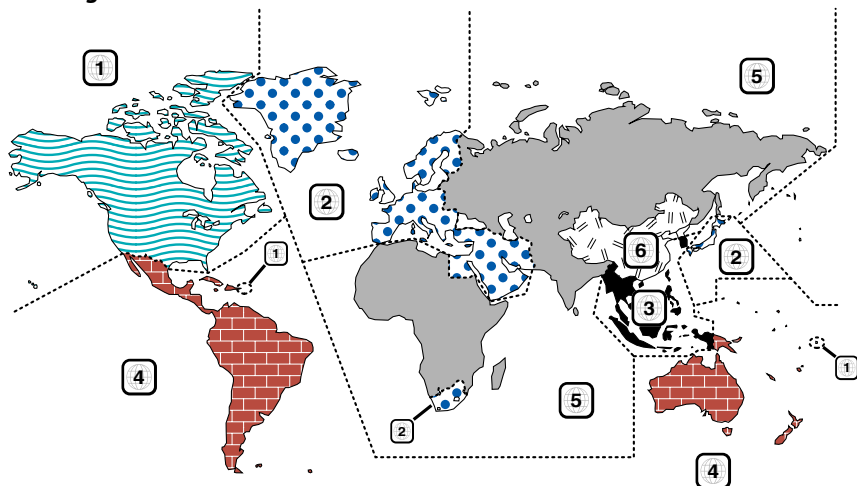
Si la placa frontal del equipo está manchada, límpiela con un paño seco tal como un paño de silicona.

Si la placa frontal está muy sucia, límpiela con un paño humedecido en un detergente neutro, y luego séquela con otro paño.



- Si se aplica algún spray de limpieza directamente al equipo, puede que afecte a sus partes mecánicas. Si se limpia la placa frontal con un paño duro o utilizando un líquido volátil como disolvente o alcohol, puede que se raye la superficie o que se borren algunos caracteres.

Códigos de región en el mundo



Símbolos de los discos DVD

Símbolo	Descripción
	Indica un número de región. Los discos que tienen esta marca pueden reproducirse en cualquier reproductor de DVD.
	Indica el número de idiomas de audio grabados. Una película puede contener hasta 8 idiomas grabados. Puede elegir el idioma de su preferencia.
	Indica el número de idiomas de subtítulos grabados. Puede haber hasta 32 idiomas grabados.
	Si un disco DVD contiene escenas tomadas desde distintos ángulos, puede elegir el ángulo de su preferencia.
	Indica el tipo de pantalla para la imagen. La marca de la izquierda indica que una imagen ancha (16:9) se visualiza en una pantalla de TV estándar (4:3) con una banda negra en la parte superior e inferior de la pantalla (buzón).

Restricciones debido a diferencias entre discos

Icono de restricción

Algunos discos DVD y VCD sólo pueden reproducirse en determinados modos de reproducción, según las intenciones de los fabricantes del software. Puesto que este reproductor reproduce los discos según las intenciones de los fabricantes, algunas funciones pueden no funcionar de la forma esperada. Asegúrese de leer las instrucciones suministradas con cada disco. Cuando se visualiza un icono de restricción en el monitor, significa que el disco que se está reproduciendo tiene alguna de las restricciones descritas anteriormente.

Uso de discos "DualDisc"

Al reproducir un disco "DualDisc" en este equipo, la superficie del disco que no se va a reproducir puede rayarse al insertar o expulsar el disco. Puesto que la superficie de CD de música no se ajusta al estándar CD, la reproducción puede no ser posible. (Un "DualDisc" es un disco en que una superficie contiene señales del estándar DVD y la otra superficie contiene señales de CD de música.)

Acerca de las temperaturas de funcionamiento

El circuito de protección del equipo se activa cuando la temperatura en el interior del reproductor de DVD sobrepasa los 60°C (140°F). Consulte la <Guía Sobre Localización De Averías> (página 131).

Lista de discos reproducibles

Tipos de disco	Estándar	Compatibilidad	Notas
DVD	Video DVD	○	
	Audio DVD	×	
	DVD-R	○	Reproducción de archivos MP3/WMA/AAC/JPEG/DivX Multiborde/Multisesión (Las posibilidades de reproducción varían según las condiciones de autoría)
	DVD-RW	○	
	DVD+R	○	
	DVD+RW	○	Sólo formato de vídeo
	DVD-R DL (doble capa)	○	
	DVD+R DL (doble capa)	○	
	DVD-RAM	×	
CD	CD de música	○	Compatibilidad con discos CD-TEXT/8 cm (3 pulgadas).
	CD-ROM	○	Reproducción de archivos
	CD-R	○	MP3/WMA/AAC/JPEG/DivX
	CD-RW	○	Compatibilidad con discos multisesión No admite escritura en paquetes.
	DTS-CD	○	
	CD de vídeo (VCD)	○	
	CD "supervideo"	×	
	CD de imagen	○	
	CD-EXTRA	△	Sólo es posible reproducir CD de música.
	HDCD	△	Calidad de sonido equivalente a la de la música de CD normal
Otros	CCCD	×	
	DualDisc	×	
	CD Super Audio	△	Sólo se puede reproducir la capa de CD.

○ : La reproducción es posible.

△ : La reproducción es parcialmente posible.

× : La reproducción no es posible.



- Al comprar contenido habilitado para DRM, compruebe el código de registro en el <REGISTRATION> (página 128). Para evitar la copia no autorizada, el código de registro cambia cada vez que se reproduce un archivo con el código de registro visualizado.

Acerca de las funciones disponibles para las distintas fuentes de reproducción

En este manual, las funciones que se pueden utilizar con las diversas fuentes de reproducción se indican de la siguiente forma:

[DVD]: Función que sólo se puede utilizar durante la reproducción de discos DVD.

[VCD]: Función que sólo se puede utilizar durante la reproducción de discos CD de vídeo.

[CD]: Función que sólo se puede utilizar durante la reproducción de discos CD.

[AUDIO]: Función que sólo se puede utilizar durante la reproducción de archivos de audio.

[DivX]: Función que sólo se puede utilizar durante la reproducción de archivos de vídeo.

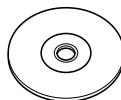
[PIC]: Función que sólo se puede utilizar durante la reproducción de discos CD JPEG/imagen.

Manipulación de los discos

- No toque la superficie de grabación del disco.
- No pegue cintas, etc. en el disco, y no utilice discos con cintas adheridas.
- No utilice accesorios del tipo disco.
- Limpie los discos desde el centro hacia fuera.
- Al extraer los discos del equipo, extrágalos horizontalmente.
- Si el agujero central del disco, o el borde exterior, tiene rebabas, utilice el disco sólo después de eliminar las rebabas con un bolígrafo u otro instrumento similar.

Discos que no es posible utilizar

- No es posible utilizar discos que no son redondos.



- No es posible utilizar discos cuya superficie de grabación esté coloreada o sucia.
- Este equipo sólo puede reproducir CD marcados con



El equipo puede no reproducir correctamente los discos que no tienen esta marca.

- No es posible reproducir discos CD-R o CD-RW que no han sido finalizados. (Para obtener información sobre el proceso de finalización, consulte el software de escritura de CD-R/CD-RW y el manual de instrucciones del grabador de CD-R/CD-RW.)

Acerca de los archivos de audio

• Archivos de audio reproducibles

MP3 (.mp3), WMA (.wma), AAC (.m4a)



• Si en un mismo disco se ha grabado música de CD normal y otros sistemas de reproducción, sólo se reproduce el sistema de reproducción grabado en primer término.

• Archivos MP3 reproducibles

Archivos MPEG 1/2, capa de audio 3

Velocidad de transferencia de bits: 8 – 320 kbps/ VBR

Frecuencia de muestreo: 8 – 48 kHz

• Archivos WMA reproducibles

Archivos compatibles con Windows Media Audio (excepto archivos para Windows Media Player 9 o posterior, que requieren nuevas funciones).

Velocidad de transferencia de bits: 5 – 320 kbps/ VBR

Frecuencia de muestreo: 8 – 48 kHz

• Archivos AAC reproducibles

Velocidad de transferencia de bits: 8 – 384 kbps/ VBR

Frecuencia de muestreo: 8 – 48 kHz

• Discos de medios reproducibles

CD-R/RW/ROM, DVD-ROM/±R/RW

• Formatos de archivo de disco reproducibles

ISO 9660 Nivel 1/2, Joliet, Romeo

• Número máximo de caracteres de visualización

12 caracteres

• Limitación de la estructura de archivos y carpetas

Número máximo de niveles de directorio: 8

Número máximo de carpetas: 255

Número máximo de archivos por carpeta: 999

Número máximo de archivos por disco: 1254

Aunque los archivos de audio cumplen los estándares anteriores, puede que no sea posible la reproducción según los tipos o condiciones del medio o dispositivo.



• Añada la extensión correcta para el archivo de audio (MP3: ".mp3", WMA: ".wma", AAC: ".m4a")

• No añade extensiones a otros archivos que no sean archivos de audio. De lo contrario, los archivos que son archivos de audio producirán un gran ruido al reproducirse, con lo que el altavoz puede dañarse.

• Los archivos con protección anticopia no pueden reproducirse.

• Es posible que el equipo no sea compatible con la actualización del formato de compresión estándar y con las especificaciones adicionales.

• No es posible utilizar discos CD-RW a los que se les ha dado formato rápido con el software de escritura.

• Al grabar a la capacidad máxima del medio CD-R/RW de una vez, el software de escritura se ajusta a "Disc at once".

• El nombre de archivo/carpeta corresponde al número de caracteres, incluidas las extensiones.

Acerca de los archivos de imagen

Archivos de imagen admitidos

• Formato: JPEG

• Formato de línea de base:

Hasta un máximo de 8192 (ancho) × 7680 (alto) píxeles

• Formato progresivo:

Hasta un máximo de 1600 (ancho) × 1200 (alto) píxeles



• Las imágenes se amplían y reducen al tamaño indicado anteriormente para adaptarlas a la pantalla.

• No es posible visualizar ni reproducir correctamente (p. ej., visualización con rotación de la imagen) archivos de imagen que tienen información adjunta (como Exif).

Extensiones

Los archivos de imagen deben tener una de las extensiones siguientes:

jpg

Los tipos de disco admitidos, formatos de disco, nombres de archivo y carpeta y orden de reproducción son los mismos que para los archivos de audio.

Consulte <Acerca de los archivos de audio>.

Acerca de los archivos de vídeo

Archivos de vídeo admitidos

• Formato: DivX

• Versión: 3, 4, 5

• Formato de sonido: MP3, AC3

• Velocidad de transferencia de bits: 8 – 320 kbps/ VBR

• Tamaño de la imagen

PAL: 720 (ancho) × 576 (alto) píxeles

NTSC: 720 (ancho) × 480 (alto) píxeles



• Las imágenes se amplían y reducen al tamaño indicado anteriormente para adaptarlas a la pantalla.

• No es posible visualizar ni reproducir correctamente (p. ej., visualización con rotación de la imagen) archivos de imagen que tienen información adjunta (como Exif).

Extensiones

Los archivos de imagen deben tener una de las extensiones siguientes:

avi, divx

Los tipos de disco admitidos, formatos de disco, nombres de archivo y carpeta y orden de reproducción son los mismos que para los archivos de audio.

Consulte <Acerca de los archivos de audio>.

Acerca de DivX

DivX es una conocida tecnología de medios creada por DivX, Inc. Los vídeos de los archivos multimedia DivX tienen gran calidad de imagen y están sumamente comprimidos, lo que hace que el tamaño del archivo sea relativamente pequeño. Los archivos DivX pueden contar también con características multimedia avanzadas, como menús, subtítulos y pistas de audio alternas. Es posible descargar una gran variedad de archivo multimedia DivX que están y crear archivos propios con contenido personal mediante las herramientas de fácil manejo disponibles en DivX.com.

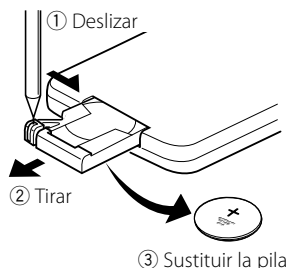
Acerca de la certificación DivX Certified

Los creadores de la tecnología DivX realizan pruebas oficiales de todos los productos con certificación DivX Certified y garantizan que éstos pueden reproducir todas las versiones de vídeo DivX, incluida la versión DivX 6. Los productos con certificación se clasifican en alguno de los diversos perfiles DivX que designan el tipo de vídeo que es compatible con el producto, desde el vídeo compacto portátil al vídeo de alta definición.

Instalación de la pila

Utilice una pila de litio (CR2025).

Inserte la pila, con los polos + y - alineados correctamente, observando la ilustración que hay en el interior del compartimento.



▲ ADVERTENCIA

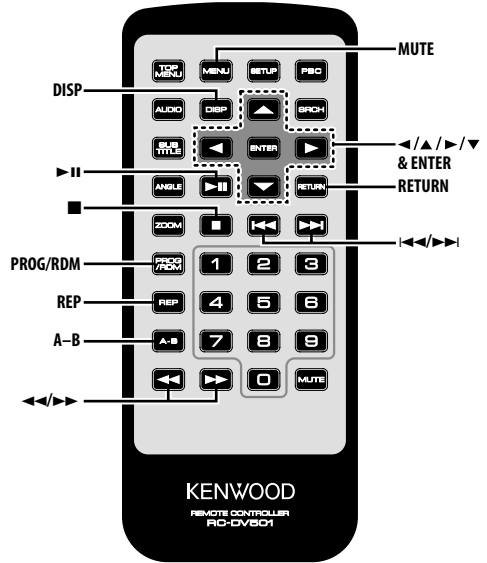
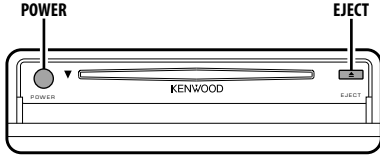
- Guarde las pilas que no utilice fuera del alcance de los niños. Llame al médico inmediatamente si la pila fuera ingerida por accidente.
- No deje el mando a distancia en un lugar donde pueda moverse mientras conduce. Si cae debajo del pedal de freno, etc., obstaculizará la conducción, causando una situación de peligro.



- No deje el mando a distancia en lugares excesivamente calurosos, por ejemplo, encima del salpicadero.



- La pila suministrada sólo tiene por finalidad comprobar el funcionamiento del equipo, por lo que su vida útil puede ser corta.
- Cuando el alcance del mando a distancia disminuya considerablemente, sustituya la pila por una nueva.



Alimentación

Pulse el botón [POWER].



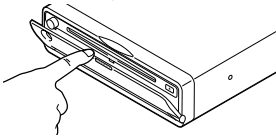
- Para evitar que la batería se agote, desconecte la clavija del encendedor de cigarrillos al desconectar el encendido del vehículo.

Reproducción

Reproducción

Abra la tapa e inserte un disco en el equipo.

- Si ya hay un disco cargado, pulse el botón [▶||]. Se inicia la reproducción del disco.



- Cuando inserte un disco, la reproducción comenzará desde el principio del mismo. Si desconecta la alimentación durante la reproducción de un disco, la reproducción se reanudará desde el punto donde fue interrumpida cuando vuelva a conectar la alimentación.

Reproducción de archivos de audio/archivos de imagen/archivos de vídeo



1 Selección de carpeta

Pulse el botón [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

2 Especifique la carpeta

Pulse el botón [ENTER].

Se visualiza la música contenida en la carpeta especificada.

3 Seleccione el archivo que desea escuchar

Pulse el botón [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

Para volver al paso 1 y seleccionar otra carpeta, pulse el botón [RETURN].

4 Reproduzca el archivo seleccionado

Pulse el botón [ENTER].

Pausa

Pulse el botón [▶II].

Cada vez que se pulsa el botón, el modo alterna entre pausa y reproducción.

Parada

Pulse el botón [■].

Para reanudar la reproducción, pulse el botón [▶II].



- Si pulsa el botón [■] dos veces durante la reproducción de un DVD, la reproducción comenzará desde el principio del disco la próxima vez que lo reproduzca.

Expulsión

Pulse el botón [EJECT].



- Si desea reiniciar la reproducción del disco después de que ha sido expulsado del equipo, vuelva a pulsar el botón [EJECT]. El disco se reinserta en el equipo y la reproducción vuelve a comenzar.
- Si desconecta la alimentación o arranca el motor mientras reproduce un archivo de audio, es posible que la reproducción no se reanude (vuelva a comenzar desde el punto donde fue interrumpida).

Silenciamiento

Para bajar el volumen rápidamente.

Pulse el botón [MUTE].

Cada vez que se pulsa el botón, la función de silenciamiento se activa (ON) o desactiva (OFF).

Omisión

Permite omitir un capítulo, pista o archivo.

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].



- Para omitir capítulos, pistas o archivos en un VCD, desactive la función PBC pulsando el botón [PBC].

Avance y retroceso rápido

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

La velocidad cambia en 5 niveles cada vez que se pulsa el botón.

Para reanudar la reproducción, pulse el botón [▶II].

Repetición

Permite reproducir una canción, capítulo, título, etc. de forma repetida.

Pulse el botón [REP].

Cada vez que pulse el botón, la función de repetición cambiará como se indica a continuación.

Cuando la fuente es un DVD

Visualización	Preajuste
"CHAPTER REPEAT"	Reproduce el capítulo repetidamente.
"TITLE REPEAT"	Reproduce el título repetidamente.
"REPEAT CANCELED"	Desactiva la función de repetición.

Cuando la fuente es un archivo de vídeo

Visualización	Preajuste
"FILE REPEAT"	Reproduce el archivo repetidamente.
"FOLDER REPEAT"	Reproduce la carpeta repetidamente.
"ALL REPEAT"	Reproduce el disco repetidamente.
"REPEAT CANCELED"	Desactiva la función de repetición.

Cuando la fuente es un CD/VCD

Visualización	Preajuste
"TRACK REPEAT"	Reproduce la pista repetidamente.
"ALL REPEAT"	Reproduce el disco repetidamente.
"REPEAT CANCELED"	Desactiva la función de repetición.

En la fuente de archivo de audio

Visualización	Preajuste
"FILE REPEAT"	Reproduce la canción repetidamente.
"FOLDER REPEAT"	Reproduce repetidamente las canciones de la carpeta.
"ALL REPEAT"	Reproduce el disco repetidamente.
"REPEAT CANCELED"	Desactiva la función de repetición.

Cuando la fuente es un archivo de imagen

Visualización	Preajuste
"FILE REPEAT"	Reproduce el archivo de imagen repetidamente.
"FOLDER REPEAT"	Reproduce la carpeta repetidamente.
"ALL REPEAT"	Reproduce el disco repetidamente.
"REPEAT CANCELED"	Desactiva la función de repetición.



- Para reproducir repetidamente un VCD, desactive la función PBC pulsando el botón [PBC].

Funciones principales

Repetición A-B

[DVD] [VCD] [DivX] [CD] [AUDIO]

Especifique un punto de inicio y un punto de término para reproducir repetidamente la sección comprendida entre dichos puntos.

1 Especifique el punto A (punto de inicio)

Pulse el botón [A-B].

2 Especifique el punto B (punto de término)

Pulse el botón [A-B].

La sección comprendida entre los puntos A y B se reproduce repetidamente.

Para cancelar la función de repetición A-B

Pulse el botón [A-B].

Reproducción aleatoria

[CD] [AUDIO] [DivX] [PIC]

El equipo elige y reproduce en orden aleatorio las canciones grabadas en el disco.

1 Detenga la reproducción

Pulse el botón [■] dos veces.

2 Seleccione el modo de reproducción aleatoria

Pulse el botón [RDM] dos veces.

3 En el caso de un archivo de audio, seleccione la carpeta correspondiente

Seleccione una carpeta utilizando los botones [◀]/[▲]/[▶]/[▼] y, a continuación, pulse el botón [ENTER].

Sitúe el cursor en cualquier archivo de la carpeta que desea reproducir en orden aleatorio.

4 Inicie la reproducción aleatoria

Pulse el botón [▶ II].

Para cancelar la reproducción aleatoria

Pulse el botón [■] dos veces y luego el botón [RDM], en este orden.

Reproducción programada

Permite reproducir la escena, canciones o archivos seleccionados en un determinado orden.

1 Detenga la reproducción

Pulse el botón [■] dos veces.

2 Seleccione el modo de programa

Pulse el botón [PROG].

3 Seleccione la escena, canción o archivo que desea reproducir

Pulse el botón [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

4 Determine la escena, canción o archivo que desea reproducir

Pulse el botón [ENTER].

Al establecer un programa para un DVD, seleccione y determine el título y el capítulo, en este orden.

5 Repita los pasos 3 y 4 para registrar todas las escenas, canciones o archivos que desea reproducir de forma programada.

6 Inicie la reproducción programada

Pulse el botón [▶ II].

Para cancelar la reproducción programada

Pulse los botones [■] y [PROG], en este orden.



- Para cancelar una canción programada, etc., seleccione "CLEAR ALL" y pulse el botón [ENTER].

Cambio de visualización

Puede cambiar la información que se muestra en la pantalla.

Pulse el botón [DISP].

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará como se indica a continuación.

Quando la fuente es un DVD

Visualización	Información
"Chapter Elapsed"	Tiempo transcurrido del capítulo
"Chapter Remain"	Tiempo restante del capítulo
"Title Elapsed"	Tiempo transcurrido del título
"Title Remain"	Tiempo restante del título
"Display Off"	No se visualiza información

Quando la fuente es DivX

Visualización	Información
"File Elapsed"	Tiempo transcurrido de vídeo
"File Remain"	Tiempo restante del vídeo
"Display Off"	No se visualiza información

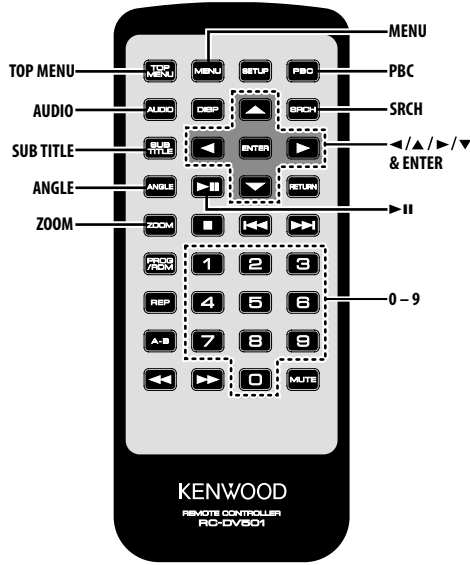
Quando la fuente es un VCD (con la función PBC activada) o un archivo de audio

Visualización	Información
"Track Elapsed"	Tiempo transcurrido de la pista/archivo
"Track Remain"	Tiempo restante de la pista/archivo
"Display Off"	No se visualiza información

Quando la fuente es un VCD (con la función PBC desactivada) o un CD

Visualización	Información
"Track Elapsed"	Tiempo transcurrido de la pista
"Track Remain"	Tiempo restante de la pista
"Disc Elapsed"	Tiempo transcurrido del disco
"Disc Remain"	Tiempo restante del disco
"Display Off"	No se visualiza información

Funciones para vídeo DVD/CD de vídeo/archivos de vídeo/archivos de imagen



Búsqueda [DVD] [VCD] [DivX]

Permite seleccionar directamente la escena que se desea reproducir.

1 Seleccione el modo de búsqueda

Pulse el botón [SRCH].



- Para buscar en un VCD, desactive la función PBC pulsando el botón [PBC].

2 Para DVD, seleccione el modo de búsqueda

Pulse el botón [SRCH].

Cada vez que pulse el botón, el elemento que se puede seleccionar cambiará como se indica a continuación.

Elemento

Número de capítulo

Número de título



- Si pulsa el botón [◀] o [▶] durante el modo de búsqueda de números de capítulo, puede buscar el número de un título.

3 Introduzca la escena que desea reproducir

Pulse el botón [0] – [9].

Se inicia la reproducción de la escena introducida durante la reproducción del VCD.

4 Para DVD, inicie el modo de búsqueda de escenas

Pulse el botón [ENTER].

Se inicia la reproducción de la escena introducida.

5 Para DVD, introduzca el tiempo desde donde desea iniciar la reproducción

Pulse el botón [0] – [9].

Se inicia la reproducción desde el tiempo introducido.

6 Para DVD, inicie el modo de búsqueda de tiempo

Pulse el botón [ENTER].

Se inicia la reproducción desde el tiempo introducido.

Para cancelar el modo de búsqueda

Pulse el botón [SRCH].

Menú DVD/menú superior (título) [DVD]

Puede acceder al menú DVD y al menú superior (título) para realizar diversos ajustes.

1 Visualice el menú DVD

Pulse el botón [MENU].

Visualice el menú superior (título)

Pulse el botón [TOP MENU].

2 Seleccione un elemento

Pulse el botón [◀]/[▲]/[▶]/[▼] o [0] – [9].

3 Finalice el elemento

Pulse el botón [▶II].

Consulte las instrucciones suministradas con el disco para obtener información sobre cómo utilizar cada menú.

4 Cancele la visualización del menú

Pulse el botón [MENU] o [TOP MENU].

Selección de idioma de audio [DVD]

Pulse el botón [AUDIO].

Cambia entre los distintos idiomas grabados en el disco (en orden).



- Si sólo hay un idioma grabado en el disco, el idioma no cambia.

Selección de idioma de subtítulos [DVD]

Pulse el botón [SUB TITLE].

Cambia entre los distintos idiomas grabados en el disco (en orden).



- Si sólo hay un idioma grabado en el disco, el idioma no cambia.

Selección de ángulo de imagen [DVD]

Pulse el botón [ANGLE].

Cambia entre los distintos ángulos grabados en el disco (en orden).



- Si sólo hay un ángulo grabado en el disco, el ángulo no cambia.

Zoom

Para ampliar la imagen.

1 Seleccione el factor de ampliación

Pulse el botón [ZOOM].

Cada vez que pulse el botón, el factor de ampliación cambiará como se indica a continuación.

DVD/ VCD: x1,0, x2,0, x3,0

Archivo de vídeo: x1,0, x1,5, x2,0, JUST

Archivo de imagen: 50, 100, 150, 200 %

2 Seleccione la posición de visualización (sólo durante la reproducción de imágenes en movimiento)

Pulse el botón [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

PBC [VCD]

Utiliza la función de control de reproducción (PBC).

1 Active la función PBC

Pulse el botón [PBC].

Cada vez que se pulsa el botón, la función PBC se activa (ON) o desactiva (OFF).

2 Seleccione un elemento

Pulse el botón [0] – [9].

3 Finalice el elemento

Pulse el botón [▶II].

Consulte las instrucciones suministradas con el disco para obtener información sobre cómo utilizar la función PBC.



- Puede utilizar la función PBC al reproducir discos VCD versión 2.0 o posterior.

Funciones para vídeo DVD/CD de vídeo/archivos de vídeo/archivos de imagen

Reproducción en cámara lenta

[DVD] [VCD] [DivX]

1 Para hacer una pausa en la reproducción

Pulse el botón [▶II].

2 Reproducción en cámara lenta

Pulse el botón [◀◀] o [▶▶].

Cada vez que se pulsa el botón, la reproducción en cámara lenta se lleva a cabo como se indica a continuación.

Disco	Botón	Movimiento
DVD	◀◀	La velocidad de reproducción lenta en dirección de retroceso cambia en 5 pasos.
DVD	▶▶	La velocidad de reproducción lenta en dirección de avance cambia en 5 pasos.
VCD/ DivX	▶▶	La velocidad de reproducción lenta en dirección de avance cambia en 5 pasos.



- Para restablecer la velocidad normal, pulse el botón [▶II].

Reproducción cuadro por cuadro

[DVD] [VCD] [DivX]

1 Para hacer una pausa en la reproducción

Pulse el botón [▶II].

2 Reproducción cuadro por cuadro

Pulse el botón [◀] o [▶].



- Durante la reproducción de un archivo de vídeo, no es posible retroceder cuadro por cuadro ([◀]).

Presentación de diapositivas [PIC]

Permite visualizar las imágenes como una presentación de diapositivas.

1 Seleccione la carpeta cuyos archivos desea visualizar como una presentación de diapositivas

Pulse el botón [◀]/[▲]/[▶]/[▼]/[ENTER].

2 Inicie la presentación de diapositivas

Pulse el botón [▶II].



- Para especificar el tiempo de visualización de un archivo, seleccione "OTHER" / "JPEG TIME" en el <Menú de configuración> (página 128).

Rotación de la imagen [PIC]

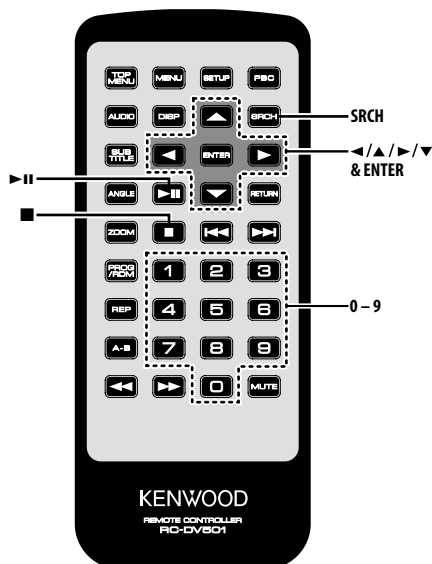
Permite girar la imagen que se está visualizando.

1 Visualice la imagen que desea girar

Pulse el botón [◀]/[▲]/[▶]/[▼]/[ENTER].

2 Gire la imagen

Botón	Visualización
[◀]	Gira la imagen 90° en el sentido contrario a las agujas del reloj.
[▲]	Gira la imagen 180°.
[▶]	Gira la imagen 90° en el sentido de las agujas del reloj.
[▼]	Gira la imagen 180°.



Reproducción directa [CD]

Permite seleccionar directamente la canción que se desea reproducir.

1 Introduzca el número de la canción que desea reproducir

Pulse el botón [0] – [9].

2 Reproducción

Pulse el botón [ENTER].



- Si transcurren aproximadamente 5 segundos sin que se realice ninguna operación en el paso 2, el equipo comienza a buscar automáticamente la canción introducida en el paso 1.

Búsqueda de tiempo de reproducción [CD]

Introduzca el tiempo de reproducción desde donde desea comenzar.

1 Seleccione el modo de búsqueda de tiempo de reproducción

Pulse el botón [SRCH].

2 Introduzca el tiempo de reproducción desde donde desea comenzar

Pulse el botón [0] – [9].

Por ejemplo

5:07 ↔ [0], [5], [0], [7]

La reproducción comienza desde el tiempo introducido.

3 Reproducción

Pulse el botón [ENTER].

Reproducción con búsqueda [AUDIO]

Permite seleccionar directamente la canción que se desea reproducir.

1 Seleccione la carpeta

Pulse el botón [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

2 Especifique la carpeta

Pulse el botón [ENTER].

Se visualiza la música en la carpeta especificada.

3 Seleccione el modo de reproducción con búsqueda

Pulse el botón [SRCH].

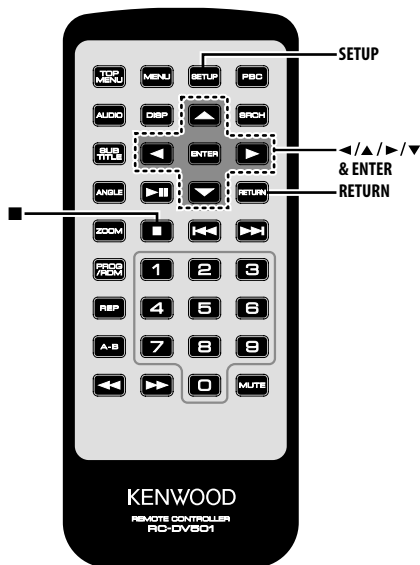
4 Introduzca el número de la canción que desea reproducir

Pulse el botón [0] – [9].

5 Reproducción

Pulse el botón [ENTER].

Menú de configuración



Menú de configuración

En el menú de configuración puede personalizar los ajustes predeterminados de diversas funciones del equipo.

1 Detenga la reproducción

Pulse el botón [■].

Durante la reproducción de un DVD, pulse el botón dos veces.

Durante la reproducción de un VCD, primero desactive la función PBC pulsando el botón [PBC].

2 Visualice la pantalla SETUP MENU

Pulse el botón [SETUP].

Se visualiza SETUP MENU MAIN en la pantalla conectada.

3 Seleccione la página del menú en que desea realizar ajustes

Pulse el botón [▲]/[▼].

4 Introduzca la página seleccionada

Pulse el botón [ENTER].

Se visualiza la página seleccionada en el paso 3.

5 Seleccione el elemento que desea ajustar y la opción correspondiente

Pulse el botón [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

Consulte las descripciones correspondientes de los elementos y opciones de ajuste de cada menú.

6 Finalice su selección

Pulse el botón [ENTER].

Vuelva al paso 2 para visualizar la pantalla SETUP MENU MAIN y pulse [RETURN].

7 Salga del menú de configuración

Pulse el botón [SETUP].



- Para salir del menú de configuración, pulse [SETUP]. Si sale del menú de configuración desconectando la alimentación del equipo, los ajustes realizados no se guardarán.

Menú DISC

AUDIO

Establece el idioma de audio apropiado para los altavoces.

Visualización	Preajuste
"JAPANESE"	Japonés
"ENGLISH"	Inglés
"CHINESE"	Chino
"ORIGINAL"	Idioma original

SUBTITLE

Establece el idioma de los subtítulos que se muestran en la pantalla.

Visualización	Preajuste
"AUTO"	Idioma original
"JAPANESE"	Japonés
"ENGLISH"	Inglés
"CHINESE"	Chino

MENUS

Establece el idioma de los menús del disco.

Visualización	Preajuste
"AUTO"	Idioma original
"ENGLISH"	Inglés
"CHINESE"	Chino

RATINGS

Establece el nivel de control parental. Mientras más alto es el nivel, mayor es la protección que se obtiene.

Visualización	Preajuste
"0 LOCK ALL"	
"1 KID SAF"	Sólo es posible reproducir películas con calificación G (para niños).
"2 G"	
"3 PG"	
"4 PG 13"	
"5 PGR"	
"6 R"	
"7 NC17"	
"8 ADULT"	

- 1 Pulse el botón [ENTER] del mando a distancia.
- 2 Establezca el nivel de control parental.
- 3 Introduzca la contraseña.
- 4 Pulse el botón [ENTER] del mando a distancia.



- La contraseña predeterminada es "0000".
- La función de control parental sólo puede utilizarse en discos marcados con una "R".

PASSWORD

CHANGE: Cambia la contraseña.

- 1 Seleccione "SETTING" y pulse el botón [ENTER] del mando a distancia.
- 2 Introduzca la contraseña actual.
- 3 Introduzca la nueva contraseña dos veces.
- 4 Pulse el botón [ENTER] del mando a distancia.



- La contraseña predeterminada es "0000".

Menú VIDEO

TV ASPECT

Siga el procedimiento que se describe a continuación para configurar la pantalla de salida.

Visualización	Preajuste
"16:9"	Establece el modo de imagen de un monitor de pantalla ancha en "16:9".
"4:3 PS"	El software de pantalla ancha con especificación "pan & scan" se reproduce en una pantalla "pan & scan" (con los lados izquierdo y derecho de la imagen recortados).
"4:3 LB"	El software de pantalla ancha con especificación "pan & scan" se reproduce en una pantalla de formato "buzón" (con franjas negras en la parte superior e inferior).

TV SYSTEM

Seleccione una señal de salida de vídeo apropiada para el monitor de TV que va a utilizar.

Visualización	Preajuste
"NTSC"	Emite la señal de vídeo en el formato NTSC.
"PAL"	Emite la señal de vídeo en el formato PAL.
"AUTO"	Cambia automáticamente entre los sistemas NTSC y PAL según el tipo de señal de vídeo del disco que se reproduce.



- Cuando se desconecta la alimentación se restablece el ajuste predeterminado ("PAL").

STILL MODE

Establece el modo de vista fija de imagen (pausa).

Visualización	Preajuste
"AUTO"	Detecta automáticamente la velocidad de movimiento de la imagen para procesarla de forma óptima.
"FIELD"	Realiza el procesamiento de imagen óptimo cuando el movimiento de la imagen es rápido.
"FRAME"	Realiza el procesamiento de imagen óptimo cuando el movimiento de la imagen es lento.

Menú de configuración

Menú AUDIO

LPCM DOWNSMPL

Visualización	Preajuste
"OFF"	No se realiza ningún remuestreo de compresión de imagen.
"48kHz"	Emite una canción de f 96kfs a 48kfs a través de DIGITAL OUT.
"96kHz"	Emite una canción de f 96kfs a 96kfs a través de DIGITAL OUT.

DOLBY DIGITAL

Establece el formato de salida de sonido Dolby Digital.

Visualización	Preajuste
"BITSTREAM"	Emite el sonido en formato de flujo de bits.
"PCM"	Emite el sonido en formato PCM.
"OFF"	No se emite sonido.

DTS

Establece el formato de salida de sonido DTS.

Visualización	Preajuste
"BITSTREAM"	Emite el sonido en formato de flujo de bits.
"PCM"	Emite el sonido en formato PCM.
"OFF"	No se emite sonido.

MPEG

Establece el formato de salida de sonido MPEG.

Visualización	Preajuste
"BITSTREAM"	Emite el sonido en formato de flujo de bits.
"PCM"	Emite el sonido en formato PCM.
"OFF"	No se emite sonido.

DYNAMIC RANGE

Reduce el margen dinámico para que los diálogos de las películas se escuchen claramente.

Visualización	Preajuste
"ON"	Reduce el margen dinámico.
"OFF"	No se ajusta el margen dinámico.

DISPLAY

LANGUAGE

Establece el idioma del menú de configuración.

Visualización	Preajuste
"中文"	Chino
"ENGLISH"	Inglés
"FRANÇAIS"	Francés
"ESPAÑOL"	Español
"DEUTSCH"	Alemán
"ITALIANO"	Italiano

OTHER

JPEG TIME

Establece el tiempo de visualización de la imagen.

Visualización	Preajuste
"1 SEC"	La imagen se visualiza durante 1 segundo.
⋮	
"180 SEC"	La imagen se visualiza durante 180 segundos.

Pulse el botón [▲] o [▼] para seleccionar los segundos.

DEFAULTS

RESET: Restablece los elementos personalizados del menú de configuración.

REGISTRATION

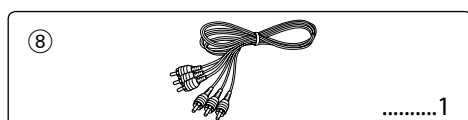
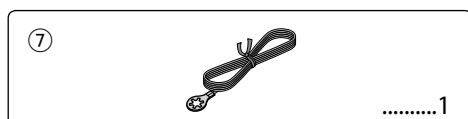
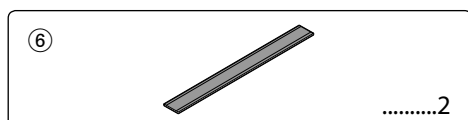
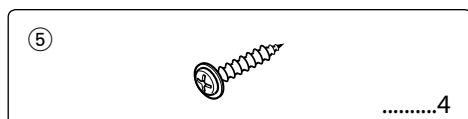
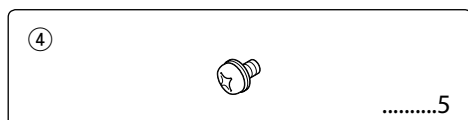
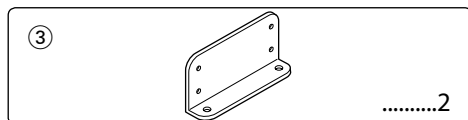
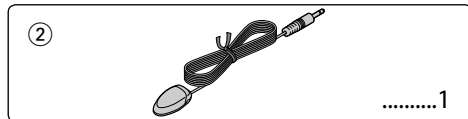
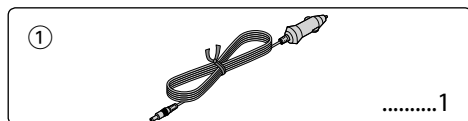
SHOW CODE: Muestra el código de registro DivX.



- Cuando se descarga un archivo DivX VOD controlado por DRM, el código de registro aparece en la pantalla. De no ser así, es posible que el archivo no pueda reproducirse en este equipo.

Cuando se reproduce un archivo DivX VOD con restricción de visualización, se muestra el número de visualizaciones restantes. Cuando el número de visualizaciones restantes llega a 0, aparece un mensaje de advertencia indicando que ya no es posible reproducir el archivo.

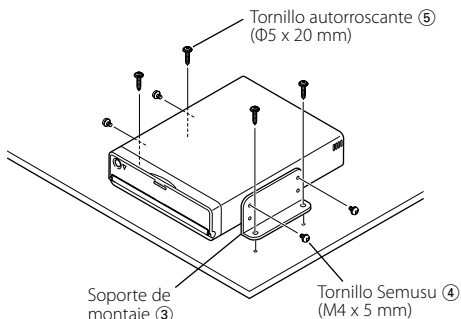
Accesorios



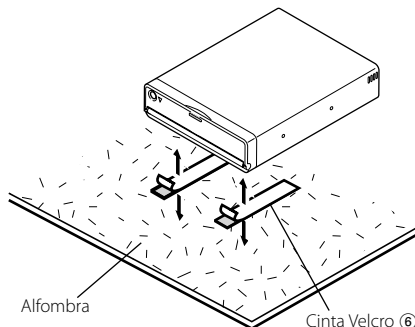
- Si se funde el fusible, en primer lugar asegúrese de que los cables no hayan causado un cortocircuito, y luego reemplace el fusible usado por uno nuevo del mismo régimen.

Instalación

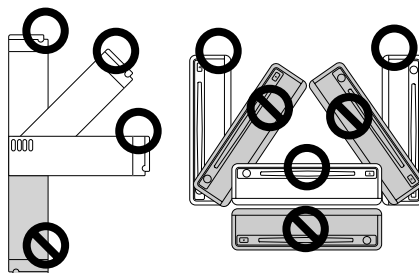
Instalación con los soportes de montaje



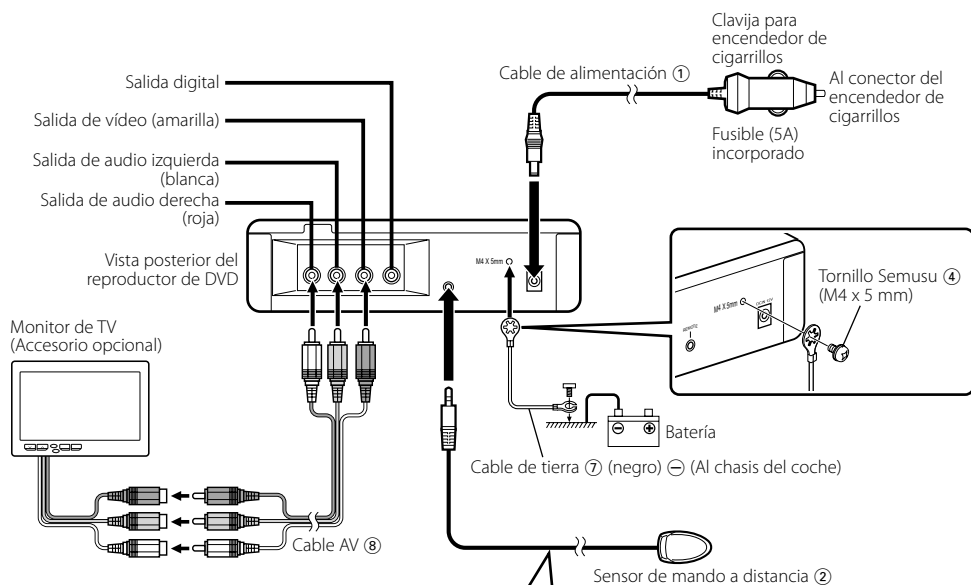
Instalación con cintas Velcro



- No utilice sus propios tornillos. Utilice sólo los tornillos incluidos. El uso de tornillos diferentes podría causar daños en la unidad principal.
- No instale el equipo en un lugar inestable o donde pueda vibrar.
- Se puede instalar el equipo en cualquier ángulo entre la posición horizontal normal y la posición vertical (0° a 90°). No es posible instalar el equipo con la ranura de inserción del disco orientada hacia abajo, en ángulo o al revés.



Conexión de cables a los terminales

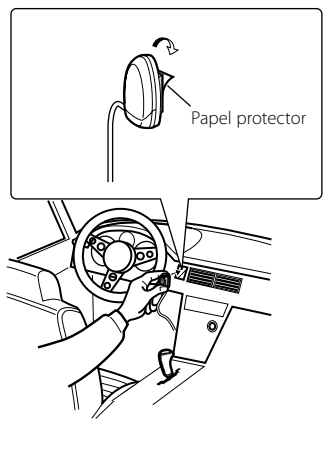
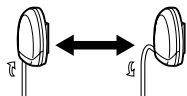


Instalación del sensor de mando a distancia

- 1 Retire el papel protector de la cinta Velcro, situado en la parte posterior del sensor de mando a distancia.
- 2 Después de quitar la suciedad y huellas de aceite de la posición de instalación, fije el sensor de mando a distancia.



- Quite la suciedad o huellas de aceite de la superficie en que vaya a instalar el sensor.
- Evite instalar el sensor en lugares expuestos a la luz directa del sol o cerca del monitor de TV, donde las señales del mando a distancia no se reciban con facilidad.
- Puede cambiar la dirección del cable del sensor de mando a distancia.



- Conecte el cable de alimentación ① al reproductor de DVD primero, y luego al conector del encendedor de cigarrillos. Si lo conecta al conector del encendedor de cigarrillos primero, el fusible podría quemarse.

Lo que podría parecer un fallo de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

? Salta el Imagen/sonido en un DVD/VCD/CD.

- ✓ El disco está sucio o rayado.
- ☞ Limpie el disco refiriéndose a la sección <Manipulación de los discos> (véase la página 115).

? No se puede reproducir un disco compacto de vídeo utilizando menús.

- ✓ El disco compacto de vídeo no es compatible con P.B.C.
- ☞ La reproducción con menú sólo es posible con videodiscos digitales grabados con P.B.C.

? No se visualizan subtítulos.

- ✓ El videodisco digital que está siendo reproducido no tiene grabados subtítulos.
- ☞ Los subtítulos no se pueden visualizar cuando el videodisco digital que está siendo reproducido no tiene grabados subtítulos.

? El idioma de voz (o subtítulos) no se puede cambiar.

- ✓ El videodisco digital que está siendo reproducido no tiene grabados más de un idioma de audio (o de subtítulos).
- ☞ El idioma de voz (o subtítulos) no se puede cambiar cuando el videodisco digital que está siendo reproducido no tiene grabado más de un idioma de voz (o subtítulos).

Los mensajes mostrados a continuación muestran las condiciones del sistema.

"Thermal Protect. Off Power!"

- : El circuito de protección de la unidad se activa cuando la temperatura interior de la misma excede los 60°C (140°F), deteniendo todo el funcionamiento.
- ☞ Enfíe la unidad abriendo las ventanas o encendiendo el aire acondicionado. Cuando la temperatura descienda a menos de 60°C (140°F), la reproducción del disco comenzará nuevamente.
- Para eyectar el disco en este caso, desactive y vuelva a activar la alimentación.

"NO DISC"

- : No se ha insertado ningún disco insertado en la unidad.

"THIS DISC MAY NOT BE PLAYED IN YOUR REGION"

- : Se ha insertado en la unidad un DVD con un código de región incorrecto.

"Unknown DISC"

- : Se ha insertado un disco que no se puede reproducir en la unidad.
- : El disco insertado contiene datos dañados o datos que no son estándar.

"PASSWORD IS DIFFERENT!"

- : La contraseña que se ha introducido no coincide con la contraseña registrada.
- : Aparecerá si la nueva contraseña que se ha introducido por segunda vez no coincide con la primera cuando se está modificando la contraseña.
- ☞ Cuando introduzca la nueva contraseña, con el propósito de confirmarla, será necesario introducir dicha contraseña dos veces.

Especificaciones

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Sección DVD

- Convertidor D/A
 - : Nivel 8 $\Delta\Sigma$, 24bit
- Fluctuación y trémolo
 - : Menos del límite medible
- Respuesta de frecuencia
 - : 17 – 44 kHz (DVD 96kHz Muestreo)
- Distorsión armónica total 1kHz
 - : 0,02 %
- Relación señal a ruido
 - : 110 dB (DVD de vídeo 96k)
- Gama dinámica
 - : 90 dB
- Formato decodificado
 - : PCM lineal, Dolby Digital, dts, MP3, WMA, AAC
- Formato DISC
 - : DVD-VIDEO/ VIDEO-CD/ CD-DA

Salida

- Nivel de salida de vídeo compuesto (V)
 - : 1 Vp-p (75 Ω)
- Nivel de salida de audio de 2 canales (V)
 - : 1,2 V/ 10 k Ω (DVD/CD)
- Nivel de salida de interfaz de audio digital coaxial (V)
 - : 0,5 V/ 75 Ω

General

- Tensión de funcionamiento
 - : 14,4 V (11 – 16 V)
- Consumo
 - : 2 A
- Dimensiones AnchxAltxProf
 - : 195 mm x 45 mm x 210 mm
- Peso
 - : 1,7 kg

DivX, DivX Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y deben utilizarse en virtud de una licencia.

DVD is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the U.S., Japan and other countries.

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor protegida por patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual. El uso de esta tecnología de protección de derechos de autor debe ser autorizado por Macrovision, y solo está destinado a uso doméstico y a otros usos solamente con previa autorización de Macrovision. La ingeniería inversa o el desensamble están prohibidos.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories.
"Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

"DTS" is a registered trademark of DTS, Inc. and "DTS 2.0 + Digital Out" is a trademark of DTS, Inc.

The "AAC" logo is trademark of Dolby Laboratories.

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

La marca del producto láser

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase 1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

Índice

Precauções de Segurança	135
--------------------------------	------------

Notas	136
--------------	------------

Funções comuns	140
-----------------------	------------

- Alimentação
- Reprodução
- Silenciador
- Saltar
- Avanço e recuo rápido
- Repetir reprodução
- Reprodução de repetição A-B
- Reprodução aleatória
- Reprodução de programa
- Comutação do mostrador

Funcionalidades de DVD Video/ Video CD/ficheiro vídeo/ ficheiro imagem	144
---	------------

- Reprodução de busca
- Menu DVD/Menu de topo (título)
- Seleccção de idioma áudio
- Seleccção de idioma de legendas
- Seleccção de ângulo de imagem
- Zoom
- PBC
- Reprodução em câmara lenta
- Reprodução quadro a quadro
- Apresentação de diapositivos
- Rotação de imagem

Funcionalidades de CD/ ficheiros áudio	147
---	------------

- Reprodução de salto directo
- Procura de tempo de reprodução
- Reprodução de busca

Menu de definição	148
--------------------------	------------

- Menu de definição
- Menu DISCO
- Menu VIDEO
- Menu AUDIO
- DISPLAY
- OTHER

Acessórios	151
-------------------	------------

Instalação	151
-------------------	------------

Ligar os cabos aos terminais	152
-------------------------------------	------------

Guia de resolução de problemas	153
---------------------------------------	------------

Especificações	154
-----------------------	------------

Precauções de Segurança

⚠️ ADVERTÊNCIA

As seguintes precauções devem ser tomadas para evitar ferimentos ou incêndio:

- Para prevenir curtos-circuitos, nunca se deve colocar ou deixar objectos metálicos (p.ex., moedas ou ferramentas de metal) dentro do aparelho.
- Enquanto conduz, não fique a observar nem fixe o seu olhar na unidade por um período prolongado.
- A instalação e ligação deste aparelho requer conhecimentos e experiência. Para sua segurança, deixe o trabalho de montagem e ligação ser feito por profissionais.
- Não ligue a unidade ao monitor da frente. Esta unidade é para entretenimento do banco de trás.
- Não use qualquer cabo de alimentação com excepção do acessório. Se o fizer poderá provocar fogo.

⚠️ CUIDADO

As seguintes precauções devem ser tomadas para evitar danificar o equipamento:

- Ligar o aparelho a um veículo de 12 V negativo à massa.
- Não instalar o aparelho num local exposto à luz solar directa ou calor e humidade excessivos. Evite também locais com demasiada poeira ou a possibilidade de salpicos de água.
- Ao trocar um fusível, deve-se utilizar somente um novo com a potência nominal prescrita. Usar um fusível com potência nominal errada pode causar mau funcionamento do aparelho.
- Utilize apenas os parafusos fornecidos ou especificados para instalação. O uso de parafusos não adequados pode provocar danos no aparelho principal.

NOTAS

- Se aparecerem problemas durante a instalação, consulte o seu revendedor Kenwood.
- As ilustrações do mostrador e o painel apresentados neste manual são exemplos usados para explicar mais claramente como são usados os controlos. Portanto, o que aparece nas ilustrações poderá diferir do que aparece no equipamento real, e algumas ilustrações poderão representar algo impossível na operação real.

Embaciamento da lente

Ao ligar o aquecimento do carro no Inverno, podem-se formar vapores ou condensação nas lentes do leitor de CD. Se as lentes ficarem embaciadas os CDs podem não ser reproduzidos. Num caso desses, retire o disco e espere que a condensação se evapore. Se o aparelho ainda assim não funcionar normalmente, consulte o seu concessionário Kenwood.

Para limpar o aparelho

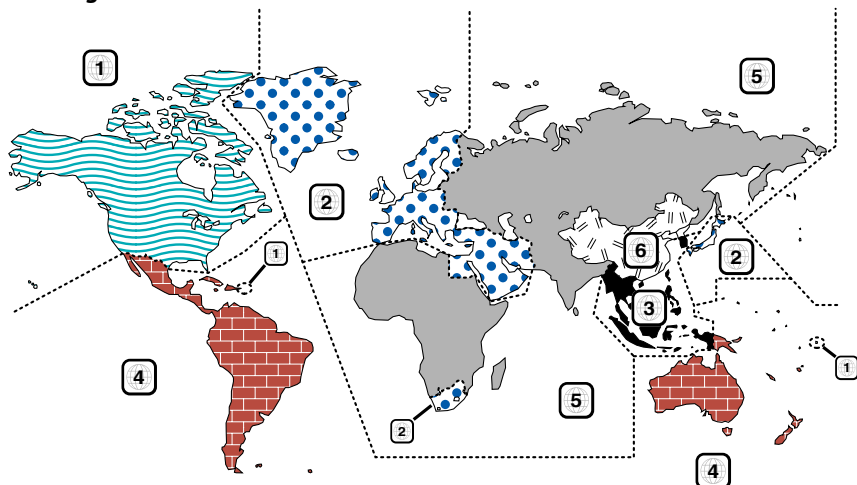
Se o painel desta unidade estiver manchado, limpe-o com um pano macio e seco tal como um pano de silicone.

Se o painel frontal estiver muito sujo, limpe a sujidade com um pano embebido num produto de limpeza neutro, e depois limpe com um pano seco.





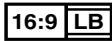


- Aplicar um produto de limpeza directamente na unidade poderá afectar as suas peças mecânicas. Limpar o painel com um pano áspero ou usar um líquido volátil tal como um diluente ou álcool poderá riscar a superfície ou apagar caracteres.

Códigos de região no mundo




Marcas de disco DVD

Símbolo	Descrição
	Indica o número de uma região. Os discos com esta marca podem ser reproduzidos com qualquer leitor de DVD.
	Indica o número de idiomas áudio gravados. Podem estar gravados até 8 idiomas num filme. Pode ser seleccionado um idioma preferido.
	Indica o número de idiomas de legendas gravados. Podem estar gravados até 32 idiomas.
	Se um disco DVD tiver cenas filmadas de múltiplos ângulos, pode seleccionar um ângulo favorito.
	Indica o tipo de ecrã para a imagem. A marca esquerda indica que é apresentada uma imagem panorâmica (16:9) num ecrã de televisor normal (4:3) com uma faixa preta em cima e em baixo do ecrã (caixa de correio).

Restrições devido à diferença entre discos

Ícone de inibição



Alguns discos DVD e VCD podem ser reproduzidos apenas em determinados modos de reprodução de acordo com as intenções dos produtores do software. Como este leitor reproduz discos de acordo com as intenções deles, algumas funções poderão não funcionar de acordo com os seus desejos. Certifique-se que lê as instruções fornecidas com cada disco. Quando é apresentado um ícone de inibição no ecrã, isto significa que o disco a ser reproduzido está sujeito à restrição descrita acima.

Uso de "DualDisc"

Ao reproduzir um "DualDisc" nesta unidade, a superfície do disco que não é reproduzida pode ficar riscada quando o disco é introduzido ou ejectado. Dado que a superfície de música do CD não respeita a norma CD, a reprodução pode ser impossível.

(Um "DualDisc" é um disco com uma superfície que contém sinais normalizados DVD e a outra superfície contém sinais de música CD.)

Sobre as temperaturas aceitáveis

O circuito de protecção do aparelho é accionado quando a temperatura dentro do leitor de DVD excede 60° C (140° F). Consulte <Guia de resolução de problemas> (página 153).

Lista de discos reproduzíveis

Tipos de disco	Padrão	Suporte	Observação
DVD	DVD Video	○	
	DVD Audio	×	
	DVD-R	○	Reprodução MP3/WMA/AAC/JPEG/DivX
	DVD-RW	○	Multi-margem/Multissessão (Reprodução depende das condições de autoria)
	DVD+R	○	Apenas formato vídeo
	DVD+RW	○	
	DVD-R DL (Camada dupla)	○	
	DVD+R DL (Camada dupla)	○	
	DVD-RAM	×	
	CD	Music CD	○
CD-ROM		○	Reprodução MP3/WMA/AAC/JPEG/DivX
CD-R		○	Multissessão suportada
CD-RW		○	Escrita de pacote não suportada.
DTS-CD		○	
Video CD (VCD)		○	
Super vídeo CD		×	
Picture CD		○	
CD-EXTRA		△	Apenas a secção de música do CD pode ser reproduzida.
HDCD		△	Qualidade sonora de música CD normal
CCCD		×	
Outros	Dualdisc	×	
	Super audio CD	△	Apenas a camada CD pode ser reproduzida.

○ : Reprodução possível.

△ : Reprodução parcialmente possível.

× : Reprodução impossível.



- Quando adquirir conteúdos capacitados para DRM, verifique o código de registo em <REGISTRATION> (página 150). O código de registo muda de cada vez que é reproduzido um ficheiro com o código de registo apresentado para proteger de cópia.

Sobre as funções por fonte de reprodução

Neste manual, as funções que podem ser usadas com diversas fontes de reprodução são indicadas como se segue:

[DVD]: Função apenas durante a reprodução de DVD.

[VCD]: Função apenas durante a reprodução de CD Vídeo.

[CD]: Função apenas durante a reprodução de CD.

[AUDIO]: Função apenas durante a reprodução de ficheiros Audio.

[DivX]: Função apenas durante a reprodução de ficheiro Vídeo.

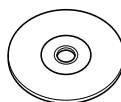
[PIC]: Função apenas durante a reprodução de CD JPEG/Imagem.

Manuseamento de discos

- Não toque na superfície de gravação do disco.
- Não cole fita etc. no disco nem utilize um disco com fita nele colada.
- Não use acessórios de tipo disco.
- Limpe a partir do centro do disco e com um movimento para fora.
- Quando a remover discos desta unidade puxe-os para fora horizontalmente.
- Se o orifício central do disco ou rebordo exterior tiverem rebarbas, utilize-o apenas após remover as rebarbas com uma esferográfica etc.

Discos que não podem ser usados

- Discos que não sejam redondos não podem ser usados.



- Discos com cores na superfície de gravação ou que estejam sujos não podem ser usados.

- Esta unidade apenas pode reproduzir CDs com



Esta unidade pode não reproduzir correctamente discos sem esta marca.

- Um CD-R ou CD-RW que não tenha sido finalizado não pode ser reproduzido. (Para o processo de finalização consulte os manuais de instruções do seu software de gravação de CD-R/CD-RW, e do seu gravador CD-R/CD-RW.)

Sobre ficheiros áudio

• Ficheiro de Áudio reprodutível

MP3 (.mp3), WMA (.wma), AAC (.m4a)



• Se a música de um CD normal e outros sistemas de reprodução estiverem gravadas no mesmo disco, apenas o sistema de reprodução gravado na primeira configuração é reproduzido.

• Ficheiro MP3 reprodutível

Ficheiro áudio de 3 camadas MPEG 1/2

Taxa de transferência de bits: 8 – 320 kbps/VBR

Frequência de amostragem: 8 – 48 kHz

• Ficheiro WMA reprodutível

Ficheiro compatível com Windows Media Audio (excepto ficheiros para Windows Media Player 9 ou posterior que apliquem as novas funções)

Taxa de transferência de bits: 5 – 320 kbps/VBR

Frequência de amostragem: 8 – 48 kHz

• Ficheiro AAC reprodutível

Taxa de transferência de bits: 8 – 384 kbps/VBR

Frequência de amostragem: 8 – 48 kHz

• Suporte do disco reprodutível

CD-R/RW/ROM, DVD-ROM/±R/RW

• Formato do ficheiro do disco reprodutível

ISO 9660 Nível 1/2, Joliet, Romeo

• Número máximo de caracteres para apresentação

12 caracteres

• Limitação da estrutura para o ficheiro e pasta

Número máximo de níveis de directório: 8

Número máximo de pastas: 255

Número máximo de ficheiros por pasta: 999

Número máximo de ficheiros por disco: 1254

Apesar de os ficheiros de áudio estarem em conformidade com as normas listadas acima, a reprodução pode ser impossível dependendo dos tipos ou condições do suporte ou dispositivo.



- Anexe a extensão correcta ao ficheiro áudio (MP3: ".mp3", WMA: ".wma", AAC: ".m4a")
- Não anexe as extensões a outros ficheiros para além do ficheiro áudio. Se o fizer, o ficheiro que não é ficheiro áudio será reproduzido e produzirá um ruído forte que danificará os altifalantes.
- Os ficheiros com protecção de cópia não podem ser reproduzidos.
- A unidade poderá não ser compatível com a actualização da norma do formato de compressão e especificações adicionais.
- CD-RW com formato rápido não pode ser usado.
- Para gravar o suporte CD-R/RW no máximo da capacidade de uma só vez, o software de escrita deve ser regulado em "Disc at once".
- O nome do ficheiro/pasta é o número de caracteres incluindo as extensões.

Sobre ficheiros de imagem

Ficheiros de imagem aceitáveis

• Formato: JPEG

• Formato de referência:

Até um máximo de 8192(L) × 7680(A) pixels

• Formato progressivo:

Até um máximo de 1600(L) × 1200(A) pixels



• Amplia e reduz imagens até ao tamanho indicado acima para se ajustar ao ecrã.

• Os ficheiros de imagem com informação anexa (tais como Exif) podem não ser apresentados ou processados (p.ex.: apresentação da rotação) correctamente.

Extensões

Os ficheiros de imagem devem ter uma das seguintes extensões:

.jpg

Discos aceitáveis, formatos de discos, nomes de ficheiros e pastas e ordem de reprodução são os mesmos que os para os ficheiros áudio. Consulte <Sobre ficheiros áudio>.

Sobre ficheiros vídeo

Ficheiros vídeo aceitáveis

• Formato: DivX

• Versão: 3, 4, 5

• Formato de som: MP3, AC3

• Taxa de transferência de bits: 8 – 320 kbps/VBR

• Tamanho da imagem

PAL: 720(L) × 576(A) pixels

NTSC: 720(L) × 480(A) pixels



• Amplia e reduz imagens até ao tamanho indicado acima para se ajustar ao ecrã.

• Os ficheiros de imagem com informação anexa (tais como Exif) podem não ser apresentados ou processados (p.ex.: apresentação da rotação) correctamente.

Extensões

Os ficheiros de imagem devem ter uma das seguintes extensões:

.avi, divx

Discos aceitáveis, formatos de discos, nomes de ficheiros e pastas e ordem de reprodução são os mesmos que os para os ficheiros áudio. Consulte <Sobre ficheiros áudio>.

Sobre o DivX

O DivX é uma tecnologia de mídia popular criada pela DivX, Inc. Os arquivos de mídia do DivX contêm vídeo altamente compactado com alta qualidade visual que mantém um tamanho de arquivo relativamente pequeno. Os arquivos do DivX também podem incluir recursos avançados de mídia, como menus, legendas e faixas de áudio alternadas. Muitos arquivos de mídia do DivX estão disponíveis para download on-line, e você pode criar seus próprios arquivos com seu conteúdo pessoal e as ferramentas fáceis de usar do DivX.com.

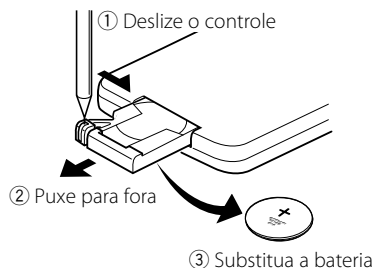
Sobre os produtos DivX Certified

Os produtos DivX Certified são oficialmente testados pelos criadores do DivX e reproduzem todas as versões de vídeo DivX, inclusive o DivX 6. Os produtos Certified qualificam-se para um dentre vários perfis de DivX que designam o tipo de vídeo suportado pelo produto, desde o vídeo portátil compacto até o vídeo de alta definição.

Carregamento da bateria

Use uma pilha de lítio (CR2025).

Coloque a bateria com os pólos + e - correctamente alinhados, de acordo com a ilustração dentro do compartimento.



▲ADVERTÊNCIA

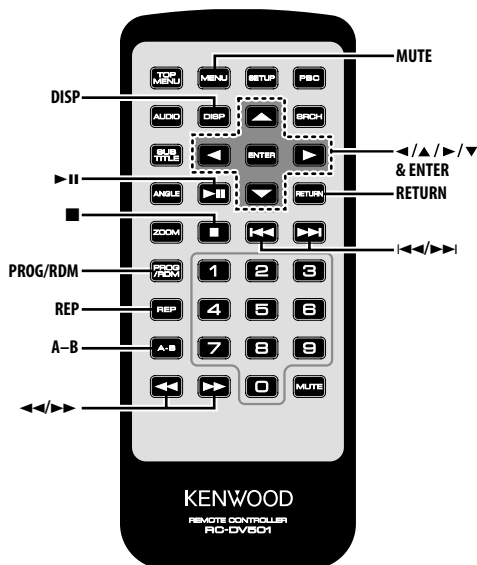
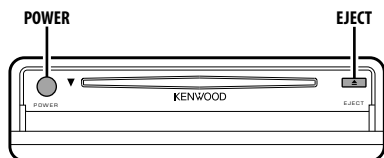
- Guarde as pilhas novas fora do alcance das crianças. Contacte um médico imediatamente se a pilha for acidentalmente engolida.
- Não ponha o controle remoto num local no qual aquele se mova durante a condução. Se o controle cair para baixo do pedal de travão, etc., poderá perturbar a condução, dando origem a situações perigosas.



- Não coloque o controle remoto em locais quentes tais como sobre o tablier.



- A bateria fornecida destina-se apenas para uso na verificação de funcionamento, e o seu tempo de vida útil pode ser curto.
- Quando o alcance do controle remoto ficar reduzida, substitua a bateria por uma nova.



Alimentação

Prima o botão [POWER].



- Retire a ficha do isqueiro quando desligar a ignição a fim de evitar que a bateria seja descarregada.

Reprodução

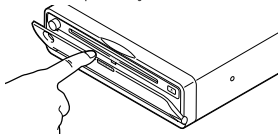
Reprodução

Abra a tampa e introduza um disco na unidade.

Se tiver sido introduzido um disco, prima o botão



Inicia a reprodução do disco.



- Se introduzir um disco, este começará a ser reproduzido desde o princípio do disco.
Se desligar a alimentação durante a reprodução de um disco, ao tornar a ligar a alimentação será retomada a reprodução do disco onde este tiver parado.

Reprodução de ficheiros áudio/ficheiros de imagem/ficheiros vídeo



1 Seleccionar a pasta

Prima o botão [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

2 Determine a pasta

Prima o botão [ENTER].

Aparece a música na pasta determinada.

3 Seccione o ficheiro que pretende ouvir

Prima o botão [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

Para voltar ao passo 1 para seleccionar novamente uma pasta, prima o botão [RETURN].

4 Reproduzir o ficheiro seleccionado

Prima o botão [ENTER].

Pausa

Prima o botão [▶II].

De cada vez que o botão é premido ele pausa ou é reproduzido.

Paragem

Prima o botão [■].

Para retomar a reprodução, prima o botão [▶II].



- Se premir duas vezes o botão [■] durante a reprodução DVD, esta começará desde o princípio do disco da próxima vez que o reproduzir.

Ejectar

Prima o botão [EJECT].



- Se quiser reiniciar a reprodução com o disco ejectado da unidade, prima novamente o botão [EJECT]. O disco é introduzido na unidade e a reprodução é reiniciada.
- Se desligar a alimentação ou iniciar o motor enquanto reproduz um ficheiro áudio, a reprodução poderá não ser retomada (reiniciada a partir do ponto onde a reprodução parou).

Silenciador

Reduzir rapidamente o volume.

Prima o botão [MUTE].

De cada vez que o botão é premido, o silenciador é ligado ou desligado.

Saltar

Salta um capítulo, faixa ou ficheiro.

Prima o botão [◀◀] ou [▶▶].



- Para saltar num VCD, desligue a função PBC premindo o botão [PBC].

Avanço e recuo rápido

Prima o botão [◀◀] ou [▶▶].

A velocidade muda em 5 níveis de cada vez que o botão é premido.

Para retomar a reprodução, prima o botão [▶II].

Repetir reprodução

Reproduz repetidamente uma música, um capítulo, um título, etc.

Prima o botão [REP].

De cada vez que o botão for premido, a função repetir reprodução comuta como indicado a seguir.

Em fonte DVD

Indicação	Ajuste
"CHAPTER REPEAT"	Reproduz repetidamente o capítulo.
"TITLE REPEAT"	Reproduz repetidamente o título.
"REPEAT CANCELED"	Desliga a repetição de reprodução.

Em fonte Ficheiro vídeo

Indicação	Ajuste
"FILE REPEAT"	Reproduz repetidamente o ficheiro.
"FOLDER REPEAT"	Reproduz repetidamente a pasta.
"ALL REPEAT"	Reproduz repetidamente o disco.
"REPEAT CANCELED"	Desliga a repetição de reprodução.

Em fonte CD/VCD

Indicação	Ajuste
"TRACK REPEAT"	Reproduz repetidamente a faixa.
"ALL REPEAT"	Reproduz repetidamente o disco.
"REPEAT CANCELED"	Desliga a repetição de reprodução.

Em fonte Ficheiro áudio

Indicação	Ajuste
"FILE REPEAT"	Reproduz repetidamente a música.
"FOLDER REPEAT"	Reproduz repetidamente as músicas da pasta.
"ALL REPEAT"	Reproduz repetidamente o disco.
"REPEAT CANCELED"	Desliga a repetição de reprodução.

Em fonte Ficheiro imagem

Indicação	Ajuste
"FILE REPEAT"	Reproduz repetidamente o ficheiro de imagem.
"FOLDER REPEAT"	Reproduz repetidamente a pasta.
"ALL REPEAT"	Reproduz repetidamente o disco.
"REPEAT CANCELED"	Desliga a repetição de reprodução.



- Para repetir a reprodução de um VCD, desligue a função PBC premindo o botão [PBC].

Reprodução de repetição A-B [DVD] [VCD] [DivX] [CD] [AUDIO]

Especifica os pontos inicial e final para reprodução repetida da parte entre os dois pontos especificados.

1 Especifica o ponto A (Ponto inicial)

Prima o botão [A-B].

2 Especifica o ponto B (Ponto final)

Prima o botão [A-B].

Reproduz repetidamente desde o ponto A até ao ponto B.

Cancelar a repetição A-B

Prima o botão [A-B].

Reprodução aleatória [CD] [AUDIO] [DivX] [PIC]

As músicas são escolhidas aleatoriamente a partir das gravadas no disco aberto e reproduzidas.

1 Parar a reprodução

Prima duas vezes o botão [■].

2 Seleccionar o modo Reprodução Aleatória

Prima duas vezes o botão [RDM].

3 Para ficheiros áudio, seleccione a pasta

Selecione uma pasta usando os botões [◀]/[▲]/[▶]/[▼] e prima o botão [ENTER].

Coloque o cursor em qualquer ficheiro na pasta que pretende reproduzir aleatoriamente.

4 Iniciar a reprodução aleatória

Prima o botão [▶II].

Cancelar a reprodução aleatória

Prima duas vezes os botões [■] e [RDM] por ordem.

Reprodução de programa

Reproduz apenas a cena, músicas ou ficheiros seleccionados por ordem.

1 Pare a reprodução

Prima duas vezes o botão [■].

2 Entre em modo programa

Prima o botão [PROG].

3 Seleccione a cena, música ou ficheiro que deseja reproduzir

Prima o botão [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

4 Determine a cena, música ou ficheiro que deseja reproduzir

Prima o botão [ENTER].

Ao programar um DVD, seleccione e determine o título e capítulo nesta ordem.

5 Repita os passos 3 e 4 para registar todas as cenas, músicas ou ficheiros de que quer programar a reprodução.

6 Iniciar a reprodução de programa

Prima o botão [▶II].

Cancelar a reprodução de programa

Prima os botões [■] e [PROG] por ordem.



- Para cancelar uma música ou outro programado, seleccione "CLEAR ALL" e prima o botão [ENTER].

Comutação do mostrador

Comuta a informação apresentada no ecrã do monitor.

Prima o botão [DISP].

De cada vez que o botão é premido o mostrador comuta como indicado abaixo.

Em fonte DVD

Indicação	Informação
"Chapter Elapsed"	Tempo decorrido de capítulo
"Chapter Remain"	Tempo restante de capítulo
"Title Elapsed"	Tempo decorrido de título
"Title Remain"	Tempo restante de título
"Display Off"	Não apresentado

Em fonte DivX

Indicação	Informação
"File Elapsed"	Tempo decorrido de vídeo
"File Remain"	Tempo restante de vídeo
"Display Off"	Não apresentado

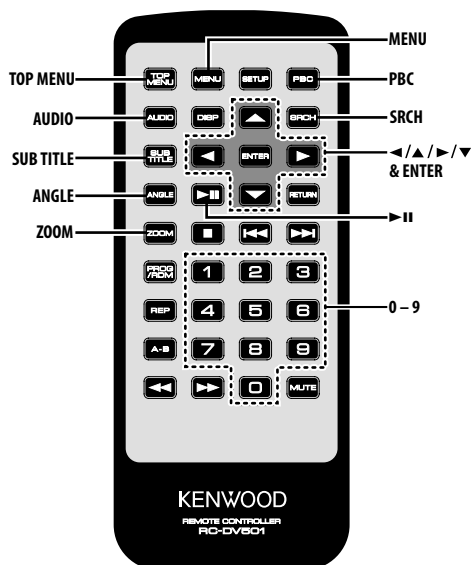
Em fonte VCD (com PBC ligado)/ficheiro áudio

Indicação	Informação
"Track Elapsed"	Tempo decorrido de faixa/ficheiro
"Track Remain"	Tempo restante de faixa/ficheiro
"Display Off"	Não apresentado

Em fonte VCD (com PBC desligado)/CD

Indicação	Informação
"Track Elapsed"	Tempo decorrido de faixa
"Track Remain"	Tempo restante de faixa
"Disc Elapsed"	Tempo decorrido de disco
"Disc Remain"	Tempo restante de disco
"Display Off"	Não apresentado

Funcionalidades de DVD Video/Video CD/ficheiro vídeo/ficheiro imagem



Reprodução de busca [DVD] [VCD] [DivX]

Invoca directamente a cena que pretende reproduzir.

1 Entre em modo busca Prima o botão [SRCH].



- Para fazer reprodução de busca de um VCD, desligue a função PBC premindo o botão [PBC].

2 Para DVD, seleccione o modo busca Prima o botão [SRCH].

Cada vez que prime o botão, o elemento que pode ser invocado comuta como indicado a seguir.

Elemento

Número de capítulo

Número de título



- Se premir o botão [◀] ou [▶] durante o modo de busca de número de capítulo, poderá procurar um número de título.

3 Introduza a cena que quer reproduzir Prima o botão [0] – [9].

Começa a reproduzir a cena que introduziu durante a reprodução de VCD.

4 Para DVD, inicie a reprodução busca de cena Prima o botão [ENTER].

Começa a reproduzir a cena que introduziu.

5 Para DVD, introduza o tempo que quer reproduzir Prima o botão [0] – [9].

Começa a reproduzir o tempo que introduziu.

6 Para DVD, inicie a reprodução busca de tempo Prima o botão [ENTER].

Começa a reproduzir o tempo que introduziu.

Cancelar a reprodução de busca Prima o botão [SRCH].

Menu DVD/Menu de topo (título) [DVD]

Invoca o menu DVD e o menu de topo (título) para definir diversas configurações.

1 Apresente o menu DVD

Prima o botão [MENU].

Apresente o menu de topo (título)

Prima o botão [TOP MENU].

2 Selecione o elemento

Prima o botão [◀]/[▲]/[▶]/[▼] ou [0] – [9].

3 Finalize o elemento

Prima o botão [▶II].

Consulte o manual do disco para instruções sobre o uso de cada menu.

4 Cancele a apresentação do menu

Prima o botão [MENU] ou [TOP MENU].

Seleção de idioma áudio [DVD]

Prima o botão [AUDIO].

Comuta os idiomas gravados no disco por ordem.



- Se não houver mais de um idioma gravado no disco, este não comutará.

Seleção de idioma de legendas [DVD]

Prima o botão [SUB TITLE].

Comuta os idiomas gravados no disco por ordem.



- Se não houver mais de um idioma gravado no disco, este não comutará.

Seleção de ângulo de imagem [DVD]

Prima o botão [ANGLE].

Comuta os ângulos gravados no disco por ordem.



- Se não houver mais de um ângulo gravado no disco, este não comutará.

Zoom

Faz zoom à imagem.

1 Selecione a relação de zoom

Prima o botão [ZOOM].

De cada vez que o botão é premido, a relação de zoom muda como se segue:

DVD/ VCD: x1,0, x2,0, x3,0

Ficheiro vídeo: x1,0, x1,5, x2,0, JUST

Ficheiro imagem: 50, 100, 150, 200 %

2 Selecione a posição de apresentação (apenas durante a reprodução ou deslocação de imagem)

Prima o botão [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

PBC [VCD]

Usa a função de controlo de reprodução (PBC).

1 Liga a função PBC

Prima o botão [PBC].

De cada vez que o botão é premido, a função PBC é ligada ou desligada.

2 Selecione o elemento

Prima o botão [0] – [9].

3 Finalize o elemento

Prima o botão [▶II].

Consulte o manual do disco para instruções sobre o uso do PBC.



- Poderá usar a função PBC quando reproduzir um VCD de Ver2.0 ou superior.

Funcionalidades de DVD Video/Video CD/ficheiro vídeo/ficheiro imagem

Reprodução em câmara lenta [DVD] [VCD] [DivX]

1 Pausa na reprodução
Prima o botão [▶II].

2 Reprodução em câmara lenta

Prima o botão [◀◀] ou [▶▶].

De cada vez que o botão é premido, é reproduzido em câmara lenta como indicado abaixo.

Disco	Botão	Movimento
DVD	◀◀	A velocidade de retrocesso lento muda em 5 passos.
DVD	▶▶	A velocidade de avanço lento muda em 5 passos.
VCD/ DivX	▶▶	A velocidade de avanço lento muda em 5 passos.



- Para voltar à velocidade normal, prima o botão [▶II].

Reprodução quadro a quadro [DVD] [VCD] [DivX]

1 Pausa na reprodução
Prima o botão [▶II].

2 Reprodução quadro a quadro

Prima o botão [◀] ou [▶].



- Durante a reprodução de um ficheiro vídeo, os quadros não podem ser avançados no sentido inverso ([◀]).

Apresentação de diapositivos [PIC]

Apresentação de diapositivos das imagens.

1 Seleccione a pasta a visualizar em apresentação de diapositivos

Prima o botão [◀]/[▲]/[▶]/[▼]/[ENTER].

2 Iniciar a apresentação de diapositivos

Prima o botão [▶II].



- Para especificar o tempo de apresentação de um ficheiro, seleccione "OTHER" / "JPEG TIME" do <Menu de definição> (página 150).

Rotação de imagem [PIC]

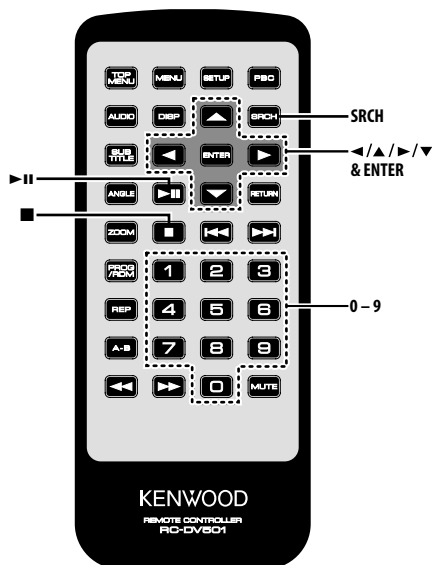
Roda a imagem apresentada.

1 Apresente a imagem que quer rodar

Prima o botão [◀]/[▲]/[▶]/[▼]/[ENTER].

2 Rodar a imagem

Botão	Indicação
[◀]	Rodar a imagem 90° no sentido anti-horário.
[▲]	Rodar a imagem 180°.
[▶]	Rodar a imagem 90° no sentido horário.
[▼]	Rodar a imagem 180°.



Reprodução de salto directo [CD]

Invoca directamente a música que pretende reproduzir.

1 Introduza o número da música que quer reproduzir

Prima o botão [0] – [9].

2 Reproduzir

Prima o botão [ENTER].



- Se não executar a operação do passo 2 durante 5 segundos, é automaticamente procurada a música introduzida no passo 1.

Procura de tempo de reprodução [CD]

Introduza o tempo de reprodução a partir do qual quer começar.

1 Entre em modo procura de tempo de reprodução

Prima o botão [SRCH].

2 Introduza o tempo de reprodução onde quer começar

Prima o botão [0] – [9].

Por exemplo

5:07 ↔ [0], [5], [0], [7]

Começa a reproduzir a partir do tempo que introduziu.

3 Reproduzir

Prima o botão [ENTER].

Reprodução de busca [AUDIO]

Invoca directamente a música que pretende reproduzir.

1 Seleccionar a pasta

Prima o botão [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

2 Determine a pasta

Prima o botão [ENTER].

Aparece a música na pasta determinada.

3 Entre em modo reprodução de busca

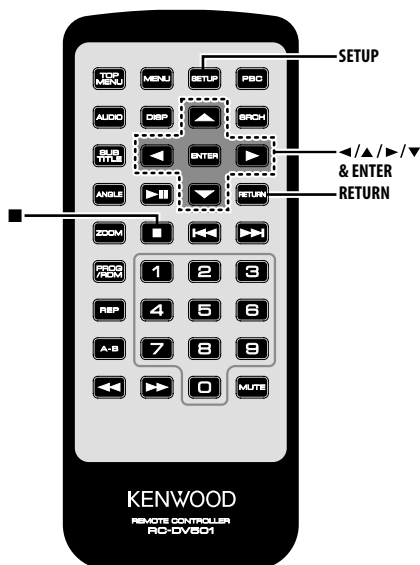
Prima o botão [SRCH].

4 Introduza o número da música que quer reproduzir

Prima o botão [0] – [9].

5 Reproduzir

Prima o botão [ENTER].



Menu de definição

Poderá personalizar as configurações padrão para diversas funções da unidade utilizando o menu configuração.

1 Parar a reprodução

Prima o botão [■].

Durante a reprodução DVD, prima duas vezes o botão.

Durante a reprodução VCD, desligue a função PBC premindo primeiro o botão [PBC].

2 Apresentação do ecrã SETUP MENU

Prima o botão [SETUP].

SETUP MENU MAIN é apresentado no ecrã do monitor ligado.

3 Selecciona a página de menu que pretende configurar

Prima o botão [▲]/[▼].

4 Entre na página de menu seleccionada

Prima o botão [ENTER].

A página de menu seleccionada no passo 3 é apresentada.

5 Selecciona o item de configuração e a opção

Prima o botão [◀]/[▲]/[▶]/[▼].

Consulte as descrições seguintes para os itens de configuração e opções de cada menu.

6 Finalize a sua selecção

Prima o botão [ENTER].

Para voltar ao passo 2 para apresentar o ecrã SETUP MENU MAIN, prima [RETURN].

7 Sair do Menu de configuração

Prima o botão [SETUP].



- Para sair do Menu de configuração, prima [SETUP]. Se sair do Menu de configuração desligando a alimentação, as definições não serão guardadas.

Menu DISCO

ÁUDIO

Define o idioma áudio produzido pelos altifalantes.

Indicação	Ajuste
"JAPANESE"	Japonês
"ENGLISH"	Inglês
"CHINESE"	Chinês
"ORIGINAL"	Idioma original

SUBTITLE

Define o idioma das legendas apresentadas no ecrã.

Indicação	Ajuste
"AUTO"	Idioma original
"JAPANESE"	Japonês
"ENGLISH"	Inglês
"CHINESE"	Chinês

MENUS

Define o idioma do menu do disco.

Indicação	Ajuste
"AUTO"	Idioma original
"ENGLISH"	Inglês
"CHINESE"	Chinês

RATINGS

Define o controlo paternal. Quanto mais elevado for o nível, maior a protecção obtida.

Indicação	Ajuste
"0 LOCK ALL"	
"1 KID SAF"	Apenas podem ser reproduzidos filmes com classificação G (para crianças).
"2 G"	
"3 PG"	
"4 PG 13"	
"5 PGR"	
"6 R"	
"7 NC17"	
"8 ADULT"	

- 1 Prima o botão [ENTER] no controlo remoto.
- 2 Defina o nível paternal.
- 3 Introduza a senha.
- 4 Prima o botão [ENTER] no controlo remoto.



- A senha por defeito é definida como "0000".
- A definição paternal é activada apenas para discos com a marca "R".

PASSWORD

CHANGE: Muda a senha.

- 1 Selecciona "SETTING" e prima o botão [ENTER] no controlo remoto.
- 2 Introduza a senha actual.
- 3 Introduza duas vezes a nova senha.
- 4 Prima o botão [ENTER] no controlo remoto.



- A senha por defeito é definida como "0000".

Menu VIDEO

TV ASPECT

Use o procedimento descrito abaixo para configurar o ecrã de saída.

Indicação	Ajuste
"16:9"	Regula o modo de imagem do monitor de ecrã largo em "16:9".
"4:3 PS"	Software de ecrã largo com especificação pan e scan é reproduzido em ecrã pan e scan (com os lados esquerdo e direito cortados).
"4:3 LB"	Software de ecrã largo com especificação pan e scan é reproduzido em ecrã caixa de correio (com faixas pretas em cima e em baixo).

TV SYSTEM

Selecione o sinal de saída vídeo apropriado para o monitor de televisão que usa.

Indicação	Ajuste
"NTSC"	Debita o sinal vídeo usando o sistema NTSC.
"PAL"	Debita o sinal vídeo usando o sistema PAL.
"AUTO"	Comuta entre os sistemas NTSC e PAL automaticamente conforme o tipo de sinal vídeo do disco reproduzido.



- Desligar a alimentação restaura a definição padrão ("PAL").

STILL MODE

Define o modo de apresentação de imagem estática (pausa).

Indicação	Ajuste
"AUTO"	Detecta automaticamente a velocidade do movimento para executar um processamento de imagem ideal.
"FIELD"	Executa o processamento de imagem ideal quando o movimento de imagem é rápido.
"FRAME"	Executa o processamento de imagem ideal quando o movimento de imagem é lento.

Menu de definição

Menu AUDIO

LPCM DOWNSMPL

Indicação	Ajuste
"OFF"	Não executa redução de resolução.
"48kHz"	Debita uma música de 96kfs em 48kfs a partir de DIGITAL OUT.
"96kHz"	Debita uma música de 96kfs em 96kfs a partir de DIGITAL OUT.

DOLBY DIGITAL

Define a forma de saída de som digital Dolby.

Indicação	Ajuste
"BITSTREAM"	Debita som em forma de fluxo de bits.
"PCM"	Debita som em forma PCM.
"OFF"	Não debita som.

DTS

Define a forma de saída de som DTS.

Indicação	Ajuste
"BITSTREAM"	Debita som em forma de fluxo de bits.
"PCM"	Debita som em forma PCM.
"OFF"	Não debita som.

MPEG

Define a forma de saída de som MPEG.

Indicação	Ajuste
"BITSTREAM"	Debita som em forma de fluxo de bits.
"PCM"	Debita som em forma PCM.
"OFF"	Não debita som.

DYNAMIC RANGE

Reduz a gama dinâmica permitindo a escuta clara de diálogos dos filmes.

Indicação	Ajuste
"ON"	Reduz a gama dinâmica.
"OFF"	Não ajusta a gama dinâmica.

DISPLAY

LANGUAGE

Define o idioma do menu de definição.

Indicação	Ajuste
"中文"	Chinês
"ENGLISH"	Inglês
"FRANÇAIS"	Francês
"ESPAÑOL"	Espanhol
"DEUTSCH"	Alemão
"ITALIANO"	Italiano

OTHER

JPEG TIME

Define o tempo de apresentação da imagem.

Indicação	Ajuste
"1 SEC"	Apresenta a imagem durante 1 segundo.
⋮	
"180 SEC"	Apresenta a imagem durante 180 segundos.

Prima o botão [▲] ou [▼] para seleccionar o segundo.

DEFAULTS

RESET: Repõe os itens personalizados no Menu de configuração.

REGISTRATION

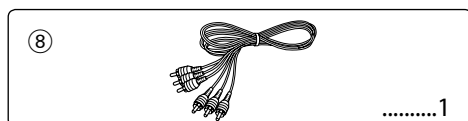
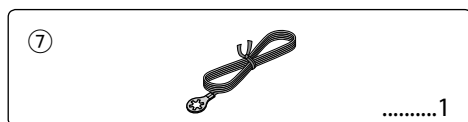
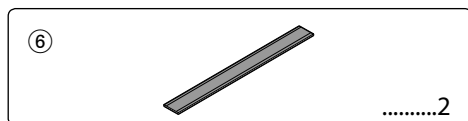
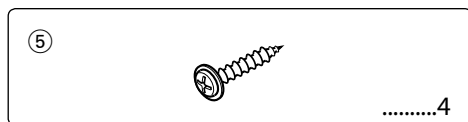
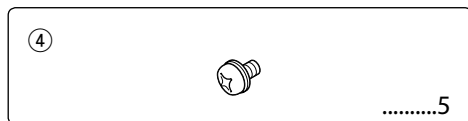
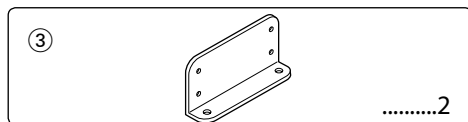
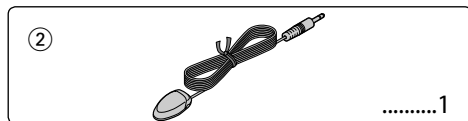
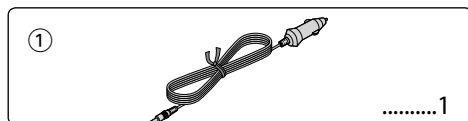
SHOW CODE: Apresenta o código de registo DivX.



- Quando descarregar um ficheiro DivX VOD controlado por DRM, registe o código apresentado no ecrã. Caso contrário o ficheiro pode não ser capaz de reproduzir com esta unidade.

É apresentado o número de visualizações restante quando reproduzir um ficheiro DivX VOD com restrição de visualizações. Quando o número restante de visualizações atingir 0, aparece uma mensagem de aviso e o ficheiro não pode ser reproduzido.

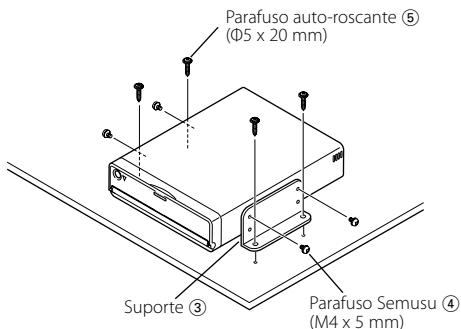
Acessórios



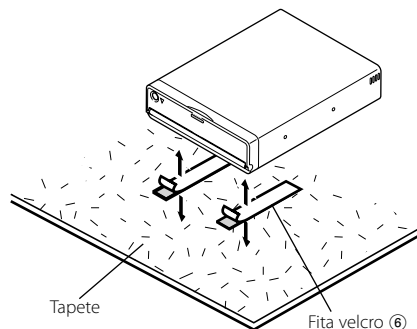
- Se o fusível fundir, assegure-se primeiro que os fios não provocaram um curto-circuito, e depois substitua o fusível antigo por um novo com o mesmo valor.

Instalação

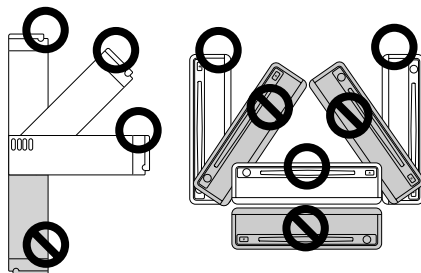
Instalação utilizando os suportes



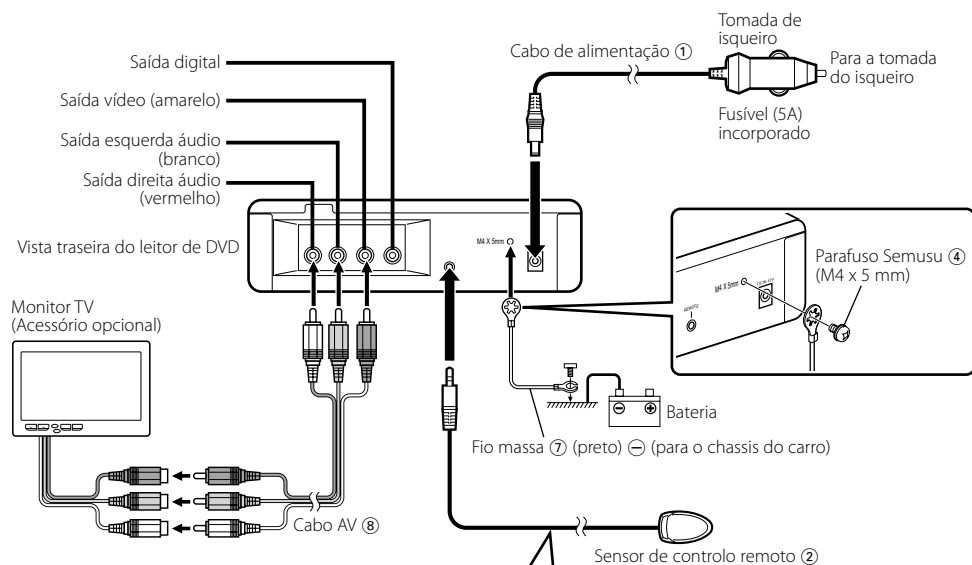
Instalação utilizando fitas velcro



- Não use os seus próprios parafusos. Use apenas os parafusos fornecidos. O uso de parafusos não apropriados pode resultar em danos ao aparelho principal.
- Não instale a unidade num local inatingível nem num local que sofra vibrações.
- Poderá montar a unidade em qualquer ângulo entre a posição horizontal e a posição vertical, sobre a parte de trás (0° a 90°). Não poderá montar a unidade com a ranhura do disco virada para baixo, inclinada ou invertida.



Ligar os cabos aos terminais

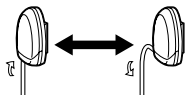


Instalar o sensor de controlo remoto

- 1 Remova o papel de protecção da fita velcro da parte de trás do sensor de controlo remoto.
- 2 Depois de limpar a sujidade ou óleo do local de instalação, instale o sensor de controlo remoto.



- Limpe a sujidade ou óleo da superfície na qual o sensor vai ser fixado.
- Evite locais sob a luz solar directa ou perto de um monitor de televisão onde os sinais do controlo remoto não são facilmente recebidos.
- Pode alterar a direcção do cabo do sensor de controlo remoto.



- Ligue primeiro o cabo de alimentação 1 ao leitor DVD, e ligue-o depois à tomada de isqueiro. Se o ligar primeiro à tomada de isqueiro poderá fazer queimar o fusível.

O que pode parecer como defeito ou mau funcionamento no seu aparelho pode ser apenas o resultado de uma pequena falha de operação ou na cablagem. Antes de levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica para consertá-lo, verifique primeiro na seguinte tabela os possíveis problemas.

? O som/imagem do CD/VCD/DVD salta.

- ✓ O disco está arranhado ou sujo.
- ☞ Limpe o disco, de acordo com as instruções da secção <Manuseamento de discos> (veja a página 137).

? Um VCD não pode ser reproduzido utilizando menus.

- ✓ O disco VCD a ser reproduzido não é compatível com P.B.C.
- ☞ A reprodução do menu apenas é disponível com discos VCD gravados com P.B.C.

? A legenda não é apresentada.

- ✓ O disco DVD a ser reproduzido não contém as legendas gravadas.
- ☞ A legenda não pode ser apresentada quando o disco DVD a ser reproduzido não contém a gravação das legendas.

? A linguagem de voz (ou legenda) não pode ser alterada.

- ✓ O disco DVD a ser reproduzido não contém a gravação de mais de uma linguagem de som (ou legendas).
- ☞ A linguagem de voz (ou legendas) não pode ser alterada quando o DVD a ser reproduzido não contém a gravação de mais de uma linguagem de voz (ou legendas).

A mensagem mostrada a seguir apresenta a condição do seu sistema.

"Thermal Protect. Off Power!"

: O circuito protector da unidade é activado quando a temperatura dentro da unidade excede 60°C (140°F), parando a operação.

- ☞ Deixe o aparelho arrefecer abrindo as janelas do carro ou ligando o ar condicionado. Quando a temperatura descer abaixo de 60°C (140°F), a reprodução do disco recomeçará.

Para ejectar o disco nesta situação, desligue e torne a ligar a alimentação.

"NO DISC"

: Não há nenhum disco introduzido na unidade.

"THIS DISC MAY NOT BE PLAYED IN YOUR REGION"

: Foi introduzido na unidade um DVD com o código de região errado.

"Unknown DISC"

: Foi introduzido um disco que não pode ser reproduzido na unidade.

: O disco introduzido contém dados danificados ou não normalizados.

"PASSWORD IS DIFFERENT!"

: A senha introduzida não corresponde à registada.

: Aparece se a segunda senha introduzida não corresponder à primeira, ao alterar a senha.

- ☞ Quando introduzir a nova senha, ser-lhe-á pedido que introduza duas vezes a mesma senha para confirmação.

Especificações

As especificações podem ser alteradas sem prévia notificação.

Secção de leitor DVD

- Conversor D/A
 - : Nível 8 $\Delta\Sigma$, 24bit
- Modulação & Vibração
 - : Abaixo do limite mensurável
- Resposta de Frequência
 - : 17 – 44 kHz (DVD 96kHz Amostragem)
- Distorção harmônica total 1kHz
 - : 0,02 %
- Relação sinal/ruído
 - : 110 dB (DVD Vídeo 96k)
- Faixa dinâmica
 - : 90 dB
- Formato dos descodificação
 - : PCM linear, Dolby Digital, dts, MP3, WMA, AAC
- Formato dos DISCOS
 - : DVD-VIDEO/ VIDEO-CD/ CD-DA

Saída

- Nível de saída de vídeo composto (V)
 - : 1 Vp-p (75 Ω)
- Nível de saída áudio 2ch (V)
 - : 1,2 V/ 10 k Ω (DVD/CD)
- Nível de saída de interface áudio digital coaxial (V)
 - : 0,5 V/ 75 Ω

Geral

- Tensão de operação
 - : 14,4 V (11 – 16 V)
- Consumo de corrente
 - : 2 A
- Dimensões LxAxP
 - : 195 mm x 45 mm x 210 mm
- Peso
 - : 1,7 kg

DivX, DivX Certified e os logotipos associados são marcas comerciais da DivX, Inc. e são usados sob licença

 is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the U.S., Japan and other countries.

Este produto incorpora tecnologia de protecção de direitos de autor que é protegida por patentes dos EUA e outros direitos de propriedade intelectual. A utilização desta tecnologia de protecção de direitos de autor deverá ser autorizada pela Macrovision, e visa exclusivamente a utilização doméstica e outras utilizações de visualização limitada, excepto se de outra forma autorizado pela Macrovision. É proibida a engenharia inversa ou desmontagem.

Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.
"Dolby" e o símbolo DD são marcas comerciais da Dolby Laboratories.

"DTS" is a registered trademark of DTS, Inc. and "DTS 2.0 + Digital Out" is a trademark of DTS, Inc.

The "AAC" logo is trademark of Dolby Laboratories.

Este produto não é instalado pelo fabricante de um veículo na linha de produção, nem pelo importador profissional de um veículo para um Estado Membro da UE.

Informação sobre a forma de deitar fora Equipamento Eléctrico ou Electrónico Velho (aplicável nos países da UE que adoptaram sistemas de recolha de lixos separados)



Produtos com o símbolo (caixote do lixo com um X) não podem ser deitados fora junto com o lixo doméstico.

Equipamentos eléctricos ou electrónicos velhos deverão ser reciclados num local capaz de o fazer bem assim como os seus subprodutos. Contacte as autoridades locais para se informar de um local de reciclagem próximo de si. Reciclagem e tratamento de lixo correctos ajudam a poupar recursos e previnem efeitos prejudiciais na nossa saúde e no ambiente.

A marca dos produtos usando laser (excepto para algumas áreas)

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

A etiqueta é presa no chassis/estojo e indica que o componente utiliza raios laser, classificados como sendo de Classe 1. Isto significa que o aparelho está usando raios laser que são de uma classe mais fraca. Não há perigo de radiação maléfica fora do aparelho.

KENWOOD